

# ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

ՆԱԽՔԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՄՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԴԻՄԵԼԸ

1. Փորձեք վերացնել անսարքությունն ինքնուրույն՝ հետևելով «ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՈՐՈՆՈՒՄ ԵՎ ՎԵՐԱՑՈՒՄ» բաժնի հրահանգներին:
2. Անջատեք և միացրեք սարքը, այնուհետև ստուգեք արդյոք վերացան անսարքությունները: Վստահեք սպասարկումը մասնագետներին

Եթե ՎԵՐՈՆՇՅԱԼ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԿԱՏԱՐԵԼՈՒՑ ՀԵՏՈ ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ԶՎԵՐԱՑԱՆ, ԴԻՄԵՔ ՄՈՏԱԿԱ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՄՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

Սպասարկման կենտրոնն ղիմելիս անհրաժեշտ է հայտնել

- ապրանքատեսակի մոդելը;
- ապրանքատեսակի սերիալային համարը (այդ տվյալները Դուք կգտնեք տեխնիկական բնութագրերի աղյուսակում, որը գտնվում է աջ սառնարանային խցիկի պատի վրա):
- անսարքության բնույթը.

Մի օգտվեք արտադրողի կողմից չլիազորված անձանց ծառայություններից:

Վերանորոգման ժամանակ պահանջեք բնօրինակ պահեստային մասերի օգտագործում

«Սպասարկման բանաձև»

«Սպասարկման բանաձև» ծրագիրը կօգնի խուսափել Ձեր կենցաղային տեխնիկայի թանկարժեք վերանորոգումից և առավելագույնս կերկարացնի նրա սպասարկման ժամկետը:\*

«Սպասարկման բանաձև» ծրագիրն ընդգրկում է՝

- Կենցաղային տեխնիկայի վերանորոգումը սպասարկման կենտրոնի կողմից առանց հավելյալ վճարման՝ բնօրինակ պահեստամասերի օգտագործմամբ:

- Տեխնիկայի փոխադրումը մինչև սպասարկման կենտրոն և հակառակ ուղղությամբ:

- Փոխարինման ֆոնդի տրամադրում՝

վերանորոգման ընթացքում

- Տեխնիկայի վիճակի ախտորոշում

- Մասնագետի խորհրդատվություն

Լրացուցիչ սպասարկման ծրագիրը Դուք կարող եք ձեռք բերել անվճար թեժ գծի , ղիսպեչերական ծառայության կամ էքսպրես-գծի հեռախոսահամարներով, որոնք նշված են Ձեր երաշխիքային փաստաթղթում.

\* Ծրագիրը գործում է միայն ՌԴ տարածքում:

Արտադրանքը վկայագրված է՝ պահանջներին համապատասխան

ՄՄ ՏԿ 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորման անվտանգության մասին»

ՄՄ ՏԿ 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսային համատեղելիություն»

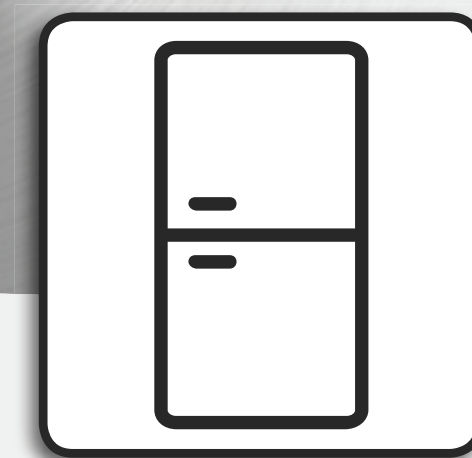
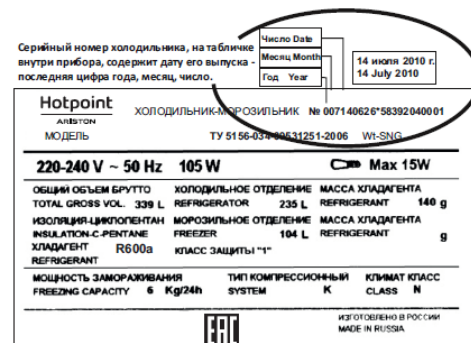


Արտադրող՝ «ԻՆԴԵՋԻՏ ԻՆՏԵՐՆԵՇՆԸ»

ԲԸ ՌՈՒՍԱՍՏԱՆ, 398040, ք. Լիպեցկ,

Մետալուրգների հր. 2, Ինդեգիտ Ինտերնեշնլ՝ ԲԸ:

Սպասարկման ծառայության հեռ. 4742 42-41-00



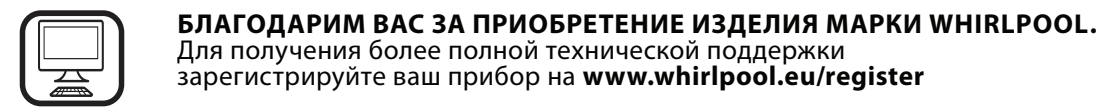
## Руководство эксплуатации

### Здоровье и безопасность, Использование и уход, Установка



[www.whirlpool.eu/register](http://www.whirlpool.eu/register)





**БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ МАРКИ WHIRLPOOL.**  
Для получения более полной технической поддержки  
зарегистрируйте ваш прибор на [www.whirlpool.eu/register](http://www.whirlpool.eu/register)

Указатель

Здоровье и безопасность

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....3

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....5

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ.....5

Использование и уход

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....6

ДВЕРЦА.....6

ОСВЕЩЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА.....6

ПОЛКИ.....6

ВЕНТИЛЯТОР И АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ ФИЛЬТР .....6

ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ.....7

МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ.....7

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....8

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА.....9

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....9

УСТАНОВКА .....9

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....10

СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ.....10

ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ И НАПИТКОВ.....11

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

СРОКИ ХРАНЕНИЯ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ.....13

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ .....14

ЧИСТКА И УХОД.....15

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, СЕРВИС.....16

ЗВУКИ ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА.....16

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....17

СЕРВИС .....19

ПРИЛОЖЕНИЕ:

А / «ОБЩИЙ ВИД».....1

В / «ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ».....3

С / «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ» .....5

| Խնդիրը                                    | Հնարավոր պատճառը                                                | Վերացման միջոցները                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ՍԱՐՔԸ ՉԱՓԱԶԱՆՑ ՇԱՏ Է ՏԱՔԱՆՈՒՄ             | Կարող է լինել մի քանի պատճառ (տե՛ս «Վերացման մեթոդներ» բաժինը): | > Համոզվեք, որ կոնդենսատորը (սարքի ետին մասում) մաքուր է փոշուց և կեղտից:<br>> Համոզվեք, որ դուռը լավ է փակված:<br>> Համոզվեք, որ մեկուսիչները ճիշտ տեղում են դրան վրա:<br>> Շոգ օրերին կամ եթե սենյակում շոգ է, շարժիչը սովորաբար ավելի երկար է աշխատում:<br>> Եթե դուռը որոշ ժամանակ բաց է թողնվել կամ սարքի մեջ տեղադրվել են մեծ քանակությամբ մթերքներ, էլեկտրական շարժիչը պետք է ավելի երկար աշխատի՝ ներքին տարածքի հովացման համար: |
| ԴՌՆԵՐԸ ՉԵՆ ԲԱՑՎՈՒՄ ԿԱՄ ՊԱՏՇԱՃ ՉԵՆ ԲԱՑՎՈՒՄ | Կարող է լինել մի քանի պատճառ (տե՛ս «Վերացման մեթոդներ» բաժինը): | > Համոզվեք, որ մթերքները չեն խանգարում դռան շարժմանը:<br>> Համոզվեք, որ ներքին տարրերը և ավտոմատ սառույցի սարքը ճիշտ տեղերում են տեղակայված:<br>> Համոզվեք, որ դռան մեկուսիչները ադտոտված չեն կպչուն նյութով:<br>> Համոզվեք, որ սարքը խիստ հորիզոնական է տեղադրված:                                                                                                                                                                     |

# ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՈՐՈՆՈՒՄ ԵՎ ՎԵՐԱՅՈՒՄ

| Խնդիրը                                                                    | Հնարավոր պատճառը                                                                                                                                               | Վերացման միջոցները                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ՍԱՐՔԸ ՉԻ ԱՇԽԱՏՈՒՄ                                                         | Հնարավոր է խնդիր էլեկտրասնուցման հետ:                                                                                                                          | > Համոզվեք, որ սարքը միացված է ճիշտ լարմամբ աշխատող վարդակից:<br>> Ստուգեք ձեր տան էլեկտրացանցի պաշտպանիչ սարքերը և ապահովիչները:                                                                                                                                                                               |
| ՋՈՒՐԸ ՀԱԼԵՑՄԱՆ ՀԱՄԱՐ ԸՆԴԿԱԼՈՒՄ                                            | Դա նորմալ է շոգ և խոնավ եղանակին: Ընդկալը կարող է անգամ կիսով չափ լցվել:                                                                                       | > Տեղադրեք սարքը խիստ հորիզոնական: Դա կկանխի ջրի թափվելը ընդկալից:                                                                                                                                                                                                                                              |
| ՍԱՐՔԻ ՊԱՅՅԱՆԻ ԵԶՐԵՐԸ ԿՈՆՏԱԿՏԻՏԵՂԵՐՈՒՄ ԴՌԱՆ ՄԵԿՈՒՄԻՉԻ ՀԵՏ ՏԱՔ ԵՆ ՇՈՇԱՓԵԼԻՍ | Այդպիսի երևույթը անսարքություն չէ. դա բավականին նորմալ է շոգ եղանակին և ճնշիչի աշխատանքի ժամանակ:                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ՉԻ ԱՇԽԱՏՈՒՄ ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՍԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆԸ                                       | Լամպերի փոխարինում է պահանջվում:<br><br>Սարքը գտնվում է միացում / սպասում դիրքում:                                                                             | > Ստուգեք ձեր տան էլեկտրացանցի պաշտպանիչ սարքերը և ապահովիչները:<br>> Համոզվեք, որ սարքը միացված է ճիշտ լարմամբ աշխատող վարդակից:<br>> Լուսադիոդների շարքից դուրս գալու դեպքում դիմեք սպասարկման կենտրոն. այս տեսակի լուսադիոդները կարելի է ձեռք բերել միայն սպասարկման կենտրոններում կամ լիազորված դիլերներից: |
| ՃՆՇԻՉԻ ՇԱՐԺԻՉԸ ՇԱՏ ԵՐԿԱՐ ԺԱՄԱՆԱԿ ՉԻ ԱՆՋԱՏՎՈՒՄ                             | Շարժիչի աշխատանքի տևողությունը կախված է մի շարք գործոններից՝ դռան բացման հաճախականությունը, մթերքների քանակը, սենյակում օդի ջերմաստիճանը, կայված ջերմաստիճանը: | > Ստուգեք սարքի կարգավորումների ճշտությունը:<br>> Պարզեք՝ արդյոք մեծ քանակությամբ մթերքներ են տեղադրվել սառնարանում:<br>> Պարզեք, թե որքան հաճախ է սարքի դուռը բացվում:<br>> Համոզվեք, որ դուռը ճիշտ է փակվում:                                                                                                 |

# ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## ПРОЧИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ

Перед началом использования прибора прочтите настоящую инструкцию по безопасности. Сохраните ее для возможности обращения в будущем. В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности. Их необходимо выполнять постоянно. Изготовитель снимает с себя любую ответственность за несоблюдение данной инструкции по безопасности, ненадлежащее использование прибора или неправильные настройки на панели управления.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Не допускайте к прибору детей раннего (0-3 лет) и дошкольного (3-8 лет) возраста без постоянного наблюдения взрослых. Дети, начиная с 8-летнего возраста, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут пользоваться прибором только под присмотром или после того, как получат указания по безопасному использованию и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором Дети не должны осуществлять уход за прибором и его чистку без надзора со стороны взрослых.

## РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** Для включения прибора не допускается использование внешнего таймера или системы дистанционного управления. Данный прибор предназначен только для бытового непрофессионального применения. Не используйте прибор на открытом воздухе

Не храните взрывоопасные или огнеопасные предметы (такие как аэрозольные баллончики), не размещайте и не используйте внутри прибора или вблизи от него бензин и другие легковоспламеняющиеся вещества: это может привести к пожару при случайном включении прибора. Данный прибор предназначен для использования в домашних и приближенных к ним условиях, таких как:

- кухни для работников на фабриках, в офисах и других организациях;
- загородные гостевые дома, а также для клиентов в отелях, мотелях и других помещениях гостиничного типа;
- мини-отели;
- выездное питание и другие сферы, не связанные с розничной торговлей.

Лампа, используемая в приборе, специально предназначена для электро-бытовых приборов и непригодна для освещения помещений (Регламент Комиссии ЕС № 244/2009). Прибор предназначен для работы в помещениях с температурой, лежащей в приведенном ниже интервале, в зависимости от климатического класса, указанного на паспортной табличке. Прибор может не работать надлежащим образом, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы допустимого интервала.

Климат, класс Окр.Т. (°C)

SN от 10 до 32

N от 16 до 32

ST от 16 до 38

T от 16 до 43.

Прибор не содержит хлорфторуглероды (CFC). В холодильном контуре используется R600a (HC) . Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан представляет собой природный газ, не оказывающий вредного воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо избегать повреждения трубок холодильного контура. В случае повреждения трубок примите меры по удалению хладагента из холодильного контура.

**ВНИМАНИЕ!** Избегайте повреждения трубок холодильного контура прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора и на мебели для встраивания. Поддерживайте их в чистоте.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические, электрические или химические средства для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте и не помещайте электрические устройства внутрь отделений прибора, за исключением устройств, рекомендованных изготовителем.

**ВНИМАНИЕ!** Льдогенераторы и диспенсеры для воды, не подключенные непосредственно к системе водоснабжения, следует наполнять только питьевой водой.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки (решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлорукавом, используемым для подключения газовой плиты, а также с металлическими трубопроводами газо и водоснабжения, электрическими проводами иных электроприборов. Не проглатывайте содержимое (не-токсичное) аккумуляторов холода (присутствуют в некоторых моделях). Не ешьте кубики льда или фруктовый лед непосредственно из морозилки, так как это может вызвать холодовые травмы. Если конструкция крышки вентилятора предусматривает установку воздушного фильтра, он должен находиться на своем месте во время работы холодильника. Не ставьте в морозильное отделение стеклянные емкости с жидкостью: они могут лопнуть.

**ВНИМАНИЕ!** Когда устанавливаете прибор, убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.

**ВНИМАНИЕ!** Не располагайте многоместные переносные розетки (удлинители) или переносные источники питания позади прибора



Не загрожайте вентилятор (при наличии) продуктами. После помещения продуктов в холодильник убедитесь, что дверцы закрываются правильным образом (в особенности, дверца морозильного отделения). Если уплотнитель поврежден, его следует заменить как можно быстрее.

Используйте холодильное отделение только для хранения свежих продуктов, а морозильное отделение – для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для изготовления льда. Не допускайте, чтобы продукты без упаковки касались внутренних стенок холодильного и морозильного отделения. В приборе могут быть специальные отделения (отделение для свежих продуктов, отделение с нулевой температурой и т.п.). Если иного не указано в специальной инструкции к изделию, эти отсеки можно вынуть без нарушения исходных показателей прибора. В качестве порообразующего вещества в пеноизоляции используется С-пентан, являющийся горючим газом.

## УСТАНОВКА

Для перемещения и установки прибора требуется участие двух или более человек. При распаковке и установке прибора работайте в защитных перчатках.

Установка и ремонт должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и местными правилами безопасности. Запрещается ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве по эксплуатации. Дети не должны участвовать в операциях установки. Не допускайте детей к прибору во время установки. Держите упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт и т.п.) вне доступа детей во время и после установки.

Будьте осторожны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет). Устанавливайте прибор на полу, способном выдержать вес прибора. Выбранное для установки место должно соответствовать размерам прибора и его назначению.

После распаковки прибора проверьте его на предмет возможных повреждений во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший Сервисный центр. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электрической сети. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур прибора. Для обеспечения надлежащей вентиляции оставьте свободное место с обеих боковых сторон и над прибором. Для предотвращения доступа к горячим поверхностям расстояние между стеной и задней стенкой прибора должно составлять 50 мм. Уменьшение этого расстояния ведет к росту энергопотребления прибора.

Не включайте прибор до завершения установки. Подождите не менее двух часов перед тем как включать прибор; это время необходимо для восстановления полной эффективности холодильного контура. Не размещайте прибор вблизи источника тепла.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Согласно действующим правилам безопасности для подключения прибора необходимо использовать многополюсный выключатель с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Прибор должен быть заземлен.

Поврежденный сетевой шнур следует заменить шнуром такого же типа.

Замена сетевого шнура должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими правилами безопасности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр. Если установленная штепсельная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту. Сетевой шнур должен иметь достаточную длину для того, чтобы после встраивания прибор мог быть без труда подключен к выходу электрической сети. Не тяните за сетевой шнур.

Не используйте удлинители, разветвители и переходники. Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие удара или падения. Держите шнур вдали от горячих поверхностей. После завершения установки электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя.

Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками или другими частями тела, не пользуйтесь прибором, будучи разутыми.

## ЧИСТКА И УХОД

Не используйте пароочистители. При выполнении чистки и обслуживания прибора работайте в защитных перчатках.

Перед началом любых операций по обслуживанию отключите прибор от электросети.

Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, такие как спреи для стекол, полировальные пасты, легковоспламеняющиеся жидкости, чистящие воски, концентрированные моющие средства, отбеливатели или моющие средства на основе производных нефти для чистки пластмассовых частей, внутренних и внешних уплотнителей дверцы. Не используйте бумажные полотенца, абразивные мочалки и другие грубые средства очистки.

# ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՈՐՈՆՈՒՄ ԵՎ ՎԵՐԱՑՈՒՄ, ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

ՆԱԽՔԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԴԻՄԵԼԸ...

Սարքի աշխատանքում փոքր անսարքությունները հաճախ կարելի է վերացնել ինքնուրույն, առանց որևէ գործիքի օգտագործման:

## ԶԱՅՆԵՐ ՍԱՐՔԻ ԱՇԽԱՏԵԼՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿ

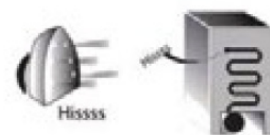
Սովորական շահագործման ընթացքում սարքը կարող է տարբեր ձայներ արձակել: Սա պայմանավորված է հովացուցիչների և էլեկտրական շարժիչների առկայությամբ, որոնք միանում և անջատվում են ավտոմատ կերպով:

ՈՐՈՇ ԶԱՅՆԵՐԻ ԲԱՐՁՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ԿԱՐԵԼԻ Է ՆՎԱԶԵՑՆԵԼ.

- տեղադրելով սարքը խիստ հորիզոնական պինդ մակերևույթի վրա.
- ազատ տարածություն թողնելով սարքի և կահույքի միջև.
- ներքին տարրերը ճիշտ տեղադրելով.
- շշերը և ամաններն այնպես տեղադրելով, որպեսզի դրանք չդիպչեն միմյանց:

ՈՐՈՇ ԶԱՅՆԵՐ, ՈՐՈՆՔ ԿԱՐՈՂ Է ԱՐՁԱԿԵԼ ԱՇԽԱՏՈՂ ՍԱՐՔԸ

Սուլող ձայն սարքն առաջին անգամ կամ երկար ընդմիջումից հետո միացնելիս:



Տզզոց, որն ուղեկցում է հովացուցիչի կամ ջրային փականի աշխատանքի սկիզբը:



Սառեցնող նյութով խողովակների լրացման ժամանակ կլկլոց:



Շառաչուն ճնշակի միացման ժամանակ:



Աշխատող ճնշակի գոռոցը:



Ճնշակի մեկնարկների հաճախականությունը կարգավորող թերմոստատի չիկոց:



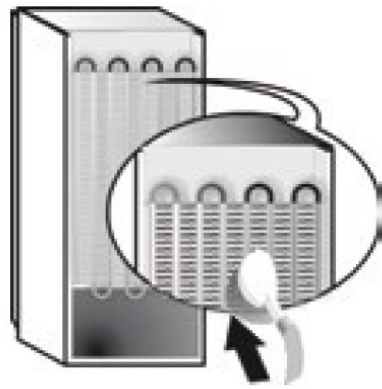


# ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ԽՆԱՄՔ

|                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Նախքան մաքրման կամ սպասարկման ցանկացած գործողություն կատարելը՝ անջատեք սարքը էլեկտրական ցանցից:<br>Մի օգտագործեք հղկող միջոցներ: Սառնարանի տարրերը մաքրելու համար մի օգտագործեք | դյուրավառ հեղուկներ:<br>Մի օգտագործեք գոլորշով մաքրող սարքեր:<br>Չմաքրել կառավարման վահանակի կոճակները և էկրանն սպիրտով և սպիրտ պարունակող միջոցներով: Օգտագործեք չոր գործվածք: |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Պարբերաբար սրբեք սարքը գործվածքով՝ թրջված հատուկ սառնարանների խնամքի համար նախատեսված չեզոք լվացող միջոցի գոլ լուծույթի մեջ:
- Մաքրեք սարքի արտաքին մակերևույթները և դրան մեկուսիչը խոնավ անձեռոցիկով, այնուհետև չորացրեք փափուկ չոր լաթով:
- Конденсатор, расположенный с тыльной стороны прибора, следует регулярно очищать пылесосом.

- Ձեր սառնարանը պատրաստված է հոտ չունեցող հիգիենիկ նյութերից: Այս բնութագրերի պահպանման համար սուր հոտ ունեցող մթերքները միշտ պահեք ամուր փակված ամաններով՝ խուսափելու համար հոտերից, որոնք հետո շատ բարդ կլինի վերացնել:
- Յուղային մասսա պարունակող մթերքների (մայոնեզ, բուսական կամ կենդանական յուղեր և այլն)՝ սառնարանի խցիկի խտարարին կամ պլաստմասսային դիպչելիս, հեռացրեք այն որևէ լվացող միջոցով:
- Բոլոր հանովի մասերը կարելի է լվանալ օձառի կամ լվացող միջոցի ջրային լուծույթով: Դրանք կարելի է նաև լվանալ սպասք լվանալու մեքենայով: Հիշեք, որ բոլոր հանվող մասերը անհրաժեշտ է մանրակրկիտ չորացնել՝ դրանք սառնարան դնելուց առաջ:



- Կարևոր է.
- Չմաքրել կառավարման վահանակի կոճակները և էկրանն սպիրտով և սպիրտ պարունակող միջոցներով: Օգտագործեք չոր գործվածք:
  - Սառնարանային համակարգի խողովակները տեղակայված են հալեցման համար ընդկալի մոտ և կարող են տաքանալ: Պարբերաբար մաքրեք դրանք փոշեկուլով:

# ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

## УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Упаковочный материал на 100% пригоден для переработки, о чем свидетельствует соответствующий символ. ♻️  
Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными нормами по утилизации отходов.

## УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ

При сдаче прибора на утилизацию приведите его в нерабочее состояние, срезав шнур питания. Снимите дверцы и полки (при наличии) так, чтобы дети не могли забраться на прибор или оказаться заблокированными внутри. Данный прибор изготовлен из материалов, пригодных к переработке ♻️ или повторному использованию. Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. Дополнительную информацию о правилах обращения с электробытовыми приборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или в магазине, где был приобретен прибор. Данный прибор несет маркировку в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/

- EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая правильную утилизацию изделия, вы помогаете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
- Символ  на самом изделии или в сопроводительной документации указывает о том, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.

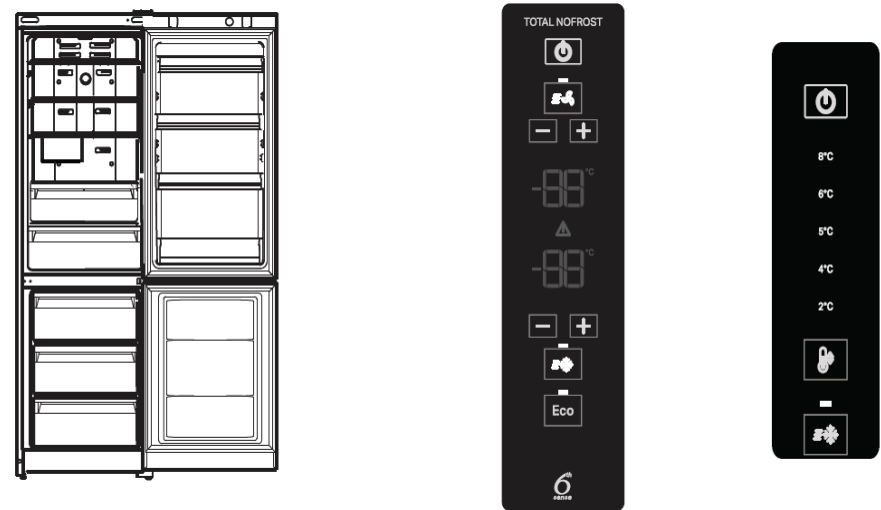
## СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла (радиаторов, плит и т.п.) и прямых солнечных лучей. При необходимости используйте теплоизолирующую панель. Для обеспечения надлежащей вентиляции следуйте указаниям по установке. Недостаточная вентиляция с задней стороны прибора ведет к повышению энергопотребления и снижению эффективности охлаждения. Частое открывание дверцы может вести к повышенному потреблению электроэнергии. На температуру внутри прибора и энергопотребление может влиять температура в

помещении, частота открывания дверцы и место установки прибора. При настройке температуры следует учитывать эти факторы. Старайтесь свести к минимуму продолжительность открывания дверцы. Для оттаивания замороженных продуктов, помещайте их в холодильное отделение. Низкая температура замороженных продуктов будет способствовать охлаждению продуктов, находящихся в холодильном отделении. Прежде чем помещать в прибор теплую еду и напитки, дайте им остыть. Расположение полок в холодильнике не влияет на эффективность использования электроэнергии. Располагайте продукты на полках так, чтобы обеспечить правильную циркуляцию воздуха (продукты не должны соприкасаться друг с другом и с задней стенкой камеры). Пространство для хранения замороженных продуктов можно увеличить, вынув корзины и, при наличии, лоток Stop Frost. Это не повлияет на потребление электроэнергии. Изделия с высоким классом энергосбережения оснащены высокоэффективными электродвигателями, которые работают дольше, но при этом потребляют меньше энергии. Не беспокойтесь, если двигатель продолжает работать в течение более длительных периодов времени.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Подробное описание функций и внешнего вида изделия смотрите в Приложении



ДВЕРЦА

ПЕРЕНАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Примечание: Дверцу прибора можно перевесить на другую сторону. Стоимость данной операции не покрывается гарантией, в том числе, когда она выполняется Сервисным центром. Перенавешивание дверцы рекомендуется осуществлять специалистами Сервисного центра.

ОСВЕЩЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая более качественное освещение при очень низком энергопотреблении. Если светодиодная система не работает, обратитесь в Сервис для ее замены.

Важно: Освещение холодильного отделения включается при открывании дверцы холодильника. Если дверь остается открытой в течение 2 минут, лампочка начинает мигать.

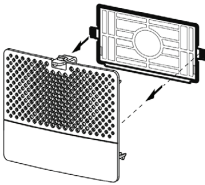
ПОЛКИ

Все полки, откидные крышки и выдвижные ящики являются съемными.

ВЕНТИЛЯТОР И АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

Вентилятор улучшает распределение температуры внутри холодильного отделения, обеспечивая лучшую сохранность продуктов. Примечание: Не загромождайте продуктами зону, в которой происходит забор воздуха.

Если в приборе предусмотрен вентилятор, он может быть снабжен антибактериальным фильтром. Достаньте фильтр из коробки, находящейся в ящике для овощей и фруктов, и закрепите его на крышке вентилятора (см рисунок). Процедура замены описана в инструкции, вложенной в коробку фильтра.



ԵԹԵ ՍԱՐՔԸ ՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՎՈՒՄ

ԵՐԿԱՐԱՏԵՎ ԲԱՑԱԿԱՅՈՒԹՅՈՒՆ/ԱՐՁԱԿՈՒՐ

Եթե պլանավորում եք երկարատև բացակայություն, ապա խորհուրդ է տրվում անջատել սառնարանը՝ էլեկտրաէներգիայի տնտեսման համար, հալեցնել այն, լվանալ այն, չորացնել, դռները թողնել բաց՝ տեղի հոսքի խոսափելու համար:

ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆ

1. Հանեք բոլոր ներքին տարրերը:

2. Փաթաթեք դրանք թաղանթով և ամրացրեք կպչուն ժապավենով, որպեսզի դրանք չզրնգան և չկորչեն ճանապարհին:
3. Պտտեք կարգավորվող ոտնակներն այնպես, որպեսզի դրանք չդիպչեն հատակին:

4. Փակեք դռնակը և ամրացրեք դրանք կպչուն ժապավենով, նաև ամրացրեք ցանցային լարը:

ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽԱՓԱՆՈՒՄ

Էլեկրականության խափանման դեպքում զանգահարեք էլեկտրացանցային տեղական ընկերություն և ճշտեք, թե որքան երկար կտևի անջատումը: Ծանոթություն Մթերքներով լցված սառնարանը պահպանում է սառնությունն ավելի երկար, քան կիսադատարկը: Եթե սառույցի բյուրեղները դեռևս տեսանելի են մթերքների վրա, ապա դրանք կարելի է կրկին սառեցնել, չնայած մթերքների համը և բույրը կարող են վատթարանալ: Մթերքները, որոնք գտնվում են վատ վիճակում, ավելի լավ է դնել նետել:

Եթե անջատումը տևելու է 24 ժամից պակաս: Պահեք սառնարանի դուռը փակ: Դա թույլ կտա պահպանել մթերքները սառը վիճակում ավելի երկար: Եթե անջատումը տևելու է 24 ժամից ավել: Դատարկեք սառցախցիկը և տեղադրեք մթերքները շարժական սառցախցիկում: Եթե դուք ձեռքի տակ չունեք շարժական սառցախցիկ կամ արհեստական սառույց, հնարավորինս շուտ օգտագործեք սննդի մեջ արագ փչացող մթերքներ: Դատարկեք սառույցի կաղապարը:

ՍԱՌԵՑՎԱԾ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ԺԱՄԿԵՏՆԵՐԸ

| ՄԻՍ                                    | ամիս   |
|----------------------------------------|--------|
| Տավարի միս                             | 8 - 12 |
| Խոզի, հորթի միս                        | 6 - 9  |
| Ոչխարի միս                             | 6 - 8  |
| Հագար                                  | 4 - 6  |
| Խճողակ/ենթամթերքներ                    | 2 - 3  |
| Երշիկներ                               | 1 - 2  |
| ԹՈՉՆԱՄԻՍ                               |        |
| Ճտեր                                   | 5 - 7  |
| Հնդկահավ                               | 6      |
| Մագի միս                               | 2 - 3  |
| ԽեճԵՄՈՐԹՆԵՐ                            |        |
| Ծովախեցգետին, օմարներ                  | 1 - 2  |
| Ծովախեցգետին, օմարներ                  | 1 - 2  |
| ՈՍՏՐԵՆԵՐ                               |        |
| Ոստրեներ խեցու մեջ                     | 1 - 2  |
| ԶՈՒԿ                                   |        |
| «յուղալի» (սաղմոն, ծովատառեխ, թյունիկ) | 2 - 3  |
| «ոչ յուղալի» (ձողաձուկ, վահանաձուկ)    | 3 - 4  |

| ՇՈԳԵԽԱՇ ՈՒՏԵՍՏՆԵՐ            | ամիս  |
|------------------------------|-------|
| Միս, թռչնամիս                | 2 - 3 |
| ԿԱԹՆԱՄԹԵՐՔ                   |       |
| Սերուցքային կարագ            | 6     |
| Պանիր                        | 3     |
| Յուղային սերուցք             | 1 - 2 |
| Պաղպաղակ                     | 2 - 3 |
| Զվեր                         | 8     |
| ԱՊՈՒՐՆԵՐ ԵՎ ՍՈՈՒՄՆԵՐ         |       |
| Ապուրներ                     | 2 - 3 |
| Մսային սոուսներ              | 2 - 3 |
| Պաշտետներ                    | 1     |
| Շոգեխաշած բանջարեղեն         | 8     |
| ՀԱՑԱԲՈՒԼԿԵՂԵՆ ԵՎ ՀՐՈՒՇԱԿԵՂԵՆ |       |
| Հաց                          | 1 - 2 |
| Կարկանդակներ (առանց միջուկի) | 4     |
| Տոբեր                        | 2 - 3 |
| Նրբաբլիթներ                  | 1 - 2 |
| Հում խմոր                    | 2 - 3 |
| Բաց կարկանդակներ միջուկով    | 1 - 2 |
| Պիցցա                        | 1 - 2 |

| ՄՐԳԵՐ                                       | ամիս    |
|---------------------------------------------|---------|
| Խնձոր                                       | 12      |
| Ծիրան                                       | 8       |
| Մոշ                                         | 8 - 12  |
| Սև/ կարմիր հաղարջ                           | 8 - 12  |
| Բալ                                         | 10      |
| Դեղձ                                        | 10      |
| Տանձ                                        | 8 - 12  |
| Սալոր                                       | 10      |
| Ագնվամորի                                   | 8 - 12  |
| Ելակ                                        | 10      |
| Խավարծիլ                                    | 10      |
| Մրգային հյութեր (նարնջի, կիտրոնի, թուրինջի) | 4 - 6   |
| ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆ                                  |         |
| Ծնեբեկ                                      | 8 - 10  |
| Ռեհան                                       | 6 - 8   |
| Լոբի                                        | 12      |
| Արտիճուկներ                                 | 8 - 10  |
| Բրոկկոլի                                    | 8 - 10  |
| Բրյուսեյյան կաղամբ                          | 8 - 10  |
| Ծաղկակաղամբ                                 | 8 - 10  |
| Գագար                                       | 10 - 12 |
| Նեխուր                                      | 6 - 8   |
| Սնկեր                                       | 8       |
| Մաղադանոս                                   | 6 - 8   |
| Պղպեղներ                                    | 10 - 12 |
| Սխեռ                                        | 12      |
| Պատիճավոր լոբի                              | 12      |
| Սպանախ                                      | 12      |
| Լոլիկներ                                    | 8 - 10  |
| Դդմիկ                                       | 8 - 10  |

МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего инея. Перед тем как поместить продукты в морозильное отделение, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Старайтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания, размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями - это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

4. В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

Подробное описание смотрите в приложении В «Панель управления».

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замерзающими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизуясь, может разрушить емкость.

7. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

В морозильной камере система FNF препятствует образованию наледи и смерзанию продуктов между собой и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку.

8. Система охлаждения Full No Frost производит режим оттайки автоматически. Таймер периодически включает нагревательный элемент, происходит таяние «снеговой шубы» с испарителя. Талая вода по каналам стекает в ванночку над компрессором, где испаряется.

ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Размораживание холодильного отделения происходит полностью автоматически.

Образуемая при размораживании вода стекает через дренажное отверстие, скрытое за распределителем холодного воздуха, в специальную емкость и затем испаряется.

Система охлаждения Full No Frost (FNF) отличается

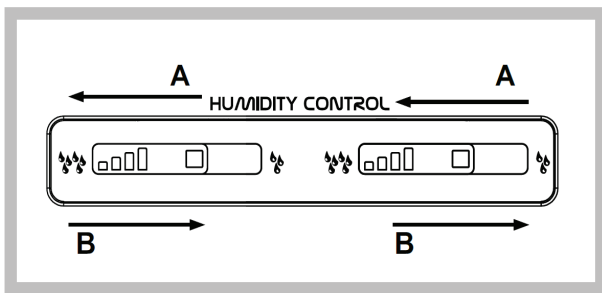
наличием вентиляционных решеток, расположенных в верхней части холодильной камеры. Система FNF обеспечивает циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию инея. Не прислоняйте продукты или емкости к задней стенке камеры во избежание закрытия вентиляционных решеток и образования конденсата.



## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ЯЩИК ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

Овощной ящик с функцией регулирования влажности Humidity в холодильном отделении, позволяет поддерживать фрукты и овощи свежими и хрустящими в течение длительного времени. Откройте регулятор влажности (положение В), если продуктам (например, фруктам) необходимо хранение в условиях пониженной влажности, или закройте его (положение А), если продуктам (например, овощам) требуется повышенная влажность.



### ЗОНА СВЕЖЕСТИ 0 °C / БЕЗОПАСНАЯ РАЗМОРОЗКА:

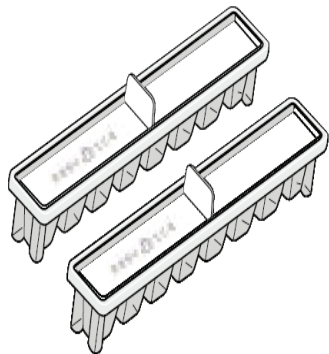
Это отделение предназначено для поддержания свежими скоропортящихся продуктов, таких как мясо и рыба. Низкая температура в отделении позволяет хранить продукты до одной недели без изменения их питательных свойств, внешнего вида и запаха (тестирование проводилось для мясных продуктов). Отделение может также использоваться для здорового размораживания: низкотемпературное размораживание исключает размножение микроорганизмов, предохраняет вкус и органолептические качества продуктов. Отделение непригодно для хранения овощей, фруктов и зелени. Однако его можно использовать для фаршированных изделий из свежего теста, готовых или недоеденных блюд.

### ПОЛКИ

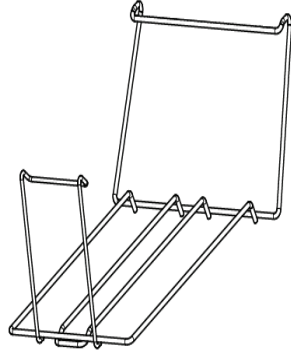
Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальным направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности - это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

### БЫСТРЫЙ ЛЕД



### ПОЛКА ДЛЯ БУТЫЛОК



### ՄԱՌՑԱԽՅԻԿ

սառցաբեկորների պատրաստման, ինչպես նաև թարմ սննդամթերքի սառեցման համար: Կլիոգրաֆներում թարմ սննդամթերքի առավելագույն քանակը, որը կարող է սառեցվել 24 ժամվա ընթացքում, նշվում է անձնագրային ցուցանակի վրա (... կգ/24 ժամ): Եթե սառցախցիկում պահպանում պահանջող

մթերքների քանակը փոքր է, օգտագործեք միջին գոտին՝ որպես սառցախցիկի ամենասառը գոտի:

### ԹԱՐՄ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ՄԱՌԵՑՄԱՆ ԵՎ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐ

- Խորհուրդ ենք տալիս մակնշել սառեցվող սննդամթերքը ամսաթվի նշամաբ: Պիտակները կօգնեն գտնելու անհրաժեշտ մթերքները և կհուշեն, երբ օգտագործել մթերքը սննդի մեջ, որպեսզի այն չփչանա: Մի սառեցրեք կրկնակի արդեն հալված մթերքները:
- Սառեցնելուց առաջ փաթեթավորեք թարմ մթերքները փայլաթիթեղի, սննդի թաղանթի, հերմետիկ պոլիէթիլենային տոպրակների, կափարիչով փակվող պլաստիկ ամանների կամ կամ սառեցման հատուկ կոնտեյների մեջ:
- Որակյալ սառեցված սննդամթերք ձեռք բերելու համար օգտագործեք թարմ, հասած, ընտիր մթերքներ:
- Խորհուրդ է տրվում սառեցնել թարմ բանջարեղենը և մրգերն անմիջապես բերքահավաքից հետո՝ ամբողջությամբ պահպանելու դրանց սննդային արժեքը, կազմությունը, գույնը և բույրը: Մսի որոշ տեսակներ, օրինակ՝ թռչնամիսը, պետք է սառեցնելուց առաջ պահվեն կախված վիճակում բացօթյա:
- Նախքան տաք մթերքները սառցախցիկում դնելը, թողեք դրանք սառչեն:
- Ամբողջովին կամ մասամբ հալեցրած մթերքները պետք է անմիջապես օգտագործվեն սննդի մեջ: Կրկնակի սառեցումը թույլատրվում է միայն այն

դեպքում, երբ մթերքները հալեցնելուց հետո ենթարկվել են ջերմային մշակման: Ջերմային մշակումից հետո հալեցրած մթերքները կարելի է սառեցնել կրկնակի:

- Մի սառեցրեք հեղուկներ ապակե շշերի մեջ:
- Օգտագործեք արագ սառեցման գործառույթը սառեցման գործընթացը արագացնելու համար (տե՛ս տեղեկատվական ձեռնարկը):
- Սառնարանային սարքի հալեցման ընթացքում սառեցված սննդամթերքի ջերմաստիճանի չափազանց բարձրացումը կանխելու համար՝ դրանք փաթեթեք քթղթի մի քանի շերտերով:
- Սառեցված սննդամթերքի ջերմաստիճանի բարձրացումը ձեռքով կատարվող հալեցման, սարքի մաքրման և սպասարկման ժամանակ կարող է կրճատել սննդի պահպանման ժամկետը:

### ՄԱՌԵՑՎԱԾ ՄԹԵՐՔՆԵՐ. ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐ ԳՆԵԼԻՄ.

- Սառեցված սննդամթերք գնելիս հետևեք հետևյալ կանոններին.
- Ստուգեք փաթեթավորման ամբողջականությունը (ժապաված փաթեթում սառեցված ապրանքը կարող է փչացած լինել): Եթե փաթեթավորումն ուռած է կամ ծածկված է խոնավության բծերով, հնարավոր է, պահպանման պայմանները խախտվել են, և սկսել է հալեցման գործընթացը:
  - Սառեցված սննդամթերքը գնեք վերջին հերթին: Դրանց տեղափոխման համար օգտագործեք թերմոպայուսակներ:
  - Տուն վերադառնալուց հետո անմիջապես տեղադրեք սառեցված սննդամթերքը սառցախցիկում:

- Եթե մթերքները հալչել են (նույնիսկ մասամբ), կրկնակի մի սառեցրեք դրանք: Նման սննդամթերքները պետք է օգտագործել 24 ժամվա ընթացքում:
- Խուսափեք ջերմաստիճանի տատանումներից կամ նվազագույնի հասցրեք դրանք: Պահպանեք փաթեթավորման վրա նշված պիտանիության ժամկետը:
- Պահպանեք փաթեթավորման վրա նշված պահպանման ցուցումները:

### ՓՈԽԱԴՐՈՒՄԸ ԵՒ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

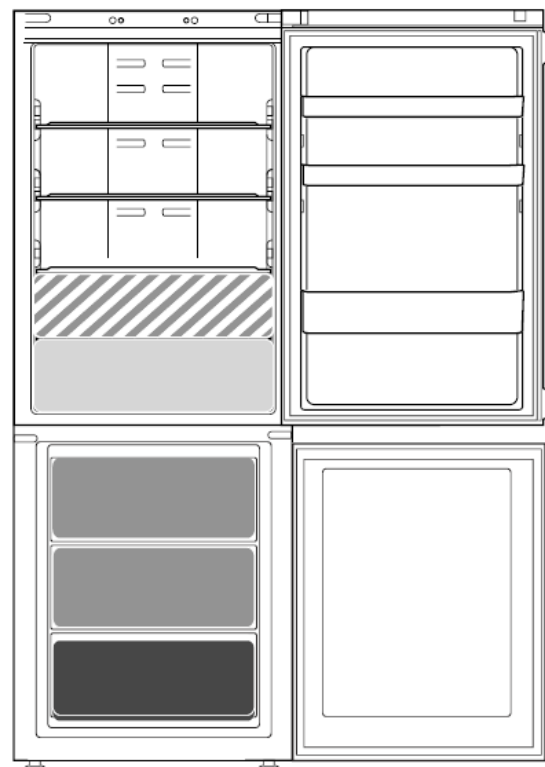
Փաթեթավորված սարքը պետք է պահվի բնական օդափոխությամբ փակ տարածություններում ոչ ավելի, քան 80% հարաբերական խոնավության պայմաններում: Սարքը հարկավոր է տեղափոխել ուղղաձիգ ցանկացած տեսակի տրանսպորտով: Արգելվում է ենթարկել հարվածների Ապրանքի իրացման կանոնները չեն

կանոնակարգվում արտադրողի կողմից, սակայն պետք է համապատասխանեն ազգային, տարածաշրջանային և միջազգային ստանդարտներին:

- ՈՐՏԵՂ ՊԱՀԵԼ ԹԱՐՄ ՄԹԵՐՔՆԵՐԸ ԵՎ ԸՄՊԵԼԻՔՆԵՐԸ
- Սառնարանային խցիկի դարակների վրա՝ պատրաստի ուտեստներ, արևադարձային մրգեր, պանիրներ:
  - Ամենասառը գոտում (բանջարեղենի և մրգերի համար արկղի վերևում)՝ միս, ձուկ, սառը

- կտրվածքներ, կարկանդակներ:
- Բանջարեղենի և պտուղների արկղում՝ մրգեր, աղցաններ, բանջարեղեն:
  - Դռան վրա՝ սերուցքային կարագ, մուրաբա, սոուսներ, թթուներ, բանկաներ, ըմպելիքներով շշեր և փաթեթներ, ձու:

## ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ԵՎ ԸՄՊԵԼԻՔՆԵՐԻ ՊԱՀՊԱՆՈՒՄԸ



- Նշումներ
-  **ՍԱՌԸ ԳՈՏԻ**  
Խորհուրդ է տրվում ըմպելիքներ, կաթ և կաթնամթերք, խորտիկներ, յոգուրտներ, ձու, սերուցքային կարագ, սոուսներ, թթուներ, աղանդեր պահելու համար:
  -  **ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆԻ ԵՒ ՄՐԳԵՐԻ ԱՐԿՂ**  
**ԱՎԵԼԻ ՍԱՌԸ ԳՈՏԻ՝**  
**ԹԱՐՄՈՒԹՅԱՆ 0 °C / ԱՆՎՏԱՆԳ ԳՈՏԻ ՀԱԼԵՑՈՒՄ \***  
Խորհուրդ է տրվում մսի, ձկան, մսային կտրվածքների, թարմ խմորից լցունված արտադրանքի, պատրաստի կամ կիսատ կերած ուտեստների համար: Այս գոտին նաև հարմար է մթերքների հալեցման համար:
  -  **ԱՐԱԳ ՀԱԼԵՑՄԱՆ ԳՈՏՈՒ ԱՐԿՂ**  
Առավելագույն ցուրտ գոտի, որը խորհուրդ է տրվում թարմ / պատրաստված սննդամթերքի սառեցման համար:
  -  **ՍԱՌՑԱԽՑԻԿԻ ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ ԴԱՐԱԿՆԵՐ**  
Խորհուրդ են տրվում սառեցված սննդամթերքի և պաղպաղակի պահպանման համար:
- Ծանոթություն Մոխրագույն երանգները, որոնք օգտագործվում են գոտիների նշման համար, չեն համապատասխանում արկղերի գույնին:

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Подробное описание функций и внешнего вида изделия смотрите в Приложении

Прибор разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице.

Прибор должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных и охлажденных продуктов в соответствии с данной инструкцией.

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

При включении прибора в сеть он начинает работать автоматически. После включения прибора подождите не менее 4-6 часов перед тем, как помещать в него продукты. Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5-10 минут.

При включении прибора в сеть дисплей загорается, и в течение примерно 1 секунды на нем высвечиваются все символы. Загораются заданные по умолчанию (заводские) настройки холодильного отделения.

### УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

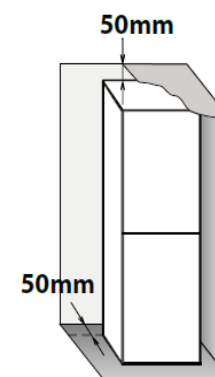
Прибор настраивается на заводе на рекомендуемую среднюю температуру. Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с выбором значений на панели управления. Примечание: Отображаемые настройки соответствуют средней температуре в холодильном отделении.

Подробное описание смотрите в Приложении В «Панель управления»

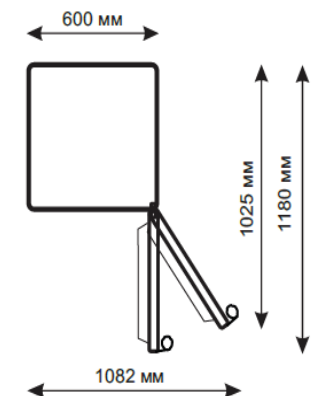
## УСТАНОВКА

### УСТАНОВКА ОДНОГО ПРИБОРА

Для обеспечения надлежащей вентиляции оставьте свободное место с обеих боковых сторон и над прибором. Расстояние от задней стороны прибора до стены должно составлять не менее 50 мм. Уменьшение этого расстояния ведет к росту энергопотребления прибора.



Рабочие габариты холодильного прибора.



## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### КАК УВЕЛИЧИТЬ ВМЕСТИМОСТЬ МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

- Не загораживайте продуктами зону притока воздуха (задняя стенка и дно отделения).
- Все полки и выдвижные ящики являются съемными.
- Вынуть ящики, что позволит размещать в отделении крупные продукты.
- Помещать продукты непосредственно на полки морозильного отделения.

### Оптимальное использование холодильного отделения

- Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с выбором значений на панели управления. Мы рекомендуем устанавливать среднее значение температур.

- Вынуть съемные дополнительные принадлежности.
- На температуру внутри прибора может влиять температура в помещении, частота открывания дверцы и место установки прибора. Учитывайте эти факторы при настройке температуры.
- Если не указано иного, принадлежности прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

## СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ

### ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Холодильное отделение идеально подходит для хранения готовых блюд, свежих продуктов и охлажденных полуфабрикатов, молочных продуктов, овощей, фруктов и напитков.

### ВЕНТИЛЯЦИЯ

Естественная циркуляция воздуха в холодильном отделении приводит к образованию зон с различной температурой. Самая холодная зона находится непосредственно над ящиком для овощей и фруктов и вблизи задней стенки. Самая теплая зона находится в верхней части отделения.

Недостаточная вентиляция ведет к повышению энергопотребления и снижению эффективности охлаждения. Не закрывайте вентиляционные щели продуктами и другими предметами – их форма и расположение рассчитаны для оптимальной циркуляции воздуха и сохранения продуктов.

### КАК ХРАНИТЬ СВЕЖИЕ ПРОДУКТЫ И НАПИТКИ

- Для хранения продуктов используйте много-разовые пластиковые, металлические, алюминиевые, стеклянные емкости или пищевую пленку.
- Продукты и напитки, распространяющие или поглощающие запахи, всегда храните плотно закрытыми.
- Для увеличения срока хранения продукты, выделяющие большое количество этилена, а также продукты, восприимчивые к этому газу, такие как фрукты, овощи и салаты, должны храниться отдельно или в пищевой пленке. Например, не храните помидоры вместе с киви или капустой.

- Не размещайте продукты слишком близко друг к другу, чтобы не затруднять циркуляцию воздуха.
- Чтобы бутылки не опрокидывались, пользуйтесь держателем для бутылок.
- Если количество продуктов невелико, рекомендуем хранить их на полках непосредственно над ящиком для овощей и фруктов, поскольку эта зона – самая холодная в отделении.
- Не закрывайте вентиляционные щели продуктами.

## ԱՄԵՆՈՐՅԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ

ԻՆՉՊԵՍ ԱՎԵԼԱՑՆԵԼ ՄԱՌՆԱՐԱՆԱՅԻՆ ԽՑԻԿԻ ՏԱՐՈՂՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Մի փակեք մթերքներով օդի հոսքի գոտին (խցիկի հետևի պատը և հատակը):
- Բոլոր դարակները և դուրս քաշվող դարակները շարժական են:
- Հանել դարակները, ինչը թույլ կտա տեղադրել խցիկում խոշոր մթերքներ:
- Տեղադրել մթերքներն անմիջապես սառցախցիկի դարակներին:
- Հանել հանովի լրացուցիչ պիտույքները:

Սառնարանային բաժնի օպտիմալ օգտագործումը

- Սառնարանային բաժնի ներսում ջերմաստիճանը կարգավորվում է կառավարման վահանակի վրա նիշերի ընտրության համապատասխան: Մենք խորհուրդ ենք տալիս սահմանել ջերմաստիճանների միջին նշանակությունը:

## ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ՄԱՍԻՆ

ՄԱՌՆԱՐԱՆԱՅԻՆ ԽՑԻԿ

Սառնարանային խցիկը կատարելապես հարմար է պատրաստի ուտեստներ, թարմ ապրանքներ և սառեցված կիսաֆարրիկատներ, կաթնամթերք, բանջարեղեն, մրգեր և ըմպելիքներ պահելու համար:

ՕՂԱՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆ

Սառնարանային խցիկում օդի բնական շրջանառությունը հանգեցնում է տարբեր ջերմաստիճաններ ունեցող գոտիների ձևավորմանը: Ամենասառը գոտին գտնվում է անմիջապես բանջարեղենի և մրգերի համար արկղի վերևում և հետևի պատի մոտ: Ամենաջերմ գոտին խցիկի վերին մասում է:

ԻՆՉՊԵՍ ՊԱՀՊԱՆԵԼ ՄԹԵՐՔՆԵՐԸ ԵՎ ԸՄՊԵԼԻՔՆԵՐԸ ԹԱՐՄ

- Մթերքների պահպանման համար օգտագործեք բազմակի օգտագործման պլաստիկ, մետաղական, ալյումինե, ապակե ամաններ կամ սննդային թաղանթ:
- Հոտ տարածող կամ կլանող սննդամթերքը և ըմպելիքները միշտ պահեք ամուր փակված:
- Պիտանիության ժամկետը երկարացնելու համար սննդամթերքները, որն արտազատում է մեծ քանակությամբ էթիլեն, ինչպես նաև այդ գազին ընդունակ մթերքները, ինչպիսիք են մրգերը, բանջարեղենը և աղցանները, պետք է պահվեն

- Սարքի ներսում ջերմաստիճանի վրա կարող է ազդել սենյակի ջերմաստիճանը, դռան բացման հաճախականությունը և սարքի տեղադրման տեղը: Հաշվի առեք այս գործոնները ջերմաստիճանը կարգավորելու ժամանակ:
- Եթե այլ բան նշված չէ, ապա սարքի մասերը ենթակա չեն լվացման աման լվացող մեքենայի մեջ:

Անբավարար օդափոխումը հանգեցնում է էներգիայի սպառման ավելացմանը և սառեցման արդյունավետության նվազեցմանը: Օդափոխության անցքերը մի փակեք սննդամթերքով կամ այլ իրերով. դրանց ձևը և տեղակայումը հաշվարկված են օդի օպտիմալ շրջանառության և մթերքների պահպանման համար:

- առանձին կամ սննդի թաղանթում: Օրինակ, մի պահեք լոլիկը կիվիի կամ կաղամբի հետ:
- Մի տեղադրեք մթերքները միմյանց չափազանց մոտ, որպեսզի չխափանեք օդի շրջանառությունը:
  - Որպեսզի շշերը չշրջվեն, օգտագործեք շշի բռնիչ:
  - Եթե մթերքների քանակը փոքր է, խորհուրդ ենք տալիս պահել դրանք անմիջապես բանջարեղենի և միրգ արկղի վերևում, քանի որ այս գոտին ամենասառն է խցիկում:
  - Օդափոխության անցքերը մի փակեք մթերքներով:



# ՍԱՐՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ

Գործառնությունների մանրամասն և արտադրանքի արտաքին տեսքի նկարագրությունը տես Հավելվածում

Սարքը նախատեսված է սենքերի ներսում օգտագործման համար: Ոչ մի դեպքում մի օգտագործեք սառնարանը փողոցում:

Սարքը պետք է օգտագործվի տնային պայմաններում մթերքների սառեցման և սառեցրած և պաղեցրած մթերքները պահպանելու համար՝ համաձայն սույն հրահանգի:

# ԱՌԱՋԻՆ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ

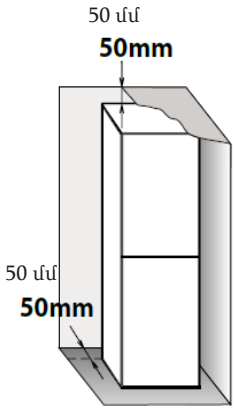
**ՍԱՐՔԻ ՄԻԱՑՈՒՄԸ**  
Սարքը ցանցին միացնելիս՝ այն սկսվում է աշխատել ինքնաբերաբար:  
Սարքը միացնելուց հետո սպասեք առնվազն 4-6 ժամ՝ նախքան դրա մեջ ուտեստներ տեղադրելը:  
Սարքի կրկնակի միացումը (օրինակ, պատահական անջատման ժամանակ) իրականացրեք 5-10 րոպե հետո:  
**ՋԵՐՄԱՍՏԻՃԱՆԻ ՄԱՀՄԱՆՈՒՄԸ**  
Սարքը կարգավորվում է գործարանում առաջարկվող միջին ջերմաստիճանի համար:  
Սառնարանային բաժնի ներսում ջերմաստիճանը կարգավորվում է՝ կառավարման վահանակի վրա նիշերի ընտրության համապատասխան:  
Ծանոթություն Ցուցադրվող կարգավորումները համապատասխանում են սառնարանային խցիկի

Սարքն էլեկտրացանցին միացնելիս, էկրանը լուսավառվում է, և մոտ 1 վայրկյանի ընթացքում դրա վրա լուսավառվում են բոլոր նշանները:  
Սառնարանային խցիկի լույսայն (գործարանային) կայված կարգավորումները լուսավառվում են:

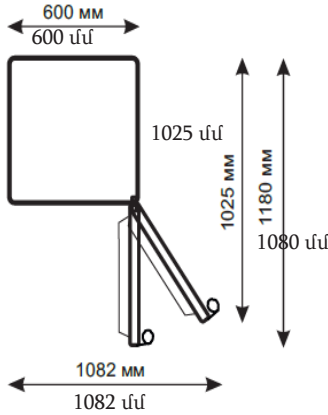
միջին ջերմաստիճանին:  
Մանրամասն նկարագրությունը տե՛ս Հավելված B-ում «Կառավարման վահանակ» բաժնում

# ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ

**ՄԵԿ ՍԱՐՔԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ**  
Հուսալի օդափոխություն ապահովելու համար՝ թողեք ազատ տարածություն երկու կողերից և սարքի վերևում:  
Սարքի հետևի կողմից մինչև պատը հեռավորությունը պետք է լինի առնվազն 50 մմ:  
Այդ հեռավորությունը նվազեցնելը հանգեցնում է սարքի էներգիայի սպառման ավելացմանը:



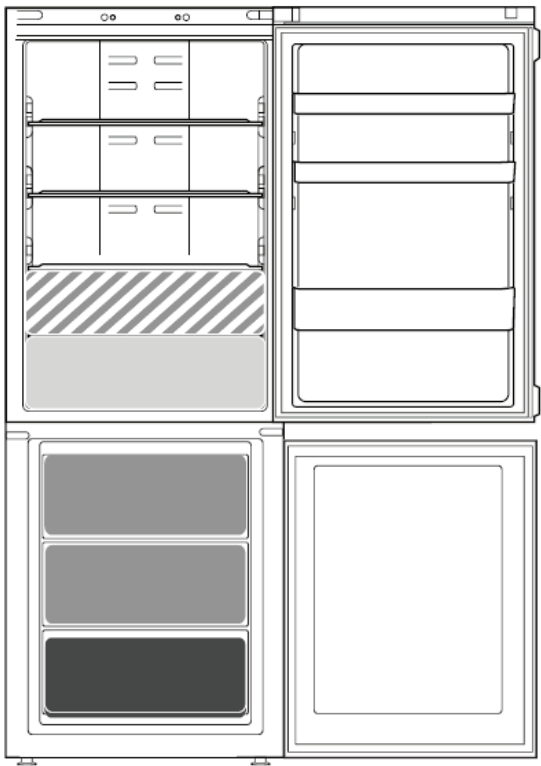
Սառնարանային սարքի աշխատանքային ծավալները  
Рабочие габариты холодильного прибора.



## ГДЕ ХРАНИТЬ СВЕЖИЕ ПРОДУКТЫ И НАПИТКИ

- На полках холодильного отделения: готовые блюда, тропические фрукты, сыры.
- В самой холодной зоне (над ящиком для овощей и фруктов): мясо, рыба, холодные нарезки, пироги.
- В ящике для овощей и фруктов: фрукты, салаты, овощи.
- В дверце: сливочное масло, варенье, соусы, соленья, банки, бутылки и пакеты с напитками, яйца.

## ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ И НАПИТКОВ



- Обозначения
- ХОЛОДНАЯ ЗОНА**  
Рекомендована для хранения напитков, молока и молочных продуктов, закусок, йогуртов, яиц, сливочного масла, соусов, солений, десертов.
  - ЯЩИК ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ**
  - БОЛЕЕ ХОЛОДНАЯ ЗОНА: ЗОНА СВЕЖЕСТИ 0 °C / БЕЗОПАСНАЯ РАЗМОРОЗКА \***  
Рекомендована для хранения мяса, рыбы, мясных нарезок, фаршированных изделий из свежего теста, готовых или недоеденных блюд. Данная зона также пригодна для разморозки продуктов.
  - ЯЩИК ЗОНЫ БЫСТРОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ**  
Зона наибольшего холода, рекомендованная для заморозки свежих/ приготовленных продуктов.
  - ОБЫЧНЫЕ ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНИКА**  
Рекомендованы для хранения замороженных продуктов и мороженого.

Примечание: Оттенки серого цвета, используемые для обозначения зон, не соответствуют цвету ящиков.

## МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Морозильное отделение является идеальным местом для хранения замороженных продуктов, приготовления кубиков льда, а также для замораживания свежих продуктов.

Максимальное количество свежих продуктов в килограммах, которое можно заморозить за 24 часа, указано на паспортной табличке (...кг/24 ч) .

### СОВЕТЫ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ И ХРАНЕНИЮ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

- Рекомендуем маркировать замораживаемые продукты с указанием даты. Этикетки помогут в поиске нужных продуктов и подскажут, когда употребить в пищу продукт, чтобы он не испортился. Не замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Перед замораживанием упакуйте свежие продукты в фольгу, пищевую пленку, герметичные полиэтиленовые пакеты, пластиковые емкости с крышкой или специальные контейнеры для замораживания.
- Для получения качественных замороженных продуктов используйте свежие, спелые, отборные продукты.
- Свежие овощи и фрукты рекомендуется замораживать сразу же после сбора, чтобы полностью сохранить их питательную ценность, структуру, цвет и аромат. Некоторые виды мяса, например, дичь, перед замораживанием следует выдержать на воздухе в подвешенном состоянии.
- Перед тем как помещать горячие продукты в морозильник, дайте им остыть.

### ЗАМОРОЖЕННЫЕ ПРОДУКТЫ: РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ ПОКУПКЕ

При покупке замороженных продуктов придерживайтесь следующих правил:

- Проверяйте целостность упаковки (замороженный продукт в поврежденной упаковке может оказаться испорченным). Если упаковка вздулась или покрылась пятнами влаги, возможно, были нарушены условия хранения, и начался процесс оттаивания.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь . Для их перевозки используйте термо-сумки.

### Транспортировка и правила хранения

Упакованный прибор должен храниться при относительной влажности не выше 80% в закрытых помещениях в естественной вентиляции. Транспортировать прибор следует вертикально любым видом транспорта. Запрещается подвергать ударам. Правила

Если количество продуктов, требующих хранения в морозильнике, невелико, используйте среднюю зону как самую холодную зону в морозильном отделении.

- Полностью или частично размороженные продукты следует сразу же использовать в пищу. Повторное замораживание допускается, только если после оттаивания продукты были подвергнуты термической обработке. После термической обработки оттаявшие продукты можно заморозить повторно.
- Не замораживайте жидкости в стеклянных бутылках.
- Используйте функцию быстрого охлаждения для ускорения процесса замораживания (см. Краткое справочное руководство).
- Для предотвращения чрезмерного повышения температуры замороженных пищевых продуктов во время оттаивания холодильного прибора, упаковывайте их в несколько слоев бумаги.
- Повышение температуры замороженных пищевых продуктов во время оттаивания выполняемого вручную, обслуживания и чистки прибора, может уменьшить срок их хранения.

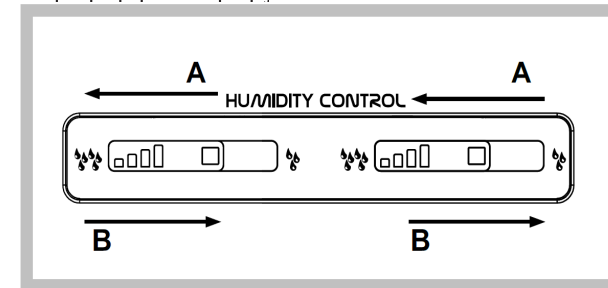
- По возвращении домой сразу же поместите замороженные продукты в морозильник.
- Если продукты оттаяли (даже частично), не замораживайте их повторно. Такие продукты следует употребить в пищу в течение 24 часов.
- Избегайте перепадов температуры или сводите их к минимуму. Соблюдайте срок хранения, указанный на упаковке.
- Придерживайтесь указаний по хранению, приведенных на упаковке.

реализации товара не регламентированы изготовителем, но должны соответствовать национальным, региональным и международным стандартам.

## ՊԻՏՈՒՅՔՆԵՐ

### ԲԱՆՋԱՐԵՂԵՆԻ ԵՒ ՄՐԳԵՐԻ ԱՐԿՂ

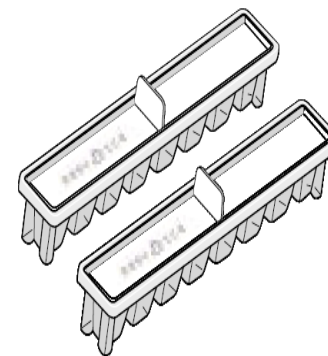
Բանջարեղենի խցիկ, սառնարանային խցիկում Humidity խոնավության կարգավորման գործառնություն, թույլ է տալիս երկար ժամանակ պահել մրգերը և բանջարեղենը թարմ և խրթխրթան: Բացեք խոնավության կարգավորիչը (B դիրք), եթե մթերքներն (օրինակ՝ մրգերը) անհրաժեշտ է պահել ցածր խոնավության պայմաններում, կամ փակել այն (դիրք A), եթե մթերքները (օրինակ՝ բանջարեղեն) պահանջում են բարձր խոնավություն:



### ԴԱՐԱԿՆԵՐ

Սառնարանային բաժինը սարքավորված է հարմարավետ դարակներով, որոնց բարձրությունը կարող է կարգավորվել, շնորհիվ հասուն ուղղորդիչների, դա թույլ է տալիս տեղավորել խոշոր փաթեթավորումները և բարձր շերտեր: Սառնարանում մի դրեք հեղուկներ՝ առանց կափարիչի տարաներով՝ խուսափելու համար խոնավության բարձրացումից՝ դա հանգեցնում է ջերմաստիճանի բարձրացմանը սառնարանային խցիկում:

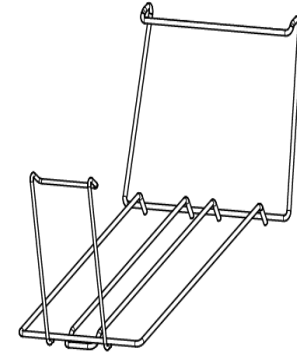
### ԱՐԱԳ ՍԱՌՈՒՅՑ



### ԹԱՐՄՈՒԹՅԱՆ ԳՈՏԻ 0 °C / ԱՆՎՏԱՆԳ ՀԱԼԵՅՈՒՄ

Այս խցիկը նախատեսված է արագ փչացող մթերքների, ինչպիսիք են միսը և ձկնամթերքը, թարմ պահպանման համար: Խցիկի ցածր ջերմաստիճանը թույլ է տալիս պահպանել մթերքները մինչև մեկ շաբաթ առանց սննդային հատկությունների, տեսքի և հոտի փոփոխման (փորձարկվել է մսամթերքի համար): Խցիկը կարող է օգտագործվել նաև առողջ հալեցման համար. ցածր ջերմաստիճանում հալեցումը բացառում է միկրոօրգանիզմների բազմացումը, պահպանում է մթերքի համը և զգայորոշման հատկությունները: Խցիկը նախատեսված չէ բանջարեղենի, մրգերի և կանաչեղենի պահպանման համար, սակայն այն կարող է օգտագործվել թարմ խմորից լցունված արտադրանքի, պատրաստի կամ կիսատ կերած ուտեստների համար:

### ՇՇԵՐԻ ԴԱՐԱԿ



# ՄԱՌՅԱԽՅԻԿ

Սառեցման համար նախատեսված մթերքները հարկավոր է մանրակրկտորեն փաթեթավորել խուսափելու համար ավելորդ եղյամի առաջացումից: Մթերքները սառցարանային բաժնում տեղադրելուց առաջ, սառեցրեք դրանք սառնարանում:

1. Երբ սառեցնում եք թարմ մթերքները, թույլ մի տվեք, որ դրանք դիպչեն ավելի վաղ սառեցված մթերքներին: Գերադասելի է, որպեսզի մթերքները, որոնք տեղադրված են սառցարանային բաժնի ներսում, չդիպչեն հետևի և կողային պատերին: Հիշեք, որ մթերքների պահպանումը կախված է սառեցման արագության հետ:

2. Աշխատեք չբացել սառցարանային բաժնի դուռը սառեցման ժամանակ:

3. Ճիշտ պահպանման և հետագա ապաստեցման համար տեղադրեք մթերքը սառցարանային բաժնում ոչ մեծ բաժիններով՝ դա նպաստում է ավելի արագ և հուսալի սառեցմանը: Խորհուրդ ենք տալիս գրառուժներ կատարել՝ նշելով սառեցման ամսաթիվը:

4. Էլեկտրասնուցման խափանուժների կամ պատահական ապաստեցման դեպքում, երբ սառնարանային սարքն անջատված է, մի բացեք սառցարանային բաժնի դուռը: Դա թույլ կտա պահպանել ցածր ջերմաստիճանը սառցարանային բաժնում՝ ավելի երկար ժամկետով: Մանրամասն նկարագրությունը տես հավելված B-ում՝ «Կառավարման վահանակ»:

5. Մասամբ հալեցված մթերքները օգտագործեք ջերմամշակման ճանապարհով ճաշատեսակներ

պատրաստելու համար:

6. Սառցարանային բաժնում մի տեղադրեք երկար ժամանակով լիքը ապակե տարաներ՝ սառեցված հեղուկներով, մանավանդ եթե դրանց մեջ կան խիտ փակված թշշացող կամ գազավորված խմիչքներ: Հեղուկը, բյուրեղավորվելով, կարող է կոտրել տարան:

7. Եթե շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը երկարատև ժամանակի ընթացքում չի գերազանցում 14 C, ապա մթերքների պահպանման համար անհրաժեշտ ջերմաստիճանը չի բարձրանա, ինչը կկրճատի մթերքների պահպանման ժամանակը: Սառցարանային խցիկում FNF համակարգը խոչընդոտում է մակասառցաշերտի առաջացմանը և մթերքների սառնակայանը և ազատում օգտագործողին՝ պարբերական ապաստեցում կատարելու անհրաժեշտությունից:

8. Full No Frost սառեցման համակարգը կատարում է հալեցման ռեժիմ ավտոմատ կերպով: Ժամանակաչափը պարբերաբար միացնում է տաքացուցիչ տարրը, կատարվում է “ձյունե մուշտակի” հալեցում՝ գոլորշիից: Հալված ջուրը կապուղիով հոսում է ճնշակի տակի տաշտակը, որտեղ էլ գոլորշիանում է:

# ՄԱՌՆԱՐԱՆԱՅԻՆ ԽՑԻԿ

Սառնախցիկի հալեցումը տեղի է ունենում ամբողջությամբ ավտոմատ կերպով:

Հալեցումից առաջացող ջուրը հոսում է ջրահեռացման փոսից, որը թաքնված է սառը օդի բաշխիչի հետևում, հատուկ ամանի մեջ, ապա գոլորշիանում է: Full No Frost (FNF) սառեցման համակարգը տարբերվում է օդափոխիչ վանդակների առկայությամբ, որոնք տեղադրված են սառնարանային խցիկի վերևի

մասում: FNF համակարգը ապահովում է սառը օդի շրջանառությունը, որը վերացնում է խոնավությունը և խոչընդոտում եղյամի գոյացմանը: Մի հենեք մթերքները կամ տարաները խցիկի հետևի պատին՝ խուսափելու համար օդափոխիչ վանդակների փակումից և խտուցքի առաջացումից:

# СРОКИ ХРАНЕНИЯ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

| МЯСО                                | месяцев | ТУШЕННЫЕ БЛЮДА                       | месяцев | ФРУКТЫ                                                 | месяцев |
|-------------------------------------|---------|--------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------|---------|
| Говядина                            | 8 - 12  | Мясо, птица                          | 2 - 3   | Яблоки                                                 | 12      |
| Свинина, телятина                   | 6 - 9   | МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ                    |         | Абрикосы                                               | 8       |
| Баранина                            | 6 - 8   | Сливочное масло                      | 6       | Ежевика                                                | 8 - 12  |
| Кролик                              | 4 - 6   | Сыр                                  | 3       | Черная / красная смородина                             | 8 - 12  |
| Фарш / субпродукты                  | 2 - 3   | Жирные сливки                        | 1 - 2   | Вишня                                                  | 10      |
| Колбаски                            | 1 - 2   | Мороженое                            | 2 - 3   | Персики                                                | 10      |
| ПТИЦА                               |         | Яйца                                 | 8       | Груши                                                  | 8 - 12  |
| Цыплята                             | 5 - 7   | СУПЫ И СОУСЫ                         |         | Сливы                                                  | 10      |
| Индейка                             | 6       | Супы                                 | 2 - 3   | Малина                                                 | 8 - 12  |
| Гусятина                            | 2 - 3   | Мясные соусы                         | 2 - 3   | Клубника                                               | 10      |
| РАКООБРАЗНЫЕ                        |         | Паштеты                              | 1       | Ревень                                                 | 10      |
| Крабы, омары                        | 1 - 2   | Тушеные овощи                        | 8       | Фруктовые соки (апельсиновый, лимонный, грейпфрутовый) | 4 - 6   |
| Крабы, омары                        | 1 - 2   | ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ И КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ |         | ОВОЩИ                                                  |         |
| УСТРИЦЫ                             |         | Хлеб                                 | 1 - 2   | Спаржа                                                 | 8 - 10  |
| Устрицы в раковине                  | 1 - 2   | Пироги (без начинки)                 | 4       | Базилик                                                | 6 - 8   |
| РЫБА                                |         | Торты                                | 2 - 3   | Бобы                                                   | 12      |
| “жирная” (лосось, сельдь, скумбрия) | 2 - 3   | Блины                                | 1 - 2   | Артишоки                                               | 8 - 10  |
| “постная” (треска, палтус)          | 3 - 4   | Сырое тесто                          | 2 - 3   | Брокколи                                               | 8 - 10  |
|                                     |         | Открытые пироги с начинкой           | 1 - 2   | Брюссельская капуста                                   | 8 - 10  |
|                                     |         | Пицца                                | 1 - 2   | Цветная капуста                                        | 8 - 10  |
|                                     |         |                                      |         | Морковь                                                | 10 - 12 |
|                                     |         |                                      |         | Сельдерей                                              | 6 - 8   |
|                                     |         |                                      |         | Грибы                                                  | 8       |
|                                     |         |                                      |         | Петрушка                                               | 6 - 8   |
|                                     |         |                                      |         | Перцы                                                  | 10 - 12 |
|                                     |         |                                      |         | Горох                                                  | 12      |
|                                     |         |                                      |         | Стручковая фасоль                                      | 12      |
|                                     |         |                                      |         | Шпинат                                                 | 12      |
|                                     |         |                                      |         | Помидоры                                               | 8 - 10  |
|                                     |         |                                      |         | Цуккини                                                | 8 - 10  |



ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТСУТСТВИЕ / ОТПУСК

Если вы планируете длительное отсутствие, рекомендуется в целях экономии электроэнергии отключить холодильник , разморозить его, вымыть внутри, высушить, оставить двери приоткрытыми чтобы избежать образования неприятного запаха.

ПЕРЕЕЗД

1. Выньте все внутренние элементы.

2. Оберните их пленкой и скрепите скотчем так, чтобы они не гремели и не могли потеряться в дороге.
3. Закрутите регулируемые ножки так, чтобы они не касались пола.

4. Закройте дверцу и зафиксируйте ее скотчем, также зафиксируйте сетевой шнур.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

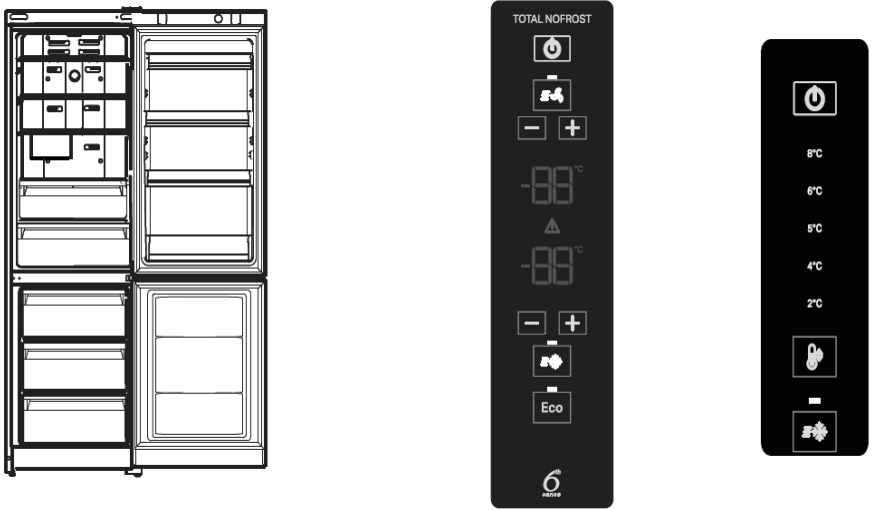
В случае отключения электричества позвоните в местную электросетевую компанию и уточните, как долго продлится отключение.  
Примечание: Заполненный продуктами холодильник сохраняет холод дольше, чем полупустой.  
Если на продуктах все еще видны кристаллики льда, их можно заморозить снова, хотя вкус и аромат продуктов может ухудшиться.  
Продукты, находящиеся в плохом состоянии, лучше выбросить.

Если отключение продлится менее 24 часов. Держите дверцу холодильника закрытой. Это позволит дольше сохранить продукты в охлажденном виде.  
Если отключение продлится более 24 часов. Разгрузите морозильное отделение и поместите продукты в переносную морозильную камеру. Если у вас под рукой нет переносной морозильной камеры или искусственного льда, по возможности употребите в пищу скоропортящиеся продукты.  
Опорожните форму для льда.

Оգտագործում և խնամք

ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

Գործառույթների մանրամասն և արտադրանքի արտաքին տեսքի նկարագրությունը տես Հավելվածում



ԴՌՆԱԿ

ԴՌԱՆ ՏԵՂԱՓՈԽՈՒՄ

Ծանոթություն Սարքի դուռը կարող է տեղափոխվել մյուս կողմը: Այս գործողության արժեքը չի ապահովվում երաշխիքով, ներառյալ, երբ այն կատարում է Սպասարկման կենտրոնը: Դռան տեղափոխումն առաջարկվում է վստահել Սպասարկման կենտրոնի մասնագետներին:

ՍԱՌՆԱՐԱՆԻ ԼՈՒՍԱՎՈՐՈՒՄ

Սառնարանային խցիկի լուսավորման համար օգտագործվում է լուսադիոդային համակարգ, որն ապահովում է ավելի որակյալ լուսավորություն՝ էլեկտրաէներգիայի շատ ցածր սպառման հետ մեկտեղ: Եթե լուսադիոդային համակարգը չի աշխատում, դիմեք Սպասարկման կենտրոն՝ դրանց փոխարինման համար:

Կարևոր է. Սառնարանային խցիկի լուսավորությունը միանում է սառնարանի դուռը բացելիս: Եթե դուռը բաց է մնում 2 րոպեների ընթացքում, ապա լամպը սկսում է թարթել:

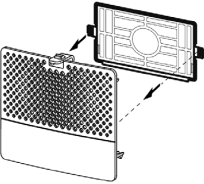
ԴԱՐԱԿՆԵՐ

Բոլոր դարակները, բացվող կափարիչները և դուրս քաշվող դարակները հանվի են:

ՀՈՎԱՑՈՒՑԻՉ ԵՎ ՀԱԿԱՄԱՆՐԷԱՅԻՆ ՁՏԻՉ

Հովացուցիչը բարելավում է սառնարանային խցիկի ներսում ջերմաստիճանի բաշխումն ապահովելով մթերքների ավելի լավ պահպանությունը:  
Ծանոթություն Մի փակեք մթերքներով այն գոտին, որտեղ տեղի է ունենում օդի ներքաշումը:

Եթե սարքի մեջ նախատեսված է հովացուցիչ, այն կարող է համալրվել հակամանրէային գոտիչով:  
Հանեք գոտիչը բանջարեղենի և մրգերի արկղի մեջ գտնվող տուփից և ամրացրեք այն հովացուցիչի կափարիչի վրա (տես նկարը): Փոխարինման կարգը նկարագրված է գոտիչի տուփի մեջ ներդրված հրահանգում:



# ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

## ՓԱԹԵԹԱՎՈՐՄԱՆ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ՕԳՏԱՀԱՆՈՒՄ

Փաթեթավորման նյութը 100% հարմար է վերամշակման համար, ինչի մասին վկայում է համապատասխան նշանը: Փաթեթի տարբեր մասերը պետք է օգտահանվեն գործող աղբահանության տեղական նորմերին լրիվ համապատասխան:

ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐԻ ՕԳՏԱՀԱՆՈՒԹՅՈՒՆ  
Սարքն օգտահանության հանձնելիս՝ այն բերեք անաշխատունակ վիճակի՝ կտրելով սնուցման լարը: Հանեք դռները և դարակները (եթե առկա են), որպեսզի երեխաները չկարողանան բարձրանալ սարքի վրա կամ փակվել ներսում: Այս սարքը պատրաստված է վերամշակման կամ կրկնակի օգտագործման համար պիտանի նյութերից: Մեկուսիչ փրփրապլաստը պարունակում է ղյուրավառ գազ: Օգտահանեք սարքը թափոնների օգտահանության տեղական կանոններին համապատասխան: Էլեկտրական կենցաղային սարքերի շահագործման կանոններին, դրանց օգտահանության և վերամշակման մասին լրացուցիչ տեղեկությունները կարող եք ձեռք բերել համապատասխան պետական մարմիններից, կենցաղային թափոնների հավաքման ծառայությունից կամ այն խանութից, որտեղ ձեռք է բերվել սարքը: Տվյալ սարքը կրում է մակնշում՝ համաձայն 2012/19/EU Եվրոպական հրահանգի

Էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների օգտահանման մասին (WEEE): Ապահովելով արտադրանքի պատշաճ օգտահանումը, դուք օգնում եք կանխել շրջակա միջավայրի և մարդու առողջության համար հնարավոր բացասական հետևանքները: Արտադրանքի կամ այն ուղեկցող փաստաթղթերի վրա նշանը ցույց է տալիս, որ այն արտադրանքը օգտահանելու դեպքում դրան չի կարելի վերաբերվել որպես հասարակ կենցաղային թափոնի: Փոխարենը այն պետք է հանձնել վերամշակման էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների համար համապատասխան ընդունման կետ:

ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐ ԷՆԵՐԳԻԱՅԻ ՏՆՏԵՍՄԱՆ ՀԱՄԱՐ  
Սարքը տեղադրեք չոր, լավ օդափոխվող սենքում, հեռու ջերմության աղբյուրներից (ռադիատորներ, սալիկներ և այլն) և արևի ուղիղ ճառագայթներից: Անհրաժեշտության դեպքում օգտագործեք ջերմամեկուսացման վահանակ: Պատշաճ օդափոխում ապահովելու համար՝ հետևեք տեղադրման հրահանգներին: Սարքի ետևի կողմից անբավարար օդափոխությունը հանգեցնում է էներգիայի սպառման ավելացմանը և սառեցման արդյունավետության նվազեցմանը: Դռների հաճախակի բացումը կարող է հանգեցնել էներգիայի սպառման ավելացմանը: Սարքի ներսում ջերմաստիճանի և էլեկտրաէներգիայի սպառման վրա կարող է ազդել սենյակի

ջերմաստիճանը, դռան բացման հաճախականությունը և սարքի տեղադրման տեղը: Ջերմաստիճանը կարգավորելու ժամանակ պետք է հաշվի առնել այդ գործոնները: Փորձեք նվազագույնի հասցնել դռան բացման տևողությունը: Սառեցված սննդամթերքի հալեցման համար դրանք տեղադրեք սառնարանային խցիկում: Սառեցված մթերքների ցածր ջերմաստիճանը կօգնի սառնարանային խցիկում գտնվող մթերքների պաղեցմանը: Նախքան սարքի մեջ տաք սնունդ և ըմպելիքներ տեղադրելը թույլ տվեք դրանց սառչելը: Սառնարանների դարակների տեղակայումը չի ազդում էլեկտրաէներգիայի օգտագործման արդյունավետության վրա: Տեղակայեք մթերքները դարակների վրա այնպես, որպեսզի ապահովվել օդի ճիշտ շրջանառությունը (մթերքները չպետք է դիպչեն միմյանց և խցիկի ետին պատին): Սառեցված սննդամթերքի պահպանման տարածքը կարելի է մեծացնել, հանելով զամբյուղները, և, եթե առկա է, Stop Frost սկուտեղը: Դա չի ազդի էներգիայի սպառման վրա: Էներգախնայողության բարձր դասով արտադրանքը հազեցած է բարձր արդյունավետ էլեկտրաշարժիչներով, որոնք ավելի երկար են աշխատում, բայց ավելի քիչ էներգիա են սպառում: Մի անհանգստացեք, եթե շարժիչը շարունակում է աշխատել ավելի երկար ժամանակահատվածներով:

# ЧИСТКА И УХОД

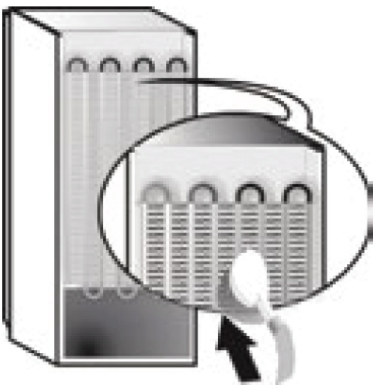
**Перед выполнением любых операций по чистке или уходу отсоедините прибор от электрической сети.**

**Не применяйте абразивные средства. Не используйте воспламеняющиеся жидкости для очистки элементов холодильника.**

**Не используйте пароочистители.**

**Не очищайте кнопки и дисплей панели управления спиртом и спиртосодержащими средствами. Пользуйтесь сухой тканью.**

- Периодически протирайте прибор тканью, смоченной в теплом растворе нейтрального моющего средства, специально предназначенного для ухода за холодильниками.
- Очистите наружные поверхности прибора и уплотнение дверцы влажной салфеткой, а затем протрите насухо мягкой сухой тканью.
- Конденсатор, расположенный с тыльной стороны прибора, следует регулярно очищать пылесосом.
- Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиеничных материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.
- При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.
- Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.



# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, СЕРВИС

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИС...

Небольшие неполадки в работе прибора зачастую можно устранить самостоятельно без использования каких-либо инструментов.

## ЗВУКИ ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА

В процессе обычной работы прибор может издавать различные звуки. Это обусловлено наличием вентиля торов и электродвигателей, включающихся и выключаяющихся автоматически.

### ГРОМКОСТЬ НЕКОТОРЫХ ЗВУКОВ МОЖНО УМЕНЬШИТЬ ПУТЕМ:

- установки прибора строго горизонтально на твердой поверхности.
  - оставления свободного пространства между прибором и мебелью.
- правильного размещения внутренних элементов.
  - размещения бутылок и емкостей так, чтобы они не касались друг друга.

### НЕКОТОРЫЕ ЗВУКИ, КОТОРЫЕ МОЖЕТ ИЗДАВАТЬ РАБОТАЮЩИЙ ПРИБОР

|                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Свистящий звук при включении прибора впервые или после длительного перерыва.</p>   | <p>Булькающий звук во время заполнения трубок хладагентом.</p>  | <p>Тарахтение работающего компрессора.</p>                           |
| <p>Жужжащий звук, сопровождающий начало работы вентилятора или водяного клапана.</p>  | <p>Треск при включении компрессора.</p>                         | <p>Щелчки термостата, регулирующего частоту пусков компрессора.</p>  |

դրանք կարող են պայթել: Չփակել հովացուցիչը (ամոսայության դեպքում) մթերքներով: Մթերքները սառնարանում տեղադրելուց հետո համոզվեք, որ դռները ճիշտ ձևով փակվել են (հատկապես սառցախցիկի դուռը): Եթե մեկուսիչը փասսված է, այն պետք է հնարավորինս շուտ փոխարինել: Օգտագործեք սառնարանային խցիկը միայն թարմ մթերքները պահելու համար, իսկ սառցախցիկը՝ սառեցված և թարմ մթերքները սառեցնելու, ինչպես նաև սառույցի պատրաստման համար: Թույլ չտալ, որպեսզի առանց փաթեթավորման սննդամթերքը շփում ունենա սառնարանի և սառցախցիկի ներքին պատերի հետ: Սարքը կարող է ունենալ հատուկ խցիկներ (թարմ մթերքների խցիկ, գրոյական ջերմաստիճանի խցիկ և այլն): Եթե այլ բան նշված չէ ապրանքի հատուկ հրահանգի մեջ, ապա այդ խցիկները կարելի է հանել առանց սարքի սկզբնական ցուցանիշների խախտման: Որպես փրփրամեկուսույչի մեջ ծակոտիներ առաջացնող նյութ, օգտագործվում է C-պենտան, որը հանդիսանում է այրվող գազ:

**ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ**  
Սարքը տեղափոխելու և տեղադրելու համար պահանջվում է երկու կամ ավելի մարդկանց մասնակցություն: Սարքի բացման և տեղադրման ժամանակ աշխատեք պաշտպանիչ ձեռնոցներով: Տեղադրման և վերանորոգման աշխատանքները պետք է իրականացվեն որակավորված մասնագետի կողմից՝ համաձայն արտադրողի հրահանգների և տեղական անվտանգության կանոնների: Արգելվում է վերանորոգել կամ փոխարինել Սարքի մասերը, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ դրանք հատուկ նշված են շահագործման ձեռնարկում: Երեխաները չպետք է մասնակցեն տեղադրման գործողություններին: Տեղադրման ընթացքում երեխաներին թույլ մի տվեք մոտենալ սարքին: Պահեք փաթեթավորման նյութերը (պլաստիկ տոպրակները, փրփրապլաստ և այլն) երեխաների համար անհասանելի տեղում տեղադրման ընթացքում և դրանից

հետո:  
Զգույշ եղեք սարքը շարժելիս, որպեսզի խուսափեք հատակը (օրինակ՝ մանրահատակը) փասելուց: Տեղադրեք սարքը հատակին, որը կարող է դիմանալ սարքի քաշին: Տեղադրման համար ընտրված տեղը պետք է համապատասխանի սարքի չափսերին և դրա նշանակությանը: Սարքը փաթեթավորումից հանելուց հետո ստուգեք այն տեղափոխման ընթացքում հնարավոր փասների հայտնաբերման համար: Խնդիրներ հայտնաբերելու դեպքում դիմեք վաճառողին կամ մոտակա Սպասարկման կենտրոն: Նախքան որևէ տեղադրման գործողություն կատարելը՝ անջատեք սարքը էլեկտրական ցանցից: Ուշադիր եղեք, որպեսզի չփասեք սարքի սնուցման լարը: Հուսալի օդափոխություն ապահովելու համար թողեք ազատ տարածություն երկու կողերից և սարքի վերևում: Տաք մակերեսների հասանելիությունը կանխելու համար պատի և սարքի հետին պատի միջև հեռավորությունը պետք է կազմի 50 մմ: Այդ հեռավորությունը նվազեցնելը հանգեցնում է սարքի էներգիայի սպառման ավելացմանը: Չմիացնել սարքը մինչև տեղադրման ավարտը: Սպասեք առնվազն երկու ժամ նախքան սարքի միացնելը. այդ ժամանակն անհրաժեշտ է սառնարանային կոնտուրի ամբողջական արդյունավետությունը վերականգնելու համար: Չտեղադրել սարքը ջերմության աղբյուրի մոտ:  
**ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ**  
Անվտանգության գործող կանոնների համաձայն, սարքը միացնելու համար անհրաժեշտ է օգտագործել առնվազն 3 մմ բաց կոնտակտների միջև ճեղքով բազմաբևեռային անջատիչ: Սարքը պետք է հողանցել: Վնասված ցանցային լարը պետք է փոխարինվի նույն տեսակի լարով: Սնուցման լարը պետք է փոխարինվի որակավորված մասնագետի կողմից՝ համաձայն արտադրողի հրահանգների և անվտանգության գործող կանոնների: Դիմեք լիազորված

սպասարկման կենտրոն:  
Եթե տեղադրված խրոցը չի համապատասխանում ձեր վարդակին, դիմեք որակավորված մասնագետի օգնությանը: Սնուցման լարը պետք է ունենա բավարար երկարություն, որպեսզի սարքը ներկառուցելուց հետո այն հեշտությամբ միացվի էլեկտրական լարի ելքին: Չքաշել սնուցման լարը: Չօգտագործել երկարացման լարեր, բաժանիչներ կամ աղապտերներ: Մի օգտագործեք սարքը, եթե այն ունի փասսված սնուցման լար կամ խրոց, եթե այն պատշաճ չի աշխատում կամ փասսված է հարվածի կամ ընկնելու պատճառով: Պահեք լարը հեռու տաք մակերեսներից: Տեղադրման ավարտից հետո էլեկտրական բաղադրիչները չպետք է մատչելի լինեն օգտագործողին: Չդիպչել սարքին թաց ձեռքերով կամ մարմնի այլ մասերով, չօգտագործել սարքը բոկոտն:

### ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ԽՆԱՄՔ

Չօգտագործել գոլորշով մաքրող սարքեր: Սարքի մաքրման և սպասարկման ժամանակ աշխատեք պաշտպանիչ ձեռնոցներով: Տեխնիկական սպասարկման ցանկացած գործողություն սկսելուց առաջ անջատեք սարքը էլեկտրացանցից: Չօգտագործել հղկող կամ ագրեսիվ մաքրող միջոցներ, ինչպիսիք են ապակիների սփրեյները, փայլեցնող մածուկները, դյուրավառ հեղուկները, մաքրող մոմեր, խտացված մաքրող միջոցներ, սպիտակեցնող նյութեր կամ մաքրող միջոցներ՝ պլաստիկ մասերի, դռների ներքին և արտաքին մեկուսիչների մաքրման համար նախատեսված նավթի արտադրյալների հիմքով: Չօգտագործել թղթե սրբիչներ, հղկող ճիլոպներ կամ այլ կոպիտ մաքրող միջոցներ:  
**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Սարքը տեղադրելիս՝ համոզվեք, որ սնուցման լարը սեղմված և վնասված չէ:  
**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Մի տեղադրեք բազմատեղանոց շարժական վարդակները (երկարացման լարերը) կամ շարժական սնուցման լարերը սարքի ետևում:



## ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՀՐԱՀԱՆԳ

ԿԱՐԴԱՑԵՔ ԵՎ ՊԱՀՊԱՆԵՔ նախքան սարքի օգտագործումը կարդացեք սույն անվտանգության հրահանգը: Պահպանեք այն հետագայում դրան դիմելու համար: Այս հրահանգում և սարքի վրա առկա են անվտանգության կարևոր ցուցումներ: Դրանք անհրաժեշտ է կատարել մշտապես: Արտադրողն իրենից հանում է ցանկացած պատասխանատվություն տվյալ անվտանգության հրահանգի չպահպանման, սարքի ոչ պատշաճ օգտագործման կամ կառավարման վահանակի սխալ կարգավորումների համար:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ Թույլ մի տվեք սարքի մոտ վաղ տարիքի (0-3 տարեկան) և նախադպրոցական տարիքի (3-8 տարեկան) երեխաներին առանց մեծահասակների մշտական հսկողության: 8 տարեկան հասակից սկսած երեխաները սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններով և անձինք, որոնք չունեն բավարար գիտելիքներ և հմտություններ, կարող են օգտվել սարքից միայն հսկողության տակ կամ երբ կստանան օգտագործման անվտանգության ցուցումներ և կգիտակցեն առկա վտանգները: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ: Երեխաները չպետք է իրականացնեն սարքի խնամքը և դրա մաքրումն առանց մեծահասակների վերահսկողության:

ԹՈՒՅԼԱՏՐՎԱԾ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքի միացման համար չի թույլատրվում արտաքին թայմերի կամ հեռակառավարման համակարգի օգտագործում: Այս սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային ոչ մասնագիտացված օգտագործման համար: Չօգտագործել սարքը դրսում: Չպահել պայթուցիկ կամ դյուրավառ իրեր (օրինակ՝ աէրոզոլային բալոններ), չտեղադրել և չօգտագործել բենզին կամ այլ դյուրավառ նյութեր, սարքի մեջ կամ

դրա մոտ. դա կարող է հանգեցնել հրդեհի՝ սարքի պատահական միացման դեպքում: Այս սարքը նախատեսված է տանը և դրան մոտ պայմաններում օգտագործման համար, ինչպիսիք են ՝

- գործարանների, գրասենյակների և այլ կազմակերպությունների աշխատողների համար խոհանոցներ.
- քաղաքից դուրս հյուրանոցային տներ, ինչպես նաև հյուրանոցների, մոթելների և այլ հյուրանոցային տիպի սենքերի հաճախորդների համար.
- մինի-հյուրանոցներ.
- մանրածախ առևտրի հետ չկապված դուրս տարվող սնունդ և այլ բնագավառներ:

Սարքում օգտագործվող լամպը հատուկ նախատեսված է կենցաղային էլեկտրական սարքերի համար և պիտանի չէ ներքին լուսավորության համար (ԵՄ Հանձնաժողովի կանոնակարգ 244/2009):

Սարքը նախատեսված է աշխատելու սենքերում, որտեղ ջերմաստիճանը ստորև նշված ընդգրկությամբ է, կախված անձնագրային ցուցանակի վրա նշված կլիմայական դասից: Սարքը կարող է ճիշտ չաշխատել, եթե այն երկար ժամանակ գտնվել է թույլատրելի ընդգրկությի ջերմաստիճանի սահմաններից դուրս: Կլիմա, դաս շրջ.Տ. (°C) SN 10-ից մինչև 32 N 16-ից մինչև 32 ST 16-ից մինչև 38 T 16-ից մինչև 43.

Սարքը չի պարունակում քլորֆտորածխածիններ (CFC): Սառնարանային կոնսուրում օգտագործվում է R600a (HC): Իզաբուտանով (R600a) սարքերի համար. իզոբուտանը բնական գազ է, որը բացասական ազդեցություն չի ունենում շրջակա միջավայրի վրա, բայց այրվում է: Այս կապակցությամբ անհրաժեշտ է խուսափել սառնարանային կոնսուրի խողովակների փասսվելուց: Խողովակների փասսվածքի դեպքում միջոցներ

ձեռնարկեք սառնարանային կոնսուրից սառնագենտը հեռացնելու համար: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ Խուսափեք սարքի սառնարանային կոնսուրի խողովակների փասսվելուց: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ Մի փակեք օդափոխման անցքերը սարքի պատյանի վրա կամ ներկառուցման համար կահույքի վրա: Պահեք դրանք մաքուր: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ Չօգտագործել մեխանիկական, էլեկտրական կամ քիմիական նյութեր՝ սառեցման գործընթացը արագացնելու համար, բացի արտադրողի կողմից առաջարկվածներից: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ Չօգտագործել և չտեղադրել էլեկտրական սարքեր սարքի խցիկի ներսում, բացառությամբ արտադրողի կողմից առաջարկված սարքերի: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ Սառույցի սարքերը և ջրի դիսպենսերները, որոնք անմիջապես միացված չեն ջրամատակարարման համակարգին, պետք է լցվեն միայն խմելու ջրով: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ Արգելվում է սառնարանի (խտարարի վանդակի) հետևի պատի հպումը ճկուն գազային մետաղային թևքի հետ, որն օգտագործվում է գազի վառարանի միացման համար, ինչպես նաև գազամատակարարման և ջրամատակարարման մետաղական խողովակաշարների, այլ էլեկտական սարքերի էլեկտրալարերի հետ: Կուլ չտալ սառնության մարտկոցների պարունակությունը (ոչ թունավոր) (առկա են որոշ մոդելներում): Չուտել սառույցի խորանարդիկները կամ մրգային սառույցն անմիջապես սառցախցիկից, քանի որ դա կարող է առաջացնել սառցահարման փասսվածքների: Եթե հովացուցիչի կափարիչի կառուցվածքը նախատեսում է օդային գոիչի տեղադրում, ապա այն պետք է գտնվի իր տեղում սառնարանի աշխատանքի ընթացքում: Սառցախցիկում չդնել ապակե ամաններ հեղուկով.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема                                                                            | Возможная причина                                                                                                                                                             | Способы устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПРИБОР НЕ РАБОТАЕТ</b>                                                           | Возможная проблема с электропитанием.                                                                                                                                         | › Убедитесь, что прибор подключен к действующей электрической розетке с правильным напряжением.<br>› Проверьте защитные устройства и предохранители электросети вашего дома                                                                                                                                                                            |
| <b>ВОДА В ПОДДОНЕ ДЛЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ</b>                                            | Это нормально в жаркую и влажную погоду. Поддон может наполниться даже до половины.                                                                                           | › Устанавливайте прибор строго горизонтально: это предотвратит выливание воды из поддона.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>КРАЯ КОРПУСА ПРИБОРА В МЕСТАХ КОНТАКТА С УПЛОТНИТЕЛЕМ ДВЕРЦЫ ТЕПЛЫЕ НА ОЩУПЬ</b> | Такое явление не является неисправностью. Это вполне нормально в жаркую погоду и во время работы компрессора.                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>НЕ РАБОТАЕТ ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ</b>                                             | Требуется замена ламп.<br><br>Прибор находится в положении Вкл./Ожидание.                                                                                                     | › Проверьте защитные устройства и предохранители электросети вашего дома.<br>› Убедитесь, что прибор подключен к действующей электрической розетке с правильным напряжением.<br>› В случае выхода из строя светодиодов обратитесь в сервисный центр: светодиоды данного типа можно приобрести только в сервисных центрах или у авторизованных дилеров. |
| <b>ДВИГАТЕЛЬ КОМПРЕССОРА НЕ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ СЛИШКОМ ДОЛГО</b>                           | Длительность работы двигателя зависит от ряда факторов: частота открывания дверцы, количество продуктов, температура воздуха в помещении, установленное значение температуры. | › Проверьте правильность настроек прибора.<br>› Выясните, было ли загружено в холодильник большое количество продуктов.<br>› Выясните, как часто открывается дверца прибора.<br>› Убедитесь, что дверца закрывается правильным образом.                                                                                                                |

| Проблема                                                 | Возможная причина                                              | Способы устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРИБОР СЛИШКОМ ИНТЕНСИВНО НАГРЕВАЕТСЯ                    | Причин может быть несколько (см. раздел “Способы устранения”). | <div>› Убедитесь, что конденсатор (в задней части прибора) очищен от пыли и грязи.</div> <div>› Убедитесь, что дверца как следует закрыта.</div> <div>› Убедитесь, что уплотнители занимают правильное положение на дверце.</div> <div>› В жаркие дни или если в помещении жарко, двигатель обычно работает дольше.</div> <div>› Если дверца на некоторое время была оставлена открытой или внутрь прибора было помещено большое количество продуктов, электродвигателю приходится работать дольше, чтобы охладить внутреннее пространство.</div> |
| ДВЕРЦЫ НЕ ОТКРЫВАЮТСЯ ИЛИ НЕ ЗАКРЫВАЮТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ | Причин может быть несколько (см. раздел “Способы устранения”). | <div>› Убедитесь, что движению дверцы не препятствуют продукты.</div> <div>› Убедитесь, что внутренние элементы и автоматический льдогенератор находятся на своих местах.</div> <div>› Убедитесь, что уплотнители дверцы не загрязнены липким веществом.</div> <div>› Убедитесь, что прибор установлен строго горизонтально.</div>                                                                                                                                                                                                                |

# Հայերեն

## ԱՌՈՂՋՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ, ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ ԵՎ ԽՆԱՄՔ, ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ



ՇՆՈՐՀԱՎԱԼՈՒԹՅՈՒՆ WHIRLPOOL ԱՊՐԱՆՔԱՆԻՇԻ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՁԵՌՔԲԵՐՄԱՆ ՀԱՄԱՐ: Առավել ամբողջական տեխնիկական աջակցություն ստանալու համար գրանցեք ձեր սաքքը [www.whirlpool.eu/register](http://www.whirlpool.eu/register) հասցեով:

Ցուցիչ

Առողջություն և անվտանգություն

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՀՐԱՀԱՆԳ .....60

ՇՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱՎԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ.....62

ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ.....62

Օգտագործում և խնամք

ԱՐՏԱԴՐԱՏԵՍԱԿԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ.....63

ԴՈՆԱԿ.....63

ՍԱՌԱՐԱՆԻ ԼՈՒՍԱՎՈՐՈՒՄ.....63

ԴԱՐԱԿՆԵՐ.....63

ՀՈՎԱՑՈՒՑԻՉ ԵՎ ՀԱԿԱՄԱՐԷԱՅԻՆ ՋՏԻՉ .....63

ՍԱՌԱՐԱՆԱՅԻՆ ԽՅԻԿ.....64

ՍԱՌՑԱԽՅԻԿ.....64

ՊԻՏՈՒՅՔՆԵՐ.....65

ՍԱՐՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ.....66

ԱՌԱՋԻՆ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ.....66

ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ.....66

ԱՄԵՆՕՐՅԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ.....67

ԽՈՐՀՈՒԴԿՆԵՐ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ՄԱՍԻՆ.....67

ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ԵՎ ԸՄՊԵԼԻՔՆԵՐԻ ՊԱՀՊԱՆՈՒՄԸ.....68

Փոխադրումը և պահպանման կանոնները.....69

ՍԱՌԵՅՎԱԾ ՄԹԵՐՔՆԵՐԻ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ԺԱՄԿԵՏՆԵՐԸ.....70

ԵԹԵ ՍԱՐՔԸ ՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՎՈՒՄ .....71

ՄԱՔՐՈՒՄ ԵՎ ԽՆԱՄՔ.....72

ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՈՐՈՆՈՒՄ ԵՎ ՎԵՐԱՅՈՒՄ, ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ.....73

ՁԱՅՆԵՐ ՍԱՐՔԻ ԱՇԽԱՏԵԼՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿ.....73

ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՈՐՈՆՈՒՄ ԵՎ ՎԵՐԱՅՈՒՄ .....74

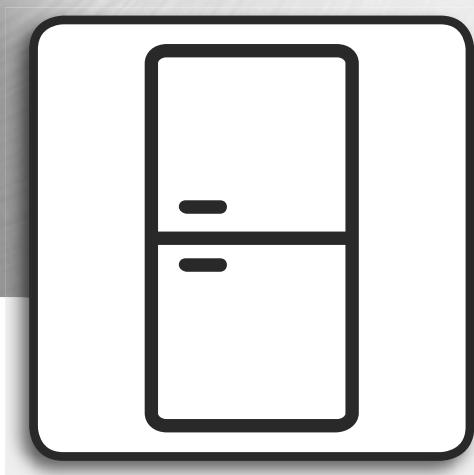
ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ.....76

ՀԱՎԵԼՎԱԾ

A / «ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՍՔ» .....16

B / «ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՎԱՀԱՆԱԿ».....18

C / «ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐ».....20



Շահագործման ձեռնարկ

Առողջություն և անվտանգություն,  
Օգտագործում և խնամք, Տեղադրում



[www.whirlpool.eu/register](http://www.whirlpool.eu/register)



## СЕРВИС

### ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИС

**1.** Попробуйте устранить неисправность самостоятельно, следуя указаниям раздела **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**.

**2.** Выключите и включите прибор и проверьте, прекратились ли неполадки.

### ЕСЛИ ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ВЫШЕОПИСАННЫХ ДЕЙСТВИЙ НЕПОЛАДКИ НЕ ПРЕКРАЩАЮТСЯ, ОБРАТИТЕСЬ В БЛИЖАЙШИЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:

- модель изделия;
- серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на правой стенке холодильной камеры);
- характер неисправности.

**Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.**

**При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

### «Формула Сервиса»

Программа «Формула Сервиса» поможет избежать дорогостоящего ремонта Вашей бытовой техники и максимально продлить срок ее сервисного обслуживания.\*

- Программа «Формула Сервиса» включает:
- Ремонт бытовой техники авторизованными сервисными центрами без дополнительной оплаты с использованием оригинальных запчастей
  - Транспортировка техники до сервисного центра и обратно
  - Предоставление подменного фонда на время ремонта
  - Диагностика состояния техники
  - Консультации специалистов

Доверьте сервисное обслуживание профессионалам !

Программу дополнительного сервисного обслуживания Вы можете приобрести по телефонам бесплатной горячей линии, диспетчерской службы или экспресс – линии, указанных в Вашем гарантийном документе.

\* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована на соответствие требованиям

ТР ТС 004/2011 « О безопасности низковольтного оборудования »

ТР ТС 020/2011 « Электромагнитная совместимость технических средств »



Изготовитель - АО "ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ"  
РОССИЯ, 398040, г. Липецк, пл. Metallургов, 2  
АО "ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ"  
Служба сервиса тел. 4742 42-41-00

Серийный номер холодильника, на табличке внутри прибора, содержит дату его выпуска - последняя цифра года, месяц, число.

|             |      |
|-------------|------|
| Число Date  | 14   |
| Месяц Month | July |
| Год Year    | 2010 |

14 июля 2010 г.  
14 July 2010

**Hotpoint**  
ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК № 007140626\*58392040001

МОДЕЛЬ TY 5156-034-90531251-2006 WI-SNG

**220-240 V ~ 50 Hz 105 W** **Max 15W**

|                                                 |                                             |                                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| ОБЩИЙ ОБЪЕМ БРУТТО<br>TOTAL GROSS VOL. 339 L    | ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ<br>REFRIGERATOR 235 L | МАССА ХЛАДАГЕНТА<br>REFRIGERANT 140 g |
| ИЗОЛЯЦИЯ-ЦИКЛОПЕНТАН<br>INSULATION-CYCLOPENTANE | МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ<br>FREEZER 104 L      | МАССА ХЛАДАГЕНТА<br>REFRIGERANT g     |
| ХЛАДАГЕНТ R600a                                 | КЛАСС ЗАЩИТЫ "1"                            |                                       |

МОЩНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ  
FREEZING CAPACITY 6 Kg/24h

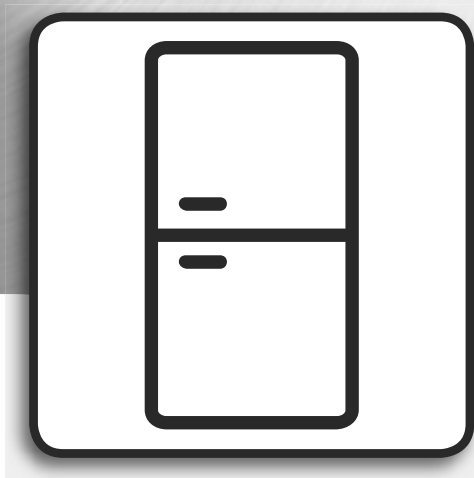
ТИП КОМПРЕССИОННОЙ СИСТЕМЫ SYSTEM K

КЛИМАТ КЛАСС CLASS N

ИЗГОТОВЛЕНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA







## Пайдалану бойынша нұсқаулық

Денсаулық пен қауіпсіздік, Пайдалану және күтім жасау, Орнату



[www.whirlpool.eu/register](http://www.whirlpool.eu/register)



## СЕРВИС

### СЕРВИСКЕ КАЙРЫЛУУДАН МУРДА

ЭГЕРДЕ ЖОГОРУДА БАЯНДАЛГАНДАР АТКАРЫЛГАНДАН КИЙИН ДА КЕМЧИЛИКТЕР ЖОЮЛБАСА, АНДА ЖАКЫНКЫ СЕРВИС БОРБОРУНА КАЙРЫЛЫҢЫЗ

Сервис борборуна кайрылганда төмөнкүлөр жөнүндө маалымат берүү зарыл:

- буюмдун модели;
- буюмдун серия номери (бул маалыматтарды Сиз муздаткыч камеранын жогорку дубалына орнотулган техникалык мүнөздөмө жазылган табличкадан таба аласыз);
- бузуктуктун мүнөздөмөсү.

Өндүрүүчү тарабынан ыйгарым укук берилбеген кишинин кызматынан пайдаланбаңыз. Ремонттоо учурунда оригинал запас тетиктерден пайдаланууну талап кылаңыз.

### «Формула Сервиса»

«Формула Сервиса» программасы Сиздин үй-тиричилик техникаңызды ремонттоо кымбатка түшүшүнүн алдын алууга жана ага сервистик кызмат көрсөтүү мөөнөтүн созууга жардам берет.\*

«Формула Сервиса» программасы өзүндө камтыйт:

- үй-тиричилик техникаларын автордук укукка ээ сервис борборлору тарабынан кошумча акысыз оригинал запас бөлүктөрүнөн пайдаланып ремонттоо
- техниканын сервис кызматына жеткирүү жана ал жерден кайра алып келүү
- ремонттолуп жаткан мезгилде алмашма фонддун кызматынан пайдалануу
- техника абалынын диагностикасы
- адистердин консультациялары

1. БУЗУКТУ ТАБУУ ЖАНА ОҢДОО бөлүмүнүн көрсөтмөлөрү боюнча бузукту өз алдынча оңдоого аракеттенип көрүңүз.

2. Приборду өчүрүп жана жандырып, кемчилик жоюлган-жоюлбаганын текшерип көрүңүз.

Сервис кызматын көрсөтүүнү чыныгы профессионалдарга ишениңиз!

Кошумча сервис кызмат көрсөтүү боюнча программаларды Сиз кепилдик документинде көрсөтүлгөн диспетчер кызматынын же экпресс-линиянын акысыз телефондору аркылуу алышыңыз мүмкүн.

\* Программа РФнын аймагында гана күчкө ээ.

Продукция төмөнкү талаптар боюнча сертифицирталган  
ТРТС 004/2011 «Төмөн вольттуу курулмалардын коопсуздугу жөнүндө»  
ТРТС 2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги»



Даярдоочу - «ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ» ак РОССИЯ, 398040, Липецк Ш., пл. Металлургдар аянты, 2, «ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ» АК.  
Сервис кызматынын тел. 4742 42-41-00



| Көйгөй                                    | Болушу мүмкүн себептер                                             | Жоюунун усулдары                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРИБОР ӨТӨ<br>ИНТЕНСИВДҮҮ ЫСЫП<br>КЕТҮҮДӨ | Себептер көп болушу мүмкүн («Оңдоонун усулдары» бөлүмүнө караңыз). | > Конденсатор (прибордун арт жагындагы) чаң жана кирден тазаланганына ишеним пайда кылыңыз.<br>> Эшикче туура жабылганына ишеним пайда кылыңыз.<br>> Эшикчедеги тыгыздагычтар туура тургандыгына ишеним пайда кылыңыз.<br>> Ысык күндөрдө же бөлмөдө ысык болсо, кыймылдаткыч адатта узагыраак иштейт.<br>> Эгерде прибордун эшикчеси бир топ убакытка ачык калтырылган болсо же прибордун ичине көп сандагы продуктулар жайлаштырылган болсо, анда ички боштукту муздатуу үчүн кыймылдаткыч узагыраак иштеши керек болот. |
| ЭШИКЧЕЛЕР АЧЫЛБАЙТ ЖЕ<br>ЖАКШЫ ЖАБЫЛБАЙТ  | Себептер көп болушу мүмкүн («Оңдоонун усулдары» бөлүмүнө караңыз). | > Эшикчеге продуктулар тоскоол болбой жаткандыгына ишеним пайда кылыңыз.<br>> Прибордун ички элементтери жана автоматтык муз генератору өз ордуларында экендигине ишеним пайда кылыңыз.<br>> Эшикченин тыгыздагычтары жабышкак зат менен кирдебегенине ишеним пайда кылыңыз.<br>> Прибор так горизонталдуу орнотулганына ишеним пайда кылыңыз.                                                                                                                                                                             |

# Қазақша

## ДЕНСАУЛЫҚ ПЕН ҚАУІПСІЗДІК, ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ



СІЗГЕ WHIRLPOOL МАРКАСЫНЫҢ ӨНІМІН САТЫП АЛҒАНЫҢЫЗ ҮШІН АЛҒЫСЫМЫЗДЫ БІЛДІРЕМІЗ. Одан да толық техникалық колдау алу үшін құралыңызды [www.whirlpool.eu/register](http://www.whirlpool.eu/register) тіркеңіз

Көрсеткіш

Денсаулық пен қауіпсіздік

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ.....22

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ.....24

СӘЙКЕСТІЛІК ТУРАЛЫ МӘЛІМДЕМЕ.....24

Пайдалану және күтім жасау

БҰЙЫМНЫҢ СИПАТТАМАСЫ.....25

ЕСІКТЕР.....25

ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ЖАРЫҚТАНДЫРУ.....25

СӨРЕЛЕР.....25

ЖЕЛДЕТКІШ ПЕН БАКТЕРИЯЛАРҒА ҚАРСЫ СҮЗГІ.....25

ТОҢАЗЫТҚЫШ БӨЛІМ.....26

МҰЗДАТҚЫШ БӨЛІМ.....26

КЕРЕК-ЖАРАҚТАР.....27

ҚҰРАЛДЫ ҚОЛДАНУ.....28

АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНУ.....28

ОРНАТУ.....28

КҮНДЕЛІКТІ ҚОЛДАНУ.....29

ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ БОЙЫНША ҰСЫНЫМДАР.....29

ӨНІМДЕР МЕН СУСЫНДАРДЫ САҚТАУ.....30

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ.....31

ТОҢАЗЫТЫЛҒАН ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ МЕРЗІМДЕРІ.....32

ҚҰРАЛ ҚОЛДАНЫЛМАЙТЫН БОЛСА.....33

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ.....34

ЖАРАМСЫЗДЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ, СЕРВИС.....35

ҚҰРАЛДЫҢ ЖҰМЫС ІСТЕУІ КЕЗІНДЕ ШЫҒАРАТЫН ДЫБЫСТАРЫ.....36

ЖАРАМСЫЗДЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ.....37

СЕРВИС.....38

С ҚОСЫМШАСЫ:

А / «ЖАЛПЫ ТҮРІ».....6

В / «БАСҚАРУ ПАНЕЛІ».....8

С/ «ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ».....10

## ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

ОҚЫҢЫЗ ЖӘНЕ САҚТАҢЫЗ  
Құралды қолдануды бастар алдында осы қауіпсіздік жөніндегі нұсқауды оқыңыз. Онымен келешекте жұмыс жасау мүмкіншілігі үшін сақтаңыз. Осы нұсқаулықта және құралдың өзінде қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар бар. Оларды тұрақты түрде орындау қажет. Дайындаушы өзін осы қауіпсіздік жөніндегі нұсқауды сақтамау, құралды тиісті қолданбау немесе басқару панелінде теріс теңшеу үшін кез келген жауапкершіліктер босатады.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУ  
Құралға сәби жастағы (0-3 жас) және мектепке дейінгі жастағы (3-8 жас) балаларды ересектердің тұрақты қарауынсыз жақындатпаңыз. Балалар 8 жастан бастап, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген тұлғалар және жеткілікті білімі мен дағдылары жоқ тұлғалар құралды қараумен ғана, қауіпсіз қолдану бойынша нұсқауларды алғаннан кейін және бар қауіпсіздікті ұғынғаннан кейін ғана пайдалана алады. Балаларға құралмен ойнауға рұқсат бермеңіз Балалар құралға күтім жасауды және оны тазартуды ересектер тарапынан қадағалаусыз жүзеге асырмауы тиіс.

РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ  
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Құралды қосу үшін сыртқы таймерді немесе қашықтықтан басқару жүйесін қолдануға жол берілмейді. Осы құрал тұрмыстық кәсіби емес пайдалануға тағайындалған. Құралды ашық ауада пайдаланбаңыз Жарылыс қаупі бар немесе тез тұтанғыш заттарды (мысалы, аэрозоль баллондары секілді) сақтамаңыз, құралдың ішінде немесе оның жанында бензин мен тез тұтанғыш зат-

тарды орналастырмаңыз және қолданбаңыз: бұл құралды кездейсоқ қосқан жағдайда өртке әкелуі мүмкін. Осы құрал үй жағдайларында немесе оларға жақындатылған, мынадай жағдайларда қолдануға тағайындалған: - фабрикаларда, кеңселер мен басқа ұйымдарда қызметкерлерге арналған асүйлер; - қала сыртындағы қонақ үйлер, сондай-ақ мейманханалардағы, мотельдердегі және қонақ үй типті басқа орынжайлардағы клиенттер үшін; - шағын мейманханалар; - көшпелі тамақтандыру және бөлшек саудамен байланысы жоқ басқа салалар. Құралда қолданылатын шам электр тұрмыстық құралдарға арнайы тағайындалған және орынжайларды жарықтандыру үшін жарамсыз (ЕО комиссиясының № 244/2009 регламенті). Құрал температурасы паспорттық тақтада көрсетілген климаттық класқа байланысты, төменде көрсетілген аралықта жатқан температурамен жұмыс жасауға тағайындалған Егер құрал ұзақ уақыт бойы рұқсат етілген аралық шегінен шығатын температурада болса, ол тиісті түрде жұмыс жасай алмайды. Климат, Қор. класыТ. (°C) SN 10-нан 32-ге дейін N 16-дан 32-ге дейін ST 16-дан 38-ге дейін T 16-дан 43-ке дейін Құралда хлорфторкөміртекттер жок (CFC). Тоңазытқыш пішінде R600a (HC) қолданылады. Изобутаны бар құралдар үшін (R600a): изобутан қоршаған ортаға зиянды әсерін тигізбейтін, бірақ жанғыш болып табылатын табиғи газ болып табылады. Осыған байланысты тоңазытқыш пішін түтіктерінің зақымдануына жол бермеу қажет. Түтіктер зақымданған жағдайда салқындатқыш агент тоңазытқыш

пішіннен кетірілген сайын шара қолданыңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңғазытқыш пішін түтіктерінің зақымдануына жол бермеңіз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кірістіру үшін құрал корпусындағы және жиназдағы желдеткіш саңылауларды жаппаңыз. Оларды таза күйінде ұстаңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жібү үдерісін жеделдету үшін, өндірушімен ұсынылғандардан басқа, механикалық, электр немесе химиялық құралдарды қолданбаңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөлімдерінің ішінде дайындаушымен ұсынылған құрылғылардан басқа, электр құралғыларын қолданбаңыз және орналастырмаңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сумен жабдықтаудың жүйесіне тікелей қосылмаған мұз генераторлары мен суға арналған диспенсерлерді тек ауыз сумен ғана толтырған жөн. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тоңазытқыштың артқы қабырғасының (конденсатор торы) газ плитасын қосу үшін пайдаланылатын жұмсақ газды металлды жеңмен жанасуына, сонымен қатар газбен және сумен қамтамасыз етудің металл құбырларымен, басқа да электр құралдарының электрлік сымдарымен жанасуына тыйым салынады. Суық аккумуляторларының (кейбір үлгілерде бар) ішіндегісін (уытты емес) жұтпаңыз. Тікелей мұздатқыш ішінен алынған мұз текшелерін немесе жеміс мұзын жемеңіз, өйткені бұл суықтан болған жарақаттарға әкелуі мүмкін. Егер желдеткіш қақпағының құрылымы ауа сүзгісін орнатуды қарастыратын болса, ол тоңазытқыштың жұмыс жасауы кезінде өз орнында болуы тиіс. Мұздатқыш бөлімге сұйықтығы бар шыны сыйымдылықтарды

## БУЗУКТУ ИЗДЕП ТАБУУ ЖАНА АНЫ ОҢДОО

| Көйгөй                                                                                    | Болушу мүмкүн себептер                                                                                                                                                                       | Жоюунун усулдары                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРИБОР ИШТЕБЕЙ ЖАТАТ                                                                      | Электр камсыздоо менен болушу мүмкүн көйгөй.                                                                                                                                                 | > Прибор туура чыңалууга ээ аракеттеги электр розеткасына уланганына ишеним пайда кылыңыз.<br>> Үйүңүздөгү коргоочу курулмаларды жана алдын ала сактагычтарды текшерип көрүңүз.                                                                                                                                                                          |
| ЭРИТҮҮҮҮЧҮН ПОДДОНДО СУУ ЧОГУЛГАН                                                         | Мындай жагдай ысык жана нымдуу абада нормалдуу. Поддон жарымына чейин сууга толушу мүмкүн.                                                                                                   | Приборду так горизонталдуу абалда орнотуңуз: бул суунун поддондон төгүлүшүнүн алдын алат.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| КАРМАГАНДА ПРИБОР КОРПУСУНУН ЧЕКЕЛЕРИ ЭШИКТИН ТЫГЫЗДАГЫЧТАРЫ МЕНЕН ТУТАШКАН ЖЕРИНДЕ ЖЫЛУУ | Мындай кубулуш бузук саналбайт. Бул ысык аба ырайында жана компрессор иштеп жаткан учурда нормалдуу саналат.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ИЧКИ ЖАРЫКТАНДЫРУУ ИШТЕБЕЙ ЖАТАТ                                                          | Лампаларды алмаштыруу талап кылынат.<br><br>Прибор Жан./Күтүү абалында турат.                                                                                                                | > Үйүңүздөгү коргоочу курулмаларды жана алдын ала сактагычтарды текшерип көрүңүз.<br>> Прибор туура чыңалууга ээ аракеттеги электр розеткасына уланганына ишеним пайда кылыңыз.<br>> Светодиоддор иштен чыккан учурда сервис борборуна кайрылыңыз: мындай типтеги светодиоддорду сервис борборлорунан же авторлоштурулган дилерлерден гана алууга болот. |
| КОМПРЕССОРДУН КЫЙМЫЛДАТКЫЧЫ КӨПКӨ ОЧПОЙ ТУРАТ                                             | Кыймылдаткычтын ишинин көпкө созулушу төмөнкү факторлордон көз каранды: эшикченин канчалык көп ачылышы, продуктунун саны, бөлмөдөгү абанын температура-сы, температуранын орнотулган мааниси | > Прибор туура жөнгө салынганын текшерип көрүңүз.<br>> Муздаткычка канчалык көп продукту салынганын аныктаңыз.<br>> Прибор эшикчеси канчалык көп ачылышын аныктаңыз.<br>> Эшикчеси туура жабылгандыгына ишеним пайда кылыңыз.                                                                                                                            |



# БУЗУКТУ ИЗДЕП ТАБУУ ЖАНА АНЫ ОҢДОО, СЕР-ВИС

СЕРВИСКЕ КАЙРЫЛУУДАН МУРДА...

Прибодун иштешиндеги чакан бузуктарды көбүнесе эч кандай аспаптан пайдаланбастан өз алдынча оңдоого болот.

## ПРИБОР ИШТЕП ЖАТКАНДАГЫ ҮНДӨР

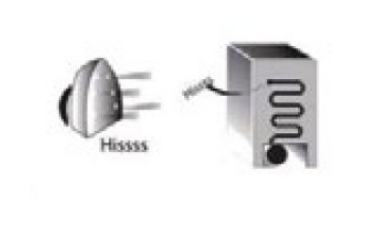
Кадимкидей иш жараянында прибордон ар түрдүү үндөр чыгышы мүмкүн. Мындай жагдай прибордо маал-маалы менен жанып-өчүп турган вентиля-тор жана кыймылдаткычтын бар экендиги менен түшүндүрүлөт.

КЭЭ БИР ҮНДӨРДҮН БИЙИКТИГИН ТӨМӨНКҮ ЖОЛДОР МЕНЕН АЗАЙТУУГА БОЛОТ:

- приборду катуу бетте так горизанталдуу абал-да орнотуу.
  - прибор менен мебелдердин ортосунда кеңири аралык калтыруу.
- ички элементтерин туура жайлаштыруу.
  - бөтөлкө жана идиштерди жайлаштырганда, алардын бири-бирине тийип турбастыгы.

ИШТЕП ЖАТКАН ПРИБОР ЧЫГАРЫШЫ МҮМКҮН БОЛГОН КЭЭ БИР ҮНДӨР

Алгачкы жолу же узакка созулган тыныгуудан кийин прибор ишке түшүрүлгөндө бийиктүү үн



Түтүктөр хладагент менен толуп жаткан учурдагы чукулдоочу үн.



Иштеп жаткан компрессордун кал-дыроо.



Суу клапаны же вентилятордун иш башташын коштоочу дыңылдаган үн.



Компрессор жангандагы тырсыл-доо.



Компрессорду ишке түшүрүү жыш-тыгын жөнгө салуучу термостаттын тырсылдашы.



коймаңыз: олар жарылууы мүмкүн. Желдеткішті (болган жагдайда) өнімдермен бөгөмөңіз. Өнімдерді тоңазыткышка орналастырғаннан кейін есіктердің дұрыс жабы-латынына (эсіресе, мұздаткыш бөлім есіктері) көз жеткізіңіз. Егер ныгыздагыш зақымданған болса, оны мүмкіндігінше тез ауыстырған жөн. Тоңазыткыш бөлімді тек балғын өнімдерді ғана, ал мұздаткыш бөлімді тоңазытылған өнімдерді ғана сақтау және балғын өнімдерді тоңазыту, сондай-ақ мұзды дайын-дау үшін қолданыңыз. Қаптамасы жоқ өнімдердің тоңазыткыш және мұздаткыш бөлімдерінің ішкі қабырғаларымен жанасуына жол бермеңіз. Құралда арнайы бөлімде болуы мүмкін (балғын өнімдерге арналған бөлім, нөлдік температурасы бар бөлім және т.б.). Егер өзгесі бұйымның арнайы нұсқаулығында көрсетілмесе, бұл бөліктерді құралдардың бастапқы көрсеткіштерін бұзбай шығаруға болады. Көбікті оқшаулауда кеуектендіруші зат ретінде жанғыш газ болып табылатын С-пентан қолданылады.

**ОРНАТУ**  
Құралды жылжыту және орнала-стыру үшін екі немесе одан да көп адамның қатысуы қажет. Құралды қаптамадан шығару және орна-ту кезінде қорғаныс қолғабында жұмыс жасаңыз. Орнату және жөндеу білікті маман-мен дайындаушы нұсқаулықтарына және қауіпсіздіктің жергілікті ережелеріне сәйкес орындалуы тиіс. Пайдалану жөніндегі нұсқауда ерекше ескертілген жағдайларды қоспағанда, құрал бөліктерін жөндеуге немесе ауыстыруға тый-ым салынады. Балалар орнату операцияларына қатыспауы тиіс. Орнату кезінде балалардың құралға жақындауына жол бермеңіз. Қаптау материалда-рын (пластикалық пакеттерді, пе-нопластты және т.б.) орнату кезінде және одан кейін балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Еденді (мысалы, паркетті)

зақымдамау үшін, құралды жылжы-ту кезінде абай болыңыз. Құралды оның салмағына төзе алатын еденге орнатыңыз. Орнату үшін таңдап алынған орын құралдың өлшемдеріне және тағайындалуына сәйкес болуы тиіс. Құралды қаптамадан шығарғаннан кейін оны тасымалдау кезінде ықтимал зақымданулардың бо-луына тексеріңіз. Мәселелер анықталған жағдайда сатушыға не-месе ең жақын Сервис орталығына жүгініңіз. Орнату бойынша кез келген операцияларды орындар алдында құралды электр желісінен ажыратыңыз. Құралдың желілік сымын зақымдамау үшін, абай болыңыз. Тиісті желдетуді қамтамасыз ету үшін екі бүйір жағынан және құралдың үстінен бос орын қалдырыңыз. Ыстық беткі қабаттарға қол жеткізуге жол бермеу үшін құралдың қабырғасы мен артқы қабырғасы арасындағы қашықтық 50 мм құрауы тиіс. Осы қашықтықты азайту құралдың энер-гияны тұтынуының өсуіне әкеледі. Құралды орнату аяқталғанша дейін қоспаңыз. Құралды қоспас бұрын екі сағаттан кем емес уақыт күтіңіз; бұл уақыт тоңазытқыш пішінінің толық тиімділігін қамтамасыз ету үшін қажет. Құралды жылу көзінің жанында орналастырмаңыз. **ЭЛЕКТР ҚАУІПСІЗДІГІ {2\}**  
Қауіпсіздіктің қолданыстағы ережелеріне сәйкес құралды қосу үшін ажыратылған контактілер арасындағы саңылауы 3 мм кем емес көп полюсті сөндіргішті қолдану қажет. Құрал жерге тұйықталған болуы тиіс. Зақымдалған желілік сым-ды дәл сондай типті сыммен ауыстырған жөн. Желілік сым-ды ауыстыру білікті маманмен дайындаушы нұсқаулықтарына және қауіпсіздіктің қолданыстағы ережелеріне сәйкес орындалуы тиіс. Авторластырылған сер-вис орталығына жүгініңіз. Егер орнатылған штепсель айыры сіздің розеткаңызға келмейтін болса,

білікті маманға көмекке жүгініңіз. Құрал кіріктірілгеннен кейін электр желісінің шығысына қиындықсыз қосылуы үшін, желілік сымның жетерліктей ұзындығы болуы тиіс. Желілік сымды тартпаңыз. Ұзартқыштарды, тармақтағыштар пен жалғастырғыш тетіктерді қолданбаңыз. Егер құралдың сымы немесе ашасы зақымданса, егер ол тиісті түрде жұмыс істемесе немесе соққы немесе құлау нәтижесінде зақымданса, оны пайдаланбаңыз. Сымды ыстық беткі қабаттардан алшақ ұстаңыз. Орнату аяқтағаннан кейін электр компоненттері пайда-ланушы үшін қол жетімсіз болуы тиіс. Құралға сулы қолдарыңызды не-месе дененіздің басқа бөліктерін тигізбеңіз, құралды жалаң аяқ бола отыра қолданбаңыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Бутазартқыштарды қолданбаңыз. Құралды тазартуды және оған қызмет көрсетуді орындау кезінде қорғаныс қолғабында жұмыс жасаңыз. Қызмет көрсету бойынша кез келген жұмыстарды бастар ал-дында құралды электр желісінен сөндіріңіз. Шыныларға арналған спрейлер, әрлеу пасталары, тез жанғыш сұйықтықтар, тазартқыш ба-лауыздар, қоюланған жуғыш құралдар, есіктің пластмассалық бөліктерін, ішкі және сыртқы нығыздағыштарды тазартуға арналған мұнай туындыларының негізіндегі ағартқыштар немесе жуғыш құралдар секілді абразивті немесе агрессивті құралдарды қолданыңыз. Қағаз сүлгілерді, абразивті жөкелерді немесе тазартудың басқа кедір-бұдыр құралдарды қолданбаңыз. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты орнатып жатқан кезде, қуат сымының қысылып қалмағанына және бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Көп орынды тасымалы розеткаларды (ұзартқыштарды) немесе тасымалы қуат көздерін аспаптың артына қоймаңыз.

# ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

## ҚАПТАУ МАТЕРИАЛДАРЫН КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптау материалы қайта өңдеу үшін 100%-ға жарамды, бұны сәйкес таңба куәландырады. Қаптаманың әртүрлі типтері қалдықтарды кәдеге жарату жөніндегі қолданыстағы жергілікті нормаларға толық сәйкестілікте кәдеге жаратылуы тиіс.

## ТҰРМЫСТЫҚ ҚҰРАЛДАРДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Құралды кәдеге жарату кезінде қуат беру сымын кесіп тастап, оны жұмысқа жарамсыз күйге келтіріңіз. Есіктер мен сөрелерді (болған жағдайда) балалар құралға міне алмағандай немесе ішінде бұғатталып қалмағандай етіп шешіп алыңыз. Осы құрал қайта өңдеуге немесе қайта пайдалануға жарамды материалдардан дайындалған. Оқшаулау пенопласт құрамында жанғыш газ бар. Құралды қалдықтарды кәдеге жарату бойынша жергілікті ережелерге сәйкес кәдеге жаратыңыз. Электр тұрмыстық құралдармен жұмыс жасау, оларды кәдеге жарату және қайта өңдеу ережелері туралы қосымша ақпаратты сәйкес мемлекеттік органдардан, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметінен немесе құрал сатып алынған дүкенде алуға болады. Осы құрал Электрлік және электрондық жабдықтарды кәдеге жарату (WEEE) жөніндегі 2012/19/EU Еуропалық директивасына

сәйкес таңбаланған (WEEE). Бұйымды дұрыс кәдеге жаратуды қамтамасыз ете отырып, сіз қоршаған орта мен адам денсаулығы үшін әлеуетті жағымсыз зардаптарға жол бермеуге жәрдемдесесіз. Бұйымдағы немесе ілеспе құжаттағы  нышаны осы бұйымды кәдеге жарату кезінде онымен әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен секілді жұмыс жасауға болмайтынын көрсетеді. Осының орнына, оны электрлік және электрондық жабдықты қабылдаудың сәйкес пунктіне қайта айдауға тапсыру қажет.

## ЭНЕРГИЯНЫ ҮНЕМДЕУ ЖӨНІНДЕГІ КЕҢЕСТЕР

Құралды құрғақ, жақсы желдетілетін орынжайда, жылу көздерінен (радиаторлардан, тақталардан және т.б.) және тура күн сәулелерінен алыста орнатыңыз. Қажеттілік жағдайында жылуды оқшаулайтын панельді қолданыңыз. Тиісті желдетуді қамтамасыз ету үшін орнату жөніндегі нұсқауларды қолданыңыз. Құралдың артқы жағынан жеткіліксіз желдету энергияны тұтынуды арттыруға және салқындату тиімділігін азайтуға әкеледі. Есікті жиі ашу электр энергиясын жоғары тұтынуға әкелуі мүмкін. Құрал ішіндегі температураға және энергияны тұтынуға орынжайдағы температура, есікті ашу жиілігі мен құралды орнату орны әсер етуі мүмкін Температураны теңшеу кезінде осы факторларды ескерген

жөн. Есікті ашу ұзақтығын мейлінше азайтуға тырысыңыз. Тоңазытылған өнімдердің жібуі үшін оларды тоңазытқыш бөлімге орналастырыңыз. Тоңазытылған өнімдердің төмен температурасы тоңазытқыш бөлімдегі өнімдердің салқындауына жағдай жасайтын болады. Құралға жылы тамақ пен су-сындарды орналастырмас бұрын, олардың суығанын күтіңіз. Тоңазытқыштағы сөрелердің орналасуы электр энергиясын пайдалану тиімділігіне әсерін тигізбейді. Өнімдерді сөрелерде ауаның дұрыс айналуын қамтамасыз ететіндей орналастырыңыз (өнімдер бір-бірімен және камераның артқы қабырғасымен жана-спауы тиіс). Тоңазытылған өнімдерді сақтауға арналған кеңістікті себеттерді және болған жағдайда, Stop Frost науашасын шығарып арттыруға болады. Бұл электр энергиясын тұтынуға әсерін тигізбейді. Энергия үнемдеу класы жоғары бұйымдар тиімділігі жоғары электр қозғалтқыштарымен жабдықталған, олар ұзағырақ жұмыс жасайды, бірақ сонымен бірге энергияны аз тұтынады. Егер қозғалтқыш уақыттың одан да ұзақ кезеңдерінде жұмыс жасауды жалғастырса, алаң болмаңыз.

# ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

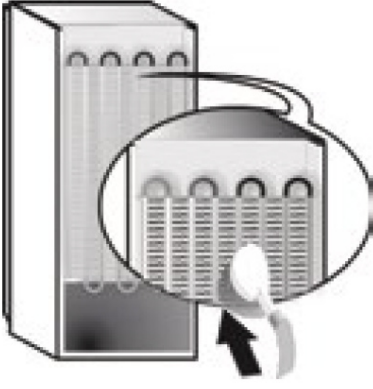
Тазалоо жана кароо боюнча ар кандай жумушту аткаруудан мурда приборду электр тармагынан үзүп коюңуз. Абразивдик каражаттарды иштетпеңиз. Муздаткычтын элементтерин тазалоо үчүн оңой өрт алуучу

суюктуктан пайдаланбаңыз. Буу тазалагычтан пайдаланбаңыз. Башкаруу панелиндеги топчуларды жана дисплейди спирт жана спирттүү каражаттар менен тазалабаңыз. Кургак кездемеден пайдаланыңыз.

- Маал-маалы менен приборду атайын муздаткычты кароого арналган нейтралдуу жууш каражатынын жылуу эритмеси менен нымдалган кездеме менен аарчып туруңуз.
- Прибодун тышкы жактарын жана эшикченин тыгыздагычтарын нымдуу салфетка менен аарчыңыз, андан кийин жумшак кургак кездеме менен сүртүңүз.
- Конденсатор, расположенный с тыльной стороны прибора, следует регулярно очищать пылесосом.
- Сиздин муздаткычыңыз жыт чыгарбай турган гигиеналык материалдан даярдалган. Ушул жагдайды сактап калуу үчүн, ошондой эле жыт отуруп калбастыгы жана кийинчерээк аны кетирүүгө ашыкча күч жана убакыт сарптабастык үчүн күчтүү жыт чыгаруучу продуктуларды бекем жабылуучу контейнерде сактаңыз.
- Муздаткыч прибордун тыгыздоочу материалына же пластмассасына өзүндө май сактаган продуктулар (майонез, өсүмдүк же жаныбар майы жана у.с.) тийип калса, заматта нейтралдуу жууш каражаты жардамында аны тазалоо зарыл.
- Ажыроочу бардык тетиктерди самындын эритмеси же суудагы жууш каражаттары менен тазалоо керек. Аларды кир жууш машинасында жууса да болот. Эсиңизде болсун, муздаткычка кайра орнотуудан мурда ажыроочу тетиктерди тыкандык менен кургатып алуу зарыл.

Маанилүү:

- Башкаруу панелиндеги топчуларды жана дисплейди спирт жана спирттүү каражаттар менен тазалабаңыз. Кургак кездемеден пайдаланыңыз.
- Муздаткыч системанын түтүктөрү эритүү үчүн поддонго жакын жайлашкандыктан ысып кетиши мүмкүн. Аларды регулярдуу түрдө чаң жуткуч менен тазалап туруңуз.



# ЭГЕРДЕ ПРИБОРДОН ПАЙДАЛАНЫЛБАСА

.....

## КӨПКӨ ҮЙДӨ БОЛБОСТУК / ӨРГҮҮ

Эгерде сиз үйдө көпкө болбоону пландаштырган болсоңуз, анда электр энергия сарпын үнөмдөө максатында муздаткычты өчүрүү, аны эритүү, ичин жууш, кургатуу, жагымсыз жыт пайда бол- бостугу үчүн эшикчесин бир аз ачык калтыруу сунуш клынат.

.....

## КӨЧҮҮ

- 1. Бардык ички элементтерин чыгарып коюңуз.
- 2. Алар жолду катар калдырабастыгы, жоголбосту- гу үчүн пленка менен ороп, скотч менен бекемдеп коюңуз.

.....

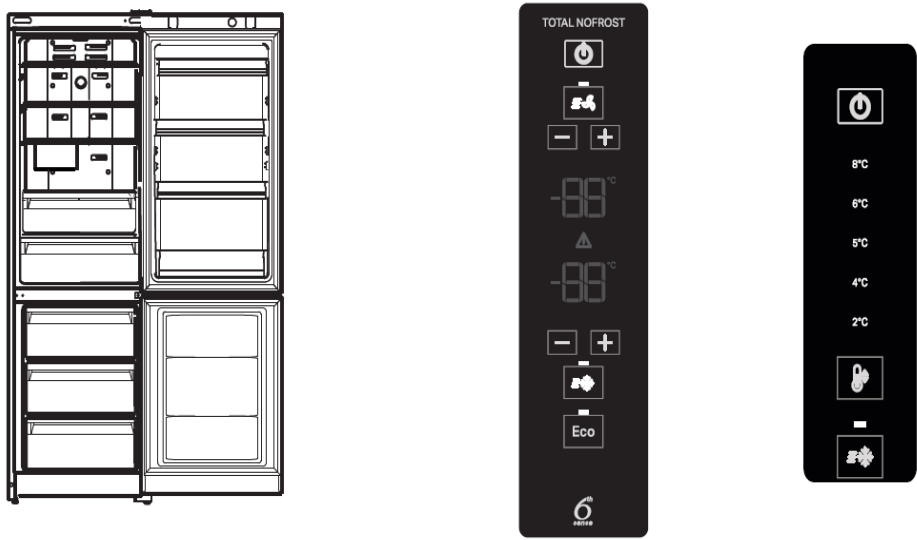
## ЭЛЕКТРДЕН ҮЗҮП КОЮУ

Электр камсыздоо үзүлгөн жагдайда жергиликтүү электр тармак компаниясына телефон чалыңыз жана канчалык көпкө үзүлүшүн тактаңыз. Эскертүү: Продукту менен толо муздаткыч чала тол- гонго караганда суукту көпкө кармайт. Продуктуларда муздун кристаллдары көрүнүп тур- ган болсо, аларды кайрадан тоңдурууга болот, би- рок алардын даамы жана жыты бир азга өзгөрүшү мүмкүн. Бузулган, жаман абалдагы продуктуларды таштап жиберген оң.

Эгерде үзүлүш 24 сааттан азга созулса. Муздаткыч- тын эшикчесин жабык абалда кармаңыз. Бул болсо продуктуларды муздатылган абалда узагыраак сактоо мүмкүнчүлүгүн берет. Эгерде үзүлүш 24 сааттан көпкө созулса. Тоңдургуч бөлүмдөгү продуктуларды алып, көчмө тоңдургуч камерага жайлаңыз. Эгерде сизде тоңдургуч камера же жасалма муз болбосо, анда тез бузулуучу продук- туларды мүмкүнчүлүктүн барынча тамакка иштетип жибериниз. Муздун формаларын бошотуп салыңыз.

# Пайдалану және күтім жасау БҰЙЫМНЫҢ СИПТАТТАМАСЫ

Бұйым атқарымдары мен сыртқы түрінің толық сипаттамасын Қосымшадан қараңыз



## ЕСІКТЕР ЕСІКТІ ҚАЙТА ІЛУ

Ескерту: Құрал есігін бір жақтан екінші жағына қайта ілуге болады. Осы операция құны, оның ішінде Сервистік орталықпен орындалған кезде, кепілдікпен өтелмейді. Есікті қайта ілуді Сервис орталығының мамандарымен жүзеге асыруға ұсынылады.

## ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ЖАРЫҚТАНДЫРУ

Тоңазытқыш бөлімді жарықтандыру үшін энергияны тұтыну аса төмен болған жағдайда одан да сапалы жарықтандыруды қамтамасыз ететін жарықдиодты жүйе қолданылады. Егер жарықдиодты жүйе жұмыс істемесе, оны ауыстыру үшін Сервиске жүгініңіз.

Маңызды: Тоңазытқыш бөлімді жарықтандыру тоңазытқыш есігін ашқан кезде қосылады. Егер есік 2 минут бойы ашық болып қалса, шам жыпылықтай бастайды.

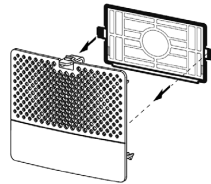
## СӨРЕЛЕР

Барлық сөре, қайырмалы қақпақтар мен жылжымалы жәшіктер алынбалы болып табылады.

## ЖЕЛДЕТКІШ ПЕН БАКТЕРИЯЛАРҒА ҚАРСЫ СҮЗГІ

Желдеткіш өнімдердің жақсы сақтандығын қамтамасыз ете отыра, тоңазытқыш ішіндегі темпера- тураны үлестіруді жақсартады. Ескерту: Ауа алу орын алатын аймақты өнімдермен бөгеменіз.

Егер құралда желдеткіш қарастырылған болса, ол бактерияларға қарсы сүзгімен жабдықталуы мүмкін. Көкеністер мен жемістерге арналған жәшіктегі қораптан сүзгіні шығарыңыз да, оны желдеткіш қақпағына бекітіңіз (суретті қараңыз). Ауыстыру рәсімі сүзгі қорабына салынған нұсқаулықта сипатталған.





МҰЗДАТҚЫШ БӨЛІМ

Тоңазыту үшін тағайындалған өнімдерді артық қыраудың түзілуінен аулақ болу үшін мұқият қаптаған жөн. Өнімдерді тоңазытқыш бөлімге салмас бұрын, оларды тоңазытқышта салқындатыңыз.

1. Балғын өнімдерді тоңазытқанда, олар бұрын тоңазытылған өнімге жанасуына жол бермеңіз. Мұздату бөлімінің ішінде орналасқан өнімдер артқы және бүйір қабырғаларымен жанаспағаны дұрыс. Тағамдардың сақталуы олардың қату мерзіміне байланысты екендігін есте сақтаңыз.

2. Тоңазыту уақытында мұздату бөлімінің есігін ашпауға тырысыңыз.

3. Дұрыс сақтау мен одан кейінгі ерітудің жеңілдігі үшін тағамдарды мұздату бөлігінде аздаған бөліктермен орналастырыңыз - бұл біршама жылдам және сенімді тоңазытуға әсер етеді. Тоңазыту күнін көрсету арқылы жазбаларды жүргізуді ұсынамыз.

4. Электр қорек көзі істен шыққан жағдайда немесе тоңазыту құралы өшірулі болған кезде кездейсоқ еріген жағдайда мұздату бөлігінің есігін ашпаңыз. Бұл мұздату бөлімінде төмен температураны біршама ұзақ мерзімге сақтауға көмектеседі.

Толық сипаттаманы «Басқару панелі» В қосымшасынан қараңыз.

5. Жартылай мұздатылған тағамдарды жылумен өңдеу арқылы тағамдарды дайындау үшін пайдаланыңыз.

ТОҢАЗЫТҚЫШ БӨЛІМ

Тоңазытқыш бөлімді жібіту толық автоматты түрде орын алады.

Жібу кезінде пайда болатын су салқын ауа үлестіргішінің артында жасырылған дренаж саңылауы арқылы арнайы сыйымдылыққа ағады да, одан кейін буланады.

Full No Frost (FNF) салқындату жүйесі тоңазытқыш

6. Тоңазыту бөліміне қататын сұйықтығы бар толған әйнек сыйымдылықтарды ұзақ уақытқа қоймаңыз, әсіресе егер оларда тығыз бітелген көпіретін немесе газдалған сусындар бар болса. Сұйық, кристаллдана отырып, сыйымдылықты бүлдіруі мүмкін.

7. Егер қоршаған ортаның температурасы ұзақ уақыт бойы 14°C-ден аспаса, онда өнімдерді сақтау үшін қажетті температураға қол жеткізілмейді, бұл өнімдерді сақтау уақытын қысқартады. Мұздатқыш камерада FNF жүйесі қызылсу мұздың пайда болуына және өнімдердің бір-бірімен қатуына кедергі болады да, пайдаланушыны жүйелі жібітуді жүргізу қажеттілігінен босатады.

8. Full No Frost салқындату жүйесі жібіту тәртібін автоматты түрде жүргізеді. Таймер қыздыру элементін дүркін-дүркін қосады, буландырғыштан «қар тонының» еруі орын алады. Қар суы арналар арқылы сығымдағыш үстіндегі бұлауға ағады, онда буланады.

камераның жоғарғы бөлігінде орналасқан желдеткіш торларының болуымен ерекшеленеді. FNF жүйесі ылғалды кетіретін және қыраудың пайда болуына жол бермейтін салқын ауаның айналуын қамтамасыз етеді. Өнімдерді немесе сыйымдылықтарды желдеткіш торларды жабуға және конденсаттың пайда болуына жол бермеу үшін камераның артқы қабырғасына сүйеменіз.

ТОҢДУРУЛУГАН ПРОДУКТУЛАРДЫ САКТООНУН МӨӨНӨТТӨРҮ

| ЭТ                                    | ай     |
|---------------------------------------|--------|
| Уйдун эти                             | 8 - 12 |
| Чочко эти, торпок эти                 | 6 - 9  |
| Койдун эти                            | 6 - 8  |
| Коён                                  | 4 - 6  |
| Фарш/субпродуктулар                   | 2 - 3  |
| Колбасалар                            | 1 – 2  |
| Канаттуу                              |        |
| Жөжө                                  | 5 - 7  |
| Күрптүн эти                           | 6      |
| Каздын эти                            | 2 - 3  |
| РАК СЫМАЛДАР                          |        |
| Краб, омар                            | 1 – 2  |
| Краб, омар                            | 1 – 2  |
| УСТРИЦА                               |        |
| Кабыктуу устрица                      | 1 – 2  |
| БАЛЫК                                 |        |
| «майлуулар» (лосось, сельд, скумбрия) | 2 - 3  |
| «майсыздар» (треска, палтус)          | 3 – 4  |

| БУУГА БЫШКАН ТАМАКТАР                 | ай    |
|---------------------------------------|-------|
| Эт, куш                               | 2 - 3 |
| СҮТ ПРОДУКТУЛАРЫ                      |       |
| Маске май                             | 6     |
| Быштак                                | 3     |
| Майлуу каймак                         | 1 – 2 |
| Балмуздак                             | 2 - 3 |
| Жумуртка                              | 8     |
| СОРПО ЖАНА СОУСТАР                    |       |
| Сорпо                                 | 2 - 3 |
| Эттүү суостар                         | 2 - 3 |
| Паштет                                | 1     |
| Бууда бышкан жашылча                  | 8     |
| АР ТҮРДҮҮ НАН ЖАНА КОНДИТЕР-ДИК ТАМАК |       |
| Нан                                   | 1 – 2 |
| Пирог (ичине эч нерсе салынбаган)     | 4     |
| Торт                                  | 2 - 3 |
| Блин                                  | 1 – 2 |
| Чийки камыр                           | 2 - 3 |
| Ичине эт салынган ачык пирог          | 1 – 2 |
| Пицца                                 | 1 – 2 |

| МӨМӨЛӨР                                  | ай      |
|------------------------------------------|---------|
| Алмалар                                  | 12      |
| Өрүк                                     | 8       |
| Кара бүлдүркөн                           | 8 - 12  |
| Карагат / кызылгат                       | 8 - 12  |
| Чие                                      | 10      |
| Шабдалы                                  | 10      |
| Алмурут                                  | 8 - 12  |
| Аралашмалар                              | 10      |
| Малина                                   | 8 - 12  |
| Клубника                                 | 10      |
| Ышкын                                    | 10      |
| Мөмө (апельсин, лимон, грейпфрут) ширеси | 4 - 6   |
| ЖАШЫЛЧАЛАР                               |         |
| Спаржа                                   | 8 – 10  |
| Райкан                                   | 6 - 8   |
| Буурчактуулар                            | 12      |
| Артишок                                  | 8 – 10  |
| Брокколи                                 | 8 – 10  |
| Брюссель капу-стасы                      | 8 – 10  |
| Түстүү капуста                           | 8 – 10  |
| Сабиз                                    | 10 – 12 |
| Сельдерей                                | 6 - 8   |
| Козу карын                               | 8       |
| Петрушка                                 | 6 - 8   |
| Калемпир                                 | 10 – 12 |
| Буурчак                                  | 12      |
| Саадактуу фасоль                         | 12      |
| Шпинат                                   | 12      |
| Помидор                                  | 8 – 10  |
| Цуккини                                  | 8 – 10  |

## ТОҢДУРУУЧУ БӨЛҮМ

Тондургуч бөлүм тондурулган продуктуларды сак-тоо, муз кубикчелерин даярдоо, ошондой эле жаңы продуктуларды тондуруу үчүн эң сонун жер болуп саналат. 24 сааттын ичинде тондуруу мүмкүн болгон жаңы продуктулардын килограммдардагы максималдуу саны паспорттогу жадыбалда көрсөтүлгөн (...кг/саат).

## ЖАҢЫ ПРОДУКТУЛАРДЫ ТОҢДУРУУ ЖАНА САКТОО БОЮНЧА КЕҢЕШТЕР

- Тондурулуучу продуктуларды даталарын көрсөткөн түрдө маркировкалоону сунуш кылабыз. Этикеткалар керектүү продуктуну издеп табууда жардам берет жана продукту бузулуп калбастыгы үчүн аны качан тамакка иштетүү жөнүндө билдирет. Эритилген продуктуларды дагы кайрадан тондурбаңыз.
- Тондуруудан мурда жаңы продуктуларды фольгага, азык-түлүк пленкасына ороңуз, же болбосо герметикалык полиэтилен пакетке, капкактуу пластикалык идишке же тондуруу үчүн атайын контейнерге салыңыз.
- Сапаттуу тондурулган продуктуларды алуу үчүн жаңы, абдан бышкан жана иргелген продуктулардан пайдаланыңыз.
- Жаңы мөмө жана жашылчаларды тондурууда алардын азыктык баалуулугун, түзүлүшүн, түсүн жана жыпар жытын толук сактап калуу үчүн алардан терилген заматта пайдаланыңыз. Эттин кээ бир түрүн, мисалы, илбээсин этин, тондуруудан мурда белгилүү мөөнөткө таза абада асып коюлган абалда кармоо керек.
- Ысык продуктуларды тондургучка коюудан мурда аларды муздатып алыңыз.
- Толук же жарым-жартылай эриген продуктуну

## ТОҢДУРУЛГАН ПРОДУКТУЛАР: САТЫП АЛУУДАГЫ СУНУШТАР

- Тондурулган продуктуларды сатып алууда төмөнкү эрежелерге баш ийиңиз:
- Упаковканын бүтүндүгүн текшериңиз (бузулган упаковкадагы тондурулган продукт айныган болушу мүмкүн). Эгерде упаковка шишиген же нымдын тактары менен капталган болсо, балким, сактоонун шарттары бузулган жана эрүү жараяны башталган болушу мүмкүн.
  - Тондурулган продуктуларды эң акыркы кезекте сатып алыңыз. Аларды алып жүрүү үчүн термосумкадан пайдаланыңыз.
  - Үйгө келер замат тондурулган продуктуну тондургучка жайлаңыз.
  - Эгерде продукт эрип кеткен болсо (жарым-жартылай

## ТАШУУНУН ЖАНА САКТООНУН ЭРЕЖЕЛЕРИ

Кутуга салынган прибор табигый желдетиле турган, салыштырма нымдуулугу 80 % дан чоң болбогон жабык бөлмөдө сакталууга тийиш. Приборду ар кандай түрдөгү унаада тик абалда ташуу керек. Соккулардан абайлоо зарыл. Товарды сатуунун эрежелери даярдоочу тарабынан анык бир тартипке салынбаган, бирок алар улуттук,

Эгерде тондургучта сакталышы талап кылынган продуктулардын саны аз болсо, анда ортоңку зонаны тондургуч бөлүмдөгү эң муздак зона иретинде пайдаланыңыз.

- ошол эле заматта тамакка иштетүү керек. Эгерде продукт эригенден кийин термикалык кайра иштетүүдөн өткөн болсо, аны кайрадан тондурууга жол коюлат. Термикалык кайра иштетүүдөн кийин эриген продуктуну кайрадан тондурууга болот.
- Суюктуктарды айнек идиштерде тондурбаңыз.
  - Тондуруу жараянын тездештирүү үчүн тез муздатуу функциясынан пайдаланыңыз (Кыскача маалыматтык колдонмого караңыз).
  - Муздаткыч прибордун эриши учурунда тондурулган азык-түлүк прордуктулары температурасынын ченден ашык жогорулап кетишинин алдын алуу үчүн аларды бир нече кабат кагазга ороңуз.
  - Муздаткыч прибордун эриши, ага кызмат көрсөтүү жана аны тазалоо учурунда тондурулган азык-түлүк прордуктулары температурасынын жогорулашы алардын сакталуу мөөнөтүн кыскартат.

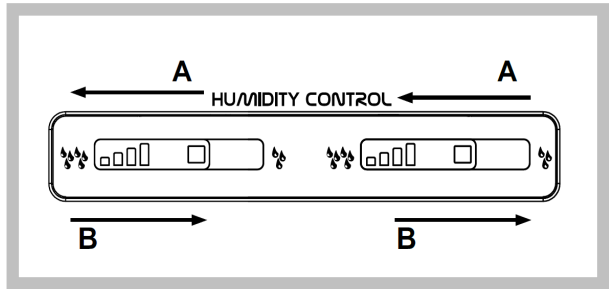
- болсо да), аны кайрадан тондурбаңыз. Мындай продуктуларды 24 сааттын ичинде тамакка иштетип жиберүү керек.
- Температуранын кескин өзгөрүшүнөн сактаныңыз же аны минимумга түшүрүңүз. Кутуда көрсөтүлгөн сактоо мөөнөтүнө баш ийиңиз.
  - Сактоо боюнча кутуда көрсөтүлгөн көрсөтмөлөргө баш ийиңиз.

регионалдык жана эл аралык стандарттарга жооп берүүгө тийиш.

# КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

## КӨКӨНИСТЕР МЕН ЖЕМИСТЕРГЕ АРНАЛҒАН ЖӨШК

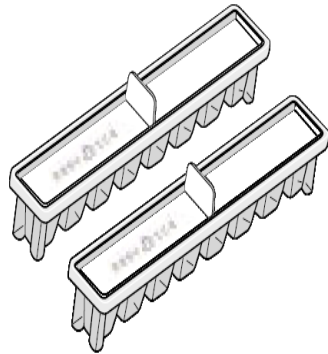
Ылғалдылыкты реттеудің Humidity аткарымы бар көкөніс жәшігі жемістер мен көкөністерді балғын және күтірлек күйінде ұзақ уақыт бойы сақтауға мүмкіндік береді. Егер өнімдерді (мысалы, жемістерді) төмен ылғалдылық жағдайында сақтау қажет болса, ылғалдылық реттегішін (B қосымшасы) ашыңыз немесе өнімдерге (мысалы, көкөністерге) жоғары ылғалдылық қажет болса, оны жабыңыз (A қосымшасы).



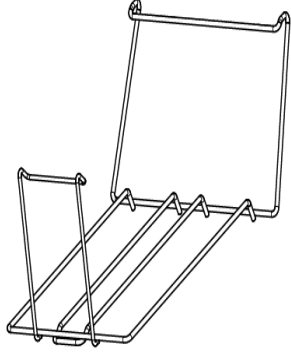
## СӨРЕЛЕР

Суыту бөлімі биіктігі арнайы бағыттаушылардың арқасында ретке келтірілетін қолайлы сөрелермен жабдықталған, бұл ірі қаптамалар мен биік құмыраларды орналастыруға мүмкіндік береді. Тоңазытқыштың ылғалдылығын арттырудың алдын алу үшін қақпағы жоқ сыйымдылықтарда сұйықтық қоймаңыз - бұл салқындату камерасында температурасының артуына әкеледі.

## ЖЕДЕЛ МҰЗ



## БӨТЕЛКЕЛЕРГЕ АРНАЛҒАН СӨРЕ



## ҚҰРАЛДЫ ҚОЛДАНУ

Бұйым атқарымдары мен сыртқы түрінің толық сипаттамасын Қосымшадан қараңыз

Құрал орынжайлар ішінде қолдану үшін әзірленген. Ешқандай жағдайда тоңазытқышты далада пайдаланбаңыз.

Құрал үй жағдайларында тоңазытылған және салқындатылған өнімдерді осы нұсқаулыққа сәйкес тоңазыту және сақтау үшін үй жағдайларында қолданылуы тиіс.

## АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНУ

### ҚҰРАЛДЫ ҚОСУ

Құралды желіге қосқан кезде ол автоматты түрде жұмыс жасай бастайды.

Құралды қосқаннан кейін оған өнімдерді салмас бұрын 4-6 сағаттан кем емес уақыт күтіңіз.

Құралды қайталап қосуды (мысалы, абайсыз өшіп қалғанда) 5-10 минуттан кейін жүргізіңіз.

Құралды желіге қосқан кезде дисплей жанады да,

### ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ

Құрал зауытта ұсынылатын орташа температураға теңшеледі.

Тоңазытқыш бөлім ішіндегі температура басқару панеліндегі мәндерді таңдауға сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Ескерту: Көрсетілетін теңшелімдер тоңазытқыш бөлімдегі орташа температураға сәйкес келеді.

шамамен 1 секунд ішінде ода барлық нышандар көрінеді. Тоңазытқыш бөлімнің үнсіз келісім бойынша белгіленген (зауыттық) теңшелімдері жанады.

Толық сипаттамасын «Басқару панелі» В қосымшасынан қараңыз.

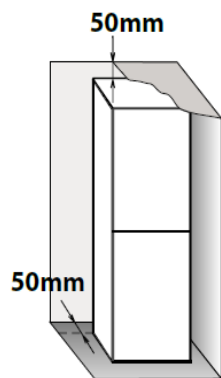
## ОРНАТУ

### БІР ҚҰРАЛДЫ ОРНАТУ

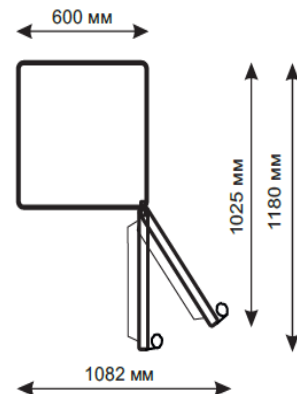
Тиісті желдетуді қамтамасыз ету үшін екі бүйір жағынан және құралдың үстінен бос орын қалдырыңыз.

Құралдың артқы жағынан қабырғаға дейінгі қашықтық 50 мм кем емес болуы тиіс.

Осы қашықтықты азайту құралдың энергияны тұтынуының өсуіне әкеледі.



Суыту құралының жұмысшы өлшемдері  
Рабочие габариты холодильного прибора.

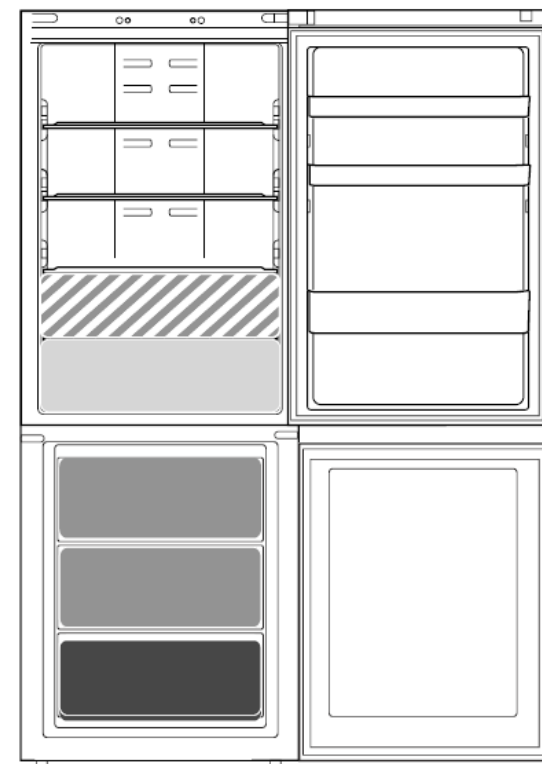


## ЖАҢЫ ПРОДУКТУ ЖАНА СУУСУНДУКТАРДЫ КАЕРДЕ САКТОО КЕРЕК

- Муздатқыч бөлүмдүн текчесинде: бышкан тамак, тропик мөмөлөр, быштак.
- Эң суук зонада (мөмө жана жашылчалар үчүн ящиктин үстүндө): эт, балык, муздатылган туурандылар, пирог.

- МоМо жана жашылчалар яшигинде: мөмөлөрЮ салат, жашылчалар.
- Эшикчеде: маске май, кыям, соус, туздалма, банка, бөтөлкө жана суусундуктуу пакет, жумуртка.

## ПРОДУКТУ ЖАНА ИЧИМДИКТЕРДИ САКТОО



### Белгилер

**МУЗДАК ЗОНА**  
Суусундуктарды, сүт жана сүт продуктуларын, жеңил тамак, йогурт, жумуртка, маске май, соус, туздалма жана десерттерди сактоо үчүн сунуш кылынган.

**МӨМӨЛӨР ЖАНА ЖАШЫЛЧАЛАР ҮЧҮН ЯЩИК**

**МУЗДАГЫРААК ЗОНА:**  
**ЖАҢЫ БОЙДОН САКТОО ЗОНАСЫ 0 °C / КООПСУЗ ЭРИТҮҮ \***  
Эт, балык, тууралган эт, жаңы камырдан жасалган фарштуу тамак жана бышкан же жеп бүтүрүлбөгөн тамакты сактоо үчүн сунуш кылынган. Ошондой эле бул зона продуктуларды эритүү үчүн да жарайт.

**ТЕЗ ТОНДУРУУ ЗОНАСЫНЫН ЯЩИГИ**  
Жаны жасалган/даярдалган продуктуларды тондуруу үчүн сунуш кылынган эң муздак болчу зона.

**ТОНДУРГУЧТУН КАДИМКИ ЯЩИГИ**  
Тондурулган продуктуларды жана бал муздакты сактоо үчүн сунуш кылынган.

Эскертүү: Зоналарды белгилөө үчүн иштелген боз түстүн оттенкалары ящиктердин түсүнө туура келбейт.



## КҮНҮМДҮК ПАЙДАЛАНУУ

ТОҢДУРГУЧ БӨЛҮМДҮН СЫЙЫМДУУЛУГУН КАНТИП ЧОҢОЙТУУГА БОЛОТ

- Абанын агып кирүү зонасын (арт жагы жана бөлүмдүн түбү) продуктулар менен тосуп койбоңуз.
- Бардык текче жана сүрүлмө яшиктер алынат.
- Ящик алып коюлса, бөлүмгө ири продуктуларды жайлаштырууга болот.
- Продуктуларды тондургуч бөлүмдүн текчелерине гана жайлаштырыңыз.
- Алынуучу кошумча шаймандарын алып коюңуз.
- Прибордун ичиндеги температурага бөлмөнүн

температурасы, эшиктин көп ачылышы жана прибор орногон жер өз таасирин тийгизиши мүмкүн. Температураны жөнгө салып жатканда ушул факторлорду эсепке алыңыз.

- Эгерде атайын көрсөтүлбөгөн болсо, прибордун шаймандарын идиш жуугуч машинада жуушка болбойт.

Муздаткыч бөлүмдөн оптималдуу пайдалануу

- Муздаткыч бөлүмдүн ичиндеги температура башкаруу панелинде көрсөтүлгөн маанилерге шайкеш түрдө өзү-өзүнөн жөнгө салынып турат. Биз температуранын орточо маанилерин орнотууну сунуш кылабыз.

## ПРОДУКТУЛАРДЫ САКТОО БОЮНЧА КЕҢЕШТЕР

МУЗДАТУУЧУ БӨЛҮМ

Муздаткыч бөлүм даяр тамактарды, жаңы продуктуларды жана муздатылган полуфабрикаттарды, сүт продуктуларын, жашылча, мөмө жана суусундуктарды сактоо үчүн идеалдуу туура келет.

ЖЕЛДЕТҮҮ

Муздаткыч бөлүмдө абанын табигый түрдө айланышы түрдүү температуралуу зоналардын пайда болушуна алып келет. Эң суук зона тикеден-тике мөмө жана жашылчалар ящигинин үстүндө жана арткы бетине жакын жерде пайда болот. Эң жылуу зона бөлүмдүн жогорку бөлүгүндө пайда болот. Желдетүүнүн жетишсиздиги энергия сарпынын

ЖАҢЫ ПРОДУКТУ ЖАНА СУУСУНДУКТАРДЫ КАНТИП САКТОО КЕРЕК

- Продуктуларды сактоо үчүн көп жолу пайдаланыла турган пластикалык, металл, алюминий, айнек идиштерден же азык-түлүк пленкасынан пайдаланыңыз.
- Жыт чыгаруучу жана жыт кабыл алуучу продукту жана суусундуктарды ар дайым бекем жабылган абалда сактаңыз.
- Мөмө, жашылча жана салат сыяктуу өзүнөн көп сандагы этиленди бөлүп чыгаруучу, ошондой эле бул газга таасирдүү продуктуларды сактоо мөөнөтүн

жогорулашына жана муздатуу үзүрдүүлүгүнүн төмөндөшүнө алып келет. Желдетүү жылчыктарын продукту жана башка нерселер менен жаап койбоңуз – алардын формасы жана жайлашуусу абанын оптималдуу айланышы жана продуктуларды сактоо үчүн эсептелген.

узартуу үчүн аларды өз алдынча эе азык-түлүк пленкасында сактоо керек. Мисалы, помидорду киви же капуста менен бирге сактабаңыз.

- Абанын айланышын кыйындаштырбоо үчүн продуктуларды бирин-бирине өтө жакын койбоңуз.
- Бөтөлкөлөр жыгылып кетпестиги үчүн бөтөлкө кармагычтан пайдаланыңыз.
- Эгерде продуктулардын саны аз болсо, аларды түздөн-түз мөмө жана жашылчалар ящигинин үстүндө сактаңыз, анткени бул зона – бөлүмдөгү эң муздак жер.
- Желдетүү жылчыктарын жаап койбоңуз.

## КҮНДЕЛИКТІ ҚОЛДАНУ

МУЗДАТҚЫШ БӨЛІМНІҢ СЫЙЫМДЫЛЫҒЫН ҚАЛАЙ АРТТЫРУҒА БОЛАДЫ

- Ауаның келу аймағын өнімдермен бөгеменіз (бөлімнің артқы қабырғасы мен түбі).
- Барлық сөре мен жылжымалы жәшіктер алынбалы болып табылады.
- Жәшіктерді шығарыңыз, бұл бөлімде ірі өнімдерді орналастыруға мүмкіндік береді.
- Өнімдерді тікелей мұздатқыш бөлімге орналастырыңыз.

Тоңазытқыш бөлімді оңтайлы қолдану

- Тоңазытқыш бөлім ішіндегі температура басқару панеліндегі мәндерді таңдауға сәйкес автоматты түрде реттеледі. Біз температуралардың орташа мәнін белгілеуді ұсынамыз.

## ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ БОЙЫНША ҰСЫНЫМДАР

ТОҢАЗЫТҚЫШ БӨЛІМ

Тоңазытқыш бөлім дайын тағамдарды, балғын өнімдер мен салқылдатылған жартылай дайын өнімдерді, сүт өнімдерін, көкөністерді, жемістер мен сусындарды сақтауға мінсіз жарайды.

ЖЕЛДЕТУ

Тоңазытқыш бөлімдегі ауаның табиғи айналуы әртүрлі температурасы бар аймақтардың пайда болуына әкеледі. Ең салқын аймақ тікелей көкөніс пен жемістерге арналған жәшіктердің үстінде және артқы қабырға жанында орналасқан. Ең жылы аймақ бөлімнің ең жоғары бөлігінде орналасқан.

БАЛҒЫН ӨНІМДЕР МЕН СУСЫНДАРДЫ ҚАЛАЙ САҚТАУ ҚАЖЕТ

- Өнімдерді сақтау үшін көп мәртелік пластикалық, металл, алюминий, шыны сыйымдылықтарды немесе тамақ өнімдерін орау қабықшасын қолданыңыз.
- Иістерді тарататын немесе сіңіретін өнімдер мен сусындарды тығыз жабық күйінде сақтаңыз.
- Этиленнің көп мөлшерін бөлетін өнімдерді, сондай-ақ осы газға сезгіш, жемістер, көкөністер мен салаттар секілді өнімдерді сақтау мерзімін арттыру үшін бөлек немесе тамақ өнімдерін орау қабықшасында сақталуы тиіс. Мысалы, қызанақтарды

- Алынбалы қосымша керек-жарақты шығарыңыз.
- Құрал ішіндегі температураға орынжайдағы температура, есікті ашу жиілігі мен құралды орнату орны әсер етуі мүмкін. Температураны теңшеу кезінде осы факторларды ескеріңіз.
- Егер өзгесі көрсетілмесе, құралдың керек-жарағы ыдыс-аяқ жуатын машинада жууға жатпайды.

Жеткіліксіз желдету энергияны тұтынудың артуына және салқындату тиімділігінің азаюына әкеледі. Желдеткіш саңылауларды өнімдермен және басқа заттармен жаппаңыз - олардың пішіні мен орналасуы ауаның оңтайлы айналуына және өнімдерді сақтауға есептелген.

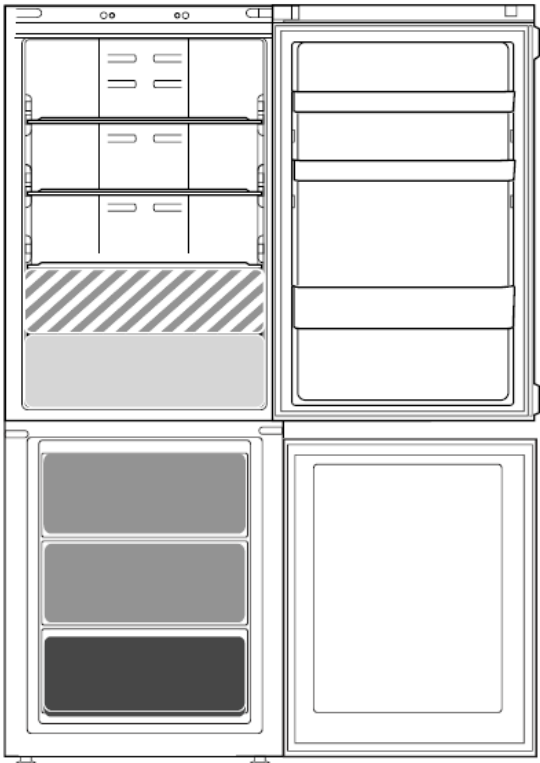
кивимен немесе қырыққабатпен бірге сактамаңыз.

- Өнімдерді ауаның айналуын қиындатпау үшін, өнімдерді бір-біріне тым жақын орналастырмаңыз.
- Бөтелкелер аударылмау үшін, бөтелкелерге арналған ұстағышты пайдаланыңыз.
- Егер өнімдер саны аз болса, оларды көкөністер мен жемістер үстінде тікелей сөрелерде сақтауды ұсынамыз, өйткені бұл аймақ - бөлімдегі ең суық аймақ.
- Желдеткіш саңылауларды өнімдермен жаппаңыз.

БАЛҒЫН ӨНІМДЕР МЕН СУСЫНДАРДЫ ҚАЙДА  
САҚТАУ ҚАЖЕТ

- Тоңазытқыш бөлімнің сөрелерінде: дайын тағамдар, тропикалық жемістер, ірімшіктер.
  - Ең салқын аймақ (көкөністер мен жемістерге арналған жәшіктер үстінде): ет, балық, салқын туралар, бәліштер.
- Көкөністер мен жемістерге арналған жәшікте: жемістер, салаттар, көкөністер.
  - Есікте: сары май, қайнатпа, тұздықтар, тұздамалар, құтылар, сусындары бар бөтелкелер мен пакеттер, жұмыртқалар.

ӨНІМДЕР МЕН СУСЫНДАРДЫ САҚТАУ



Белгілер

- САЛҚЫН АЙМАҚ**  
Сусындарды, сүт пен сүт өнімдерін, шайна-  
намаларды, йогурттерді, жұмыртқаларды,  
сары майды, тұздықтарды, тұздамаларды,  
тәттілерді сақтауға ұсынылған.
- КӨКӨНІСТЕР МЕН ЖЕМІСТЕРГЕ  
АРНАЛҒАН ЖӘШІК**
- ОДАН ДА САЛҚЫН АЙМАҚ:  
БАЛҒЫНДЫҚ АЙМАҒЫ 0 °C / ҚАУІПСІЗ  
ЖІБІТУ \***  
Етті, балықты, жаңа иленген қамырдан  
жасалған турама салынған бұйымдарды,  
дайын немесе желінбей қалған тағамдарды  
сақтауға ұсынылған. Сондай-ақ, осы аймақ  
өнімдерді жібітуге арналған.
- ЖЫЛДАМ ТОҢАЗЫТУ АЙМАҒЫНЫҢ  
ЖӘШІГІ**  
Балғын/дайындалған өнімдерді тоңазытуға  
ұсынылған айтарлықтай салқын аймақ.
- МҰЗДАТҚЫШТЫҢ ӘДЕТТЕГІ  
ЖӘШІКТЕРІ**  
Тоңазытылған және мұздатылған өнімдерді  
сақтауға ұсынылған.

Ескерту: Аймақтарды белгілеу үшін қолданылатын сұр түсті реңктер жәшіктер типіне сәйкес келмейді.

ПРИБОРДОН ПАЙДАЛАНУУ

Буюмдун тышкы көрүнүшү жана функцияларынын толук баяндалышын Тиркемеден караңыз.

Прибор бөлмөнүн ичинде пайдалануу үчүн иштеп чыгылган. Эч кандай жагдайда муздаткычтан сыртта пайдаланууга болбойт.

Прибордон ушул жол-жоболорго ылайык муздатылган жана тоңдурулган продуктуларды үй шарттарында тоңдуруу жана сактоо үчүн пайдалануу керек.

АЛГАЧКЫ ПАЙДАЛАНУУ

**ПРИБОРДУ ЖАНДЫРУУ**  
Прибор тармакка улангандан кийин автоматтык түрдө иштей баштайт.  
Приборду жандырганыңыздан кийин продуктуларды ага жайлаштыруудан мурда 4–6 саат күтө турунuz.  
Приборду кайрадан электр тармагына кошуу (мисалы, кокустан өчүп калганда) 5–10 минуттан кийин гана ишке ашырылат.

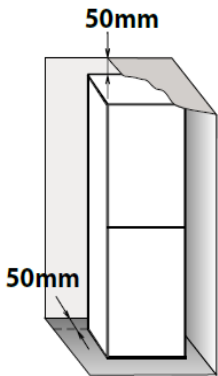
**ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНОТУУ**  
Прибор заводдо сунуш кылынган орточо температу-  
рага жөнгө салынат.  
Муздаткыч бөлүмдүн ичиндеги температура баш-  
каруу панелинде көрсөтүлгөн маанилерге шайкеш түрдө өзү-өзүнөн жөнгө салынып турат.  
Эскертүү: Чагылдырылган көрсөткүчтөр муздаткыч бөлүмдөгү орточо температурага туура келет.

Прибор тармакка улангандан кийин дисплей жанат жана болжол менен 1 секунддун ичинде андагы бардык символдор көрүнөт. Муздаткыч бөлүмдүн заводдо жөнгө салынган көрсөткүчтөрү жанат.

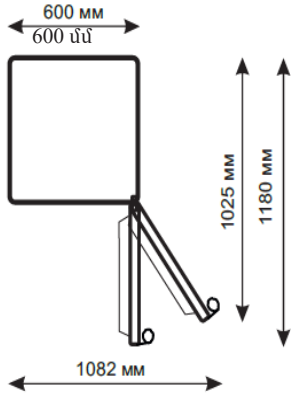
Толук баяндоону В тиркемедеги «Башкаруу панели-  
нен» көрүнүз.

ОРНОТУУ

**БИР ПРИБОРДУ ОРНОТУУ**  
Жетиштүү деңгээлдеги желдетүүнү камсыздоо үчүн прибордун эки жагынан жана үстүнөн бош жер калтырыңыз.  
Прибордун арт жагынан дубалга чейинки аралык 50 мм ден аз болбостугу керек.  
Бул аралыктын кыскарышы прибор тарабынан көп электр энергиясынын сарпталышына алып келет.



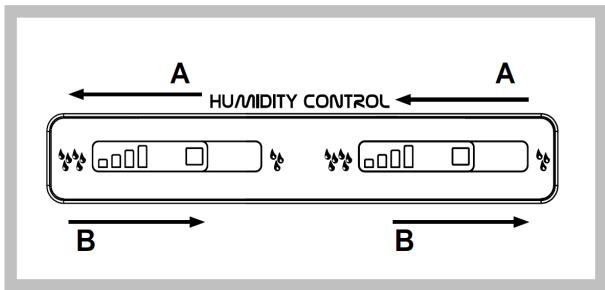
Муздаткыч прибордун жумушчу габариттери  
Рабочие габариты холодильного прибора.



# ШАЙМАНДАРЫ

## МӨМӨЛӨР ЖАНА ЖАШЫЛЧАЛАР ҮЧҮН ЯЩИК

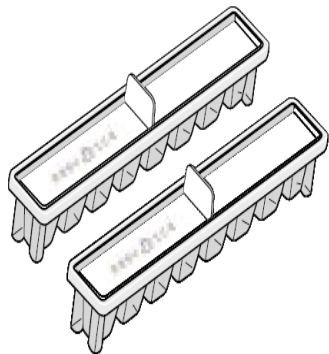
Муздаткыч бөлүмдөгү нымдуулукту жөно салуучу Humidity функциялуу жашылчалар ящиги мөмө жана жашылчаларды көпкө чейин жаңы жана тырсылдаган абалда сакталышын камсыздайт. Эгерде продуктуларды (мисалы, мөмөлөрдү) төмөн нымдуулук шаттарында сактоо зарыл болсо, анда нымдуулукту жөнгө салуучуну ачыңыз (B абал), эгерде продуктуларга (мисалы, жашылчаларга) жогорку нымдуулук керек болсо, жөнгө салуучун жабыңыз (A абал).



## ТЕКЧЕЛЕР

Муздаткыч бөлүм абдан ыңгайлуу текчелер менен жабдылган болуп, атайын багыттоочулардын жардамында алардын бийиктигин жөнгө салууга болот, бул болсо ири кутуларды жана узун бөтөлкөлөрдү да жайлаштыруу мүмкүнчүлүгүн берет. Муздаткычтын ичине капкагы жабылбаган идиштеги суюктуктарды коюуга болбойт – бул муздаткыч бөлүмдөгү нымдуулуктун жогорулап кетишине өбөлгө түзөт.

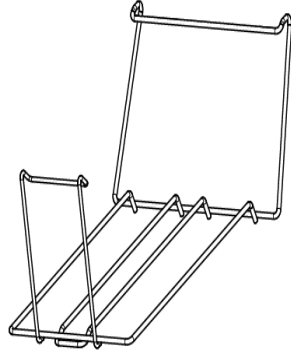
## БАТ АЛЫНУУЧУ МУЗ



## ЖАҢЫ БОЙДОН САКТОО ЗОНАСЫ 0 °C / КООПСУЗ ЭРИТҮҮ

Бул бөлүм эт жана балык сыяктуу тез бузула турган продуктуларды жаңы бойдон кармап туруу үчүн арналган. Бөлүмдөгү төмөн температура продуктуларды бир жумага чейин алардын азыктык касиеттерин, тышкы көрүнүшүн жана жытын өзгөртбөй сактоо мүмкүнчүлүгүн берет. Ошондой эле бөлүмдөн продуктуларды бузбай эритүү үчүн пайдаланууга болот: төмөн температуралуу эритүү микро-организмдердин көбөйүшүнө жол койбойт, продуктунун даамын жана органолептикалык касиеттерин сактап калат. Бөлүм мөмө, жашылча жана көк татымалдарды сактоого жарабайт. Бирок андан жаңы камырдан жасалган фарштуу тамактар, даяр жана жеп бүтүлбөгөн тамактар үчүн пайдаланууга болот.

## БӨТӨЛКӨ ҮЧҮН ТЕКЧЕ



## МУЗДАТҚЫШ БӨЛІМ

Муздаткыш бөлүм тоңазытылган өнімдерді сақтау, муз текшелерін дайындау үшін, сондай-ақ балғын өнімдерді тоңазыту үшін мінсіз орын болып табылады. 24 сағат ішінде тоңазытуға болатын балғын өнімдердің киллограмдағы максималды мөлшері паспорт тактасында көрсетілген (...кг/24 c) .

## БАЛҒЫН ӨНІМДЕРДІ ТОҢАЗЫТУ ЖӘНЕ САЛҚЫНДАТУ БОЙЫНША КЕҢЕСТЕР

- Тоңазытылған өнімдерді күнді көрсетіп таңбалауды ұсынамыз. Заттаңбалар қажетті өнімдерді іздеуге көмектеседі және өнім бұзылмағандай, оны қашан жеуге болатынын ескертеді. Әлдеқашан жібітілген өнімдерді қайта тоңазытпаңыз.
- Тозанытар алдында балғын өнімдерді жұқалтырға, тамақ өнімдерін орау қабықшасы, саңылаусыз полиэтилен пакеттерге, қапқатары бар пластикалық сыйымдылықтарға немесе тоңазытуға арналған арнайы контейнерлерге қаптаңыз.
- Сапалы тоңазытылған өнімдерді алу үшін балғын, піскен, іріктелген өнімдерді қолданыңыз.
- Балғын көкөністер мен жемістерді олардың қоректілік құндылығын, құрылымын, түсі мен хош иісін толық сақтау үшін, жинағаннан кейін бірден тоңазытуға ұсынылады. Еттің кейбір түрлерін, мысалы, жабайы құсты, тоңазытар алдында ауада асылған күйінде ұстаған жөн.
- Ыстық өнімдерді муздатқышқа салмас бұрын, олардың суығанын күтіңіз.
- Толық немесе ішінара жібітілген өнімдерді

Егер муздатқышта сақтауды талап ететін өнімдер мөлшері аз болса, орташа аймақты муздатқыш бөлімде ең салқын аймақ ретінде қолданыңыз.

бірден тамаққа қолданған жөн. Өнімдер жібітілгеннен кейін термиялық өңдеуге ұшырылғаннан кейін ғана қайта тоңазытуға рұқсат беріледі. Термиялық өңдегеннен кейін жібітілген өнімдерді қайта тоңазытуға болады.

- Сұйықтықтарды шыны бөтелкелерде тоңазытпаңыз.
- Жылдам салқындату атқарымын тоңазыту үдерісін жеделдету үшін қолданыңыз (Қысқа анықтамалық нұсқауды қараңыз).
- Тоңазытқыш құралдың жібуі кезінде тоңазытылған тамақ өнімдерінің температураның шамадан тыс артуына жол бермеу үшін оларды қағаздың бірнеше қабатына қаптаңыз.
- Қолмен орындалатын жібіту, құралды тазарту және оған қызмет көрсету кезінде тоңазытылған тамақ өнімдері температурасының артуы оларды сақтау мерзімін азайтуы мүмкін.

## ТОҢАЗЫТЫЛҒАН ӨНІМДЕР: САТЫП АЛУ КЕЗІНДЕГІ ҰСЫНЫМДАР

Тоңазытылған өнімдерді сатып алу кезінде мынадай ережелерді сақтаңыз:

- Қаптама бүтіндігін тексеріңіз (зақымдалған қаптамадағы тоңазытылған өнім бұзылған болуы мүмкін). Егер қаптама бұртиып кетсе немесе ылғал тамшыларымен жабылса, сақтау үдерісі бұзылып, жібу үдерісінің басталуы ықтимал.
- Тоңазытылған өнімдерді соңғы кезекте сатып алыңыз. Оларды тасымалдау үшін термосөмкелерді қолданыңыз.

- Үйге оралғаннан кейін тоңазытылған өнімдерді бірден муздатқышқа орналастырыңыз.
- Егер өнімдер жібісе (тіпті ішінара), оларды қайта тоңазытпаңыз. Осындай өнімдерді тамаққа 24 сағат ішінде қолдану қажет.
- Температураның өзгеруіне жол бермеңіз немесе оларды мейлінше азайтыңыз. Қаптамада көрсетілген сақтау мерзімін сақтаңыз.
- Қаптамада келтірілген сақтау жөніндегі нұсқауларды ұстаныңыз.

## ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Қапталған құрал табиғи желдетілуде салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан артық емес жабық орынжайларда сақталуы тиіс. Құралды көліктің кез келген түрімен тік тасымалдаған жөн. Соққыларға ұшыратуға тыйым салынады. Тауарды сату ережелері

өндірушімен регламенттелмеген, бірақ ұлттық, аймақтық және халықаралық стандарттарға сәйкес келуі тиіс.



ТОҢАЗЫТЫЛҒАН ӨНІМДЕРДІ САҚТАУ  
МЕРЗІМДЕРІ

| ЕТ                                            | ай     | БҰҚТЫРЫЛҒАН<br>ТАҒАМДАР<br>ай                |       | ЖЕМІСТЕР                                                  | ай      |
|-----------------------------------------------|--------|----------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------|---------|
| Сиыр еті                                      | 8 - 12 |                                              |       | Алмалар                                                   | 12      |
| Шошқа еті,<br>бұзау еті                       | 6 - 9  | Ет, құс еті                                  | 2-3   | Өріктер                                                   | 8       |
| Қой еті                                       | 6-8    | СҮТ<br>ӨНІМДЕРІ                              |       | Қара<br>бүлдірген                                         | 8 - 12  |
| Үй қояны еті                                  | 4-6    | Сары май                                     | 6     | Қара /қызыл<br>қарақат                                    | 8 - 12  |
| Туралған<br>ет/қосалқы<br>өнімдер             | 2-3    | Ірімшік                                      | 3     | Шие                                                       | 10      |
| Шағын<br>шұжықтар                             | 1 - 2  | Майлы кілегей                                | 1 - 2 | Шабдалылар                                                | 10      |
| ҚҰС ЕТІ                                       |        | Балмұздақ                                    | 2-3   | Алмұрттар                                                 | 8 - 12  |
| Балапандар еті                                | 5 - 7  | Жұмыртқалар                                  | 8     | Алхорылар                                                 | 10      |
| Күркетауық<br>еті                             | 6      | СОРПА-<br>ЛАР МЕН<br>ТҰЗДЫҚТАР               |       | Таңқурай                                                  | 8 - 12  |
| Қаз еті                                       | 2-3    | Сорпалар                                     | 2-3   | Құлпынай                                                  | 10      |
| ШАЯНТӨРІЗДІЛЕР                                |        | Ет тұздықтары                                | 2-3   | Рауғаш                                                    | 10      |
| Теңіз шаянда-<br>ры, омарлар                  | 1 - 2  | Паштеттер                                    | 1     | Жеміс шырын-<br>дары (апель-<br>син, лимон,<br>грейпфрут) | 4-6     |
| Теңіз шаянда-<br>ры, омарлар                  | 1 - 2  | Бұқтырылған<br>көкөністер                    | 8     | КӨКӨНІСТЕР                                                |         |
| УСТРИЦА-<br>ЛАР                               |        | НАН-ТОҚАШ<br>ЖӘНЕ<br>КОНДИТЕРЛІК<br>БҰЙЫМДАР |       | Қояншөп                                                   | 8-10    |
|                                               |        | Нан                                          | 1 - 2 | Насыбайгүл                                                | 6-8     |
| БАЛЫҚ                                         |        | Бәліштер (са-<br>лындысы жоқ)                | 4     | Бұршақтар                                                 | 12      |
| «майлы»<br>(албырт,<br>майшабақ,<br>скумбрия) | 2-3    | Торттар                                      | 2-3   | Бөрікгүлдер                                               | 8-10    |
| «майсыз»<br>(нәлім, сутіл)                    | 3 - 4  | Құймақтар                                    | 1 - 2 | Брокколи                                                  | 8-10    |
|                                               |        | Шикі қамыр                                   | 2-3   | Брюссель<br>қырыққабаты                                   | 8-10    |
|                                               |        | Салындысы<br>бар ашық<br>қаусырмалар         | 1 - 2 | Гүлді<br>қырыққабат                                       | 8-10    |
|                                               |        | Пицца                                        | 1 - 2 | Сәбіз                                                     | 10 - 12 |
|                                               |        |                                              |       | Балдыркөк                                                 | 6-8     |
|                                               |        |                                              |       | Саңырауқұлақтар                                           | 8       |
|                                               |        |                                              |       | Ақжелкен                                                  | 6-8     |
|                                               |        |                                              |       | Бұрыштар                                                  | 10 - 12 |
|                                               |        |                                              |       | Ас бұршақ                                                 | 12      |
|                                               |        |                                              |       | Бұршаққынды<br>үрме бұршақ                                | 12      |
|                                               |        |                                              |       | Саумалдық                                                 | 12      |
|                                               |        |                                              |       | Қызанақтар                                                | 8-10    |
|                                               |        |                                              |       | Цуккини                                                   | 8-10    |

ТОҢДУРУУЧУ БӨЛҮМ

Артықбаш кыроо басып калбастыгы үчүн тондурулушу керек болгон продуктуларды тыкандык менен ороо зарыл. Продуктуларды тондургуч бөлүмгө коюудан мурда аларды муздаткыч бөлүмдө муздатып алыңыз.

1. Жаңы продуктуларды тондурууга коюп жатканыңызда, алар мурда тонгон продуктуларга тийип калбастыгына кам көрүңүз. Тондургуч бөлүмгө коюлуп жаткан продуктулар камеранын арткы жана каптал дубалдарына тийбей турганы оң. Эсиңизде болсун, продуктулардын сакталуу сапаты тондуруунун тездигинен көз каранды.

2. Тондуруу учурунда тондургуч бөлмөнүн эшигин ачпоого аракет кылыңыз.

3. Продуктуларды туура сактоо жана тонгон продуктуну кийинчерээк тезирээк эритип алуу үчүн аларды тондургуч бөлүмгө кичине порцияларда жайлаштырыңыз – бул алардын тез жана ишеничтүү тоңушуна өбөлгө түзөт. Продукту тондурууга коюлганда аны каттап баруу сунуш кылынат.

4. Электр камсыздоо үзүлүп калган, же болбосо муздаткыч прибор кокусунан өчүрүлүп, эрүү башталган учурларда, буюмдун тондургуч бөлүмүнүн эшигин ачаганыңыз оң. Бул тондургуч бөлүмдөгү төмөн температураны кыйла убакытка сактоо мүмкүнчүлүгүн берет. Толук баяндоону В тиркемедеги «Башкаруу панелинен» көрүңүз.

5. Толук эмес эриген продуктунан жылуулук менен иштеле турган тамак даярдоодо пайдаланыңыз.

6. Буюмдун тондургуч бөлүмүндө ичи толтурулган тоңуучу суюктук куюлган айнек идиштерди көп убакытка калтырууга болбойт, айныкса алардын ичинде тыгыз бекитилген

МУЗДАТУУЧУ БӨЛҮМ

Муздаткыч бөлүмдүн эриши толугу менен автоматтык түрдө жүрөт.

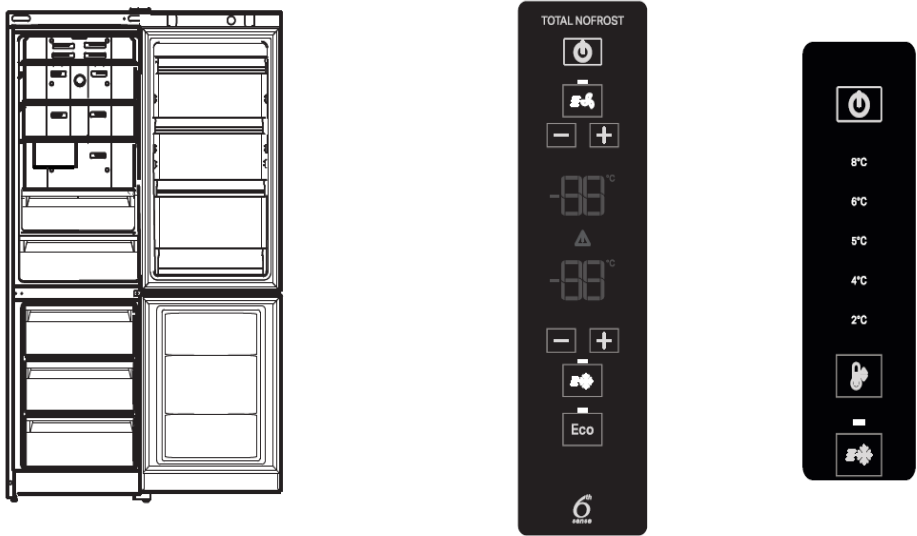
Эригенден пайда болгон суу муздак абаны бөлүштүргүчтүн артына жашырылган дренаж көзөнөгү аркылуу атайын идишке түшөт жана андан кийин бууланат. Full No Frost (FNF) сууткуч системасы муздаткыч бөлүмдүн үстү жагында жайлашкан желдетүү

газдалган же кайнай турган суусундуктар куюлган болсо. Кристаллдашкан суюктук идишти жарып салышы мүмкүн. 7. Эгерде айлана-чөйрөдөгү абанын температурасы көп убакыт бою 14 °C тан жогорулабаса, анда продуктуларды сактоо үчүн зарыл болгон температура алынбайт, бул болсо продуктулардын сакталуу мөөнөтүн кыскартат. Тондургуч камерадагы FNF системасы муз каткалаңын пайда болушуна жана продуктулардын бирин-бирине жабышып тоңуп калышына жол койбойт, пайдалануучуну маал-маалы менен продуктуларды эритип туруу көйгөйүнөн арылтат. 8. Full No Frost сууткуч системасы эритүү режимин автоматтык түрдө жөнгө салып турат. Таймер маал-маалы менен ысытуучу элементти ишке түшүрүп турат, мында буулантуучудагы «кар тондун» эриши жүрөт. Эриген суу канал менен компрессордун үстүндөгү ванначага келип түшөт жана ал жерде бууланат.

Пайдалануу ажана кароо

БУЮМДУН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

Буюмдун тышкы көрүнүшү жана функцияларынын толук баяндалышын Тиркемеден караңыз.



ЭШИКЧЕ

ЭШИКЧЕНИ КАЙРАДАН ИЛҮҮ

Эскертүү: Прибордун эшикчесин чыгарып, экинчи жагына орнотсо болот. Бул жумуш Сервис борбору аркылуу аткарылса, аткарылган жумуштун наркы кепилдиктин ичине кирбейт. Эшикчени бир жактан экинчи жакка орнотуу Сервис борборунун адистери тарабынан аткаруу сунушталат.

МУЗДАТКЫЧТЫ ЖАРЫКТАНДЫРУУ

Муздаткыч бөлүмдү жарыктандыруу үчүн өтө төмөн электр сарпында да сапаттуу жарыктандырууну камсыздоочу светодиоддук системадан пайдаланылат. Эгерде светодиод иштебей жаткан болсо, аны алмаштыруу үчүн Сервиске кайрылыңыз.

Маанилүү: Муздаткыч бөлүмдү жарыктандыруу муздаткычтын

эшиги ачылганда ишке түшөт. Эгерде эшик 2 минут бою ачык калса, анда лампочка бүлбүлдөй баштайт.

ТЕКЧЕЛЕР

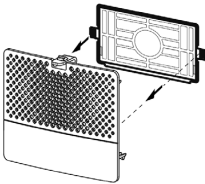
Бардык текчелер, ачылуучу капкактар жана кыймылдуу ящиктер алынат.

ВЕНТИЛЯТОР ЖАНА БАКТЕРИЯГА КАРШЫ ФИЛЬТР

Вентилятор муздаткыч бөлүмдүн ичинде температураны бөлүштүрүүнү жакшыртуу менен продуктулардын жакшы сакталышын камсыздайт

Эскертүү: Аба кире турган жерде продуктулар менен тосуп салбаңыз.

Прибордо вентилятор көздө тутулган болсо, ал бактерияга каршы фильтр менен жабылган болушу мүмкүн. Мөмө жана жашылчалар үчүн арналган ящиктеги кутудан фильтрди алыңыз жана аны вентилятордун капкагына катырыңыз (сүрөткө караңыз). Ана алмаштыруу жараяны фильтрдин кутусуна салынган жол-жоболордо баяндалган.



ҚҰРАЛ ҚОЛДАНЫЛМАЙТЫН БОЛСА

ҰЗАҚ УАҚЫТ БОЛМАУ/ДЕМАЛЫС

Егер сіз ұзақ уақыт бойы болмауды жоспарласаңыз, электр энергиясын үнемдеу мақсатында тоңазытқышты сөндіру, оны жібіту, ішінен жуу, кептіру, жағымсыз иістің пайда болуына жол бермеу үшін есіктерін ашық күйінде қалдыру ұсынылады.

КӨШҮ

1. Барлық ішкі элементті шығарыңыз.
2. Оларды қабықшамен ораңыз да, олар салдырламауы және жолда жоғалмауы үшін, скотчпен бекітіңіз.
3. Реттелетін аяқшаларды олар еденге тимегендей етіп бұраңыз.
4. Есікті жабыңыз да, оны скотчпен бекітіңіз, сондай-ақ желілік сымды бекітіңіз.

ЭЛЕКТРДІ СӨНДІРУ

Электр өшірілген жағдайда жергілікті электр желілік компанияға қоңырау шалыңыз да, өшіру қаншалықты ұзақ созылатынын анықтаңыз.

Ескерту: Өнімдермен толтырылған тоңазытқыш жартылай бос тоңазытқышқа қарағанда салқынды ұзақ сақтайды.

Егер өнімдерде мұз кристалдары әлі көрініп тұрса, оларды қайта тоңазытуға болады, алайда өнімдердің дәмі мен иісі нашарлауы мүмкін. Нашар күйдегі өнімдерді лақтырып жіберген жақсы.

Егер өшіру 24 сағаттан кем уақыт созылса. Тоңазытқыш есігін жабық күйінде ұстаңыз. Бұл өнімдерді салқындатылған күйінде ұзағырақ сақтауға мүмкіндік береді. Егер өшіру 24 сағаттан артық уақыт созылса. Мұздатқыш бөлімді босатыңыз да, өнімдерді тасымалды мұздатқыш камераға орналастырыңыз. Егер сізде тасымалды мұздатқыш камера немесе жасанды мұз болмаса, тез бұзылатын өнімдерді мүмкіндігінше тамаққа қолданыңыз. Мұзға арналған қалыпты босатыңыз.

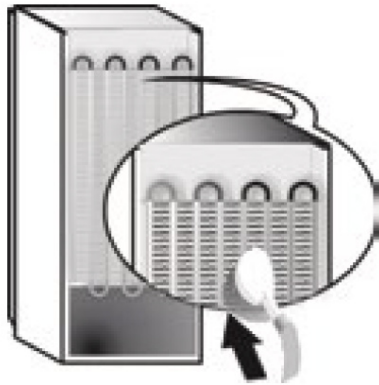
# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Тазарту немесе күтім жасау бойынша кез келген операцияларды орындар алдында құралды электр желісінен ажыратыңыз. Абразивті құралдарды қолданбаңыз. Тоңазытқыш элементтерін тазарту үшін тұтанғыш сұйықтықтарды

қолданбаңыз. Бутазартқыштарды қолданбаңыз. Басқару панелінің батырмалары мен дисплейін спиртпен және құрамында спирті бар құралдармен тазартпаңыз. Құрғақ матаны қолданыңыз.

- Құралды тоңазытқыштарды күтуге арнайы тағайындалған бейтарап жуғыш құралдың жылы ерітіндісінде суланған матамен дүркін-дүркін сүртіп отырыңыз.
- Құралдың сыртқы беткі қабаттары мен есіктің нығыздалуын ылғалды майлықпен тазартыңыз, одан кейін жұмсақ құрғақ матамен құрғақ етіп сүртіңіз.
- Конденсатор, расположенный с тыльной стороны прибора, следует регулярно очищать пылесосом.

- Сіздің тоңазытқыш иісі шықпайтын гигиеналық материалдардан дайындалған. Осы сипаттамаларды сақтау үшін кейін жоюы қиын болатын иістердің түзілуінің алдын алу үшін қатты иісі бар тағамдарды тығыз жабылатын контейнерлерде сақтаңыз,
- Құрамында май бар өнімдер (майонез, өсімдік майы немесе малдың майы және т.б.) тығыздағышқа немесе тоңазытқыш құралдың пластмассасына тиген жағдайда ластануды бейтарап жуғыш құралмен кетіріңіз.
- Барлық алынбалы бөліктерді сабынның немесе жуғыш құралдың судағы ерітіндісімен жууға болады. Сонымен қатар оларды ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Есіңізде болсын, барлық алынбалы бөліктерді қайтадан тоңазытқышқа қойғанға дейін мұқият кептіру қажет.



# АЙЛАНА-ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО

## ОРОМО МАТЕРИАЛДАРДЫ УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Прибор оролгон материалдар кайра иштетүү үчүн 100 % жарактуу, бул жөнүндө тиешелүү символ күбөлүк берет. Оромо материалдардын түрдүү бөлүктөрү чыгындыларды утилизациялоо боюнча аракеттеги жергиликтүү нормаларга толук баш ийген түрдө утилизацияланууга тийиш.

## ҮЙ-ТИРИЧИЛИК ПРИБОРЛОРУН УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Приборду утилизациялап жатканда анын шнурун кыркып салып, иштебей турган абалга келтириңиз. Балдар прибордун ичине кирбестиги же ичинде жабылып калбастыгы үчүн текчелерин (эгерде болсо) жана эшикчелерин алып таштаңыз. Бул прибор кайра иштетүүгө же кайрадан пайдаланууга жарай турган материалдардан даярдалган. Изоляциялоочу пенопластта күйүүчү газ да бар. Приборду утилизациялоо боюнча жергиликтүү нормаларга баш ийген түрдө утилизациялаңыз. Үй-тиричилик электр приборлору менен мамиле жасоо, аларды утилизациялоо жана кайра иштетүү боюнча кошумча маалыматтарды тиешелүү мамлекеттик органдардан, турмуштук чыгындыларды чогултуучу кызматтан же прибор сатып алынган дүкөндөн алууга болот. Бул прибор электр жана электрондук курулмаларды утилизациялоо (WEEE) боюнча 2012/19/EU Европалык Директивага ылайык маркировкага ээ. Буюмду туура утилизациялоону камсыздоо аркылуу сиз айлана-чөйрөнүн тазалыгына жана адамдын ден-соолугуна терс

таасир тийгизиши мүмкүн болгон кубулуштардын алдын алууга жардам берген болосуз. Буюмдун өзүндөгү же аны коштоочу документациядагы \_ символу утилизациялап жатканда аны менен адаттагы үй-тиричилик чыгындылары сыяктуу мамиле жасоого болбостугун көрсөтөт. Анын ордуна буюмду электр жана электрондук курулмаларды кабыл алуучу тиешелүү пунктка кайра иштетүү үчүн тапшырган оң.

## ЭНЕРГИЯНЫ ҮНӨМДӨӨ БОЮНЧА КЕҢЕШТЕР

Приборду кургак, жакшы желдетиле турган бөлмөгө, жылуулук булактарынан (радиатор, плита жана у. с.) жана тикеден-тике түшкөн күндүн нурунан оолак жерге орнотуңуз. Зарылчылык болсо, жылуулукту изоляциялоочу панелден пайдаланыңыз. Жетиштүү вентиляцияны камсыздоо үчүн орнотуу боюнча көрсөтмөлөргө баш ийиңиз. Прибордун арт жагында вентиляциянын жетишсиздиги энергия сарпынын чоңоюшуна жана муздатуу үзүрдүүлүгүнүн төмөндөшүнө алып келет. Эшиктин бат-бат ачылышы электр энергияны керектөөнүн чоңоюшуна алып келет. Электр энергиясынын сарпына жана прибордун ичиндеги температурага бөлмөнүн температурасы, прибор орнотулган жер жана эшикчесинин канчалык бат ачылышы таасир этиши мүмкүн. Температураны жөнгө салууда бул факторлорду эсепке алуу зарыл. Эшикченин ачык абалда турган убактысын минимумга түшүрүүгө аракеттениңиз. Тоңгон продуктуларды эритүү үчүн муздаткыч бөлүмгө коюңуз. Тоңгон продуктулардын төмөн температурасы муздаткыч

бөлүмдө турган продуктулардын муздашына жардам берет. Ысык тамак жана ичимдиктерди приборго коюудан мурда аларды суутуп алыңыз. Муздаткычтагы текчелердин кандай жайлашкандыгы электр энергиясынын сарпына таасир этпейт. Продуктуларды текчелерге абанын туура айланышын камсыздай турган кылып жайлаштырыңыз (продуктулар бири-бири менен жана камеранын арткы бети менен тийишип турбастыгы керек). Тоңдурулган продуктуларды сактоо үчүн аралыкты себетчени жана, эгерде болсо, Stop Frost жаймасын чыгарып салуу менен чоңойтууга болот. Бул электр энергиянын сарпына таасирин тийгизбейт. Энергияны үнөмдөөнүн жогорку классына ээ бул буюм көпкө иштей турган, бирок энергияны аз сарптаган жогору үзүрдүү электр кыймылдаткыч менен жабдылган. Эгерде кыймылдаткыч узакка созулган доор ичинде иштеп турса, мындан чочулабаңыз.



жаңы продуктуларды тоңдуруу жана тоңгондорун сактоо, ошондой эле муз даярдоо үчүн пайдаланыңыз. Оролбогон кутусуз продуктулардын муздаткыч жана тоңдургуч бөлүмдөрдүн ички беттерине тийип турушуна жол койбоңуз. Прибордо атайын бөлүмдөр (жаңы продуктулар үчүн бөлмөлөр, ноль температуралуу бөлүмдөр жана у. с.) болушу мүмкүн. Буюмдун атайын жол-жоболорунда башка жолдор көрсөтүлбөгөн болсо, анда бул бөлүмдөрдү прибордун баштапкы көрсөткүчтөрүнө тийбей чыгарууга болот. Пар пайда кылуучу зат иретинде көбүктүү изоляцияда күйүүчү газ саналган C-пентандан пайдаланылат.

#### ОРНОТУУ

Приборду жылдыруу жана орнотуу үчүн эки жана андан көп адам талап кылынат. Приборду кутудан чыгарууда жана орнотууда коргоочу колкап менен иштеңиз. Орнотуу жана ремонттоо даярдоочунун жол-жоболоруна жана коопсуздуктун жергиликтүү эрежелерине ылайык тажрыйбалуу адис тарабынан аткарылат. Ремонттоого жана прибордун бөлүктөрүн алмаштырууга, пайдалануу боюнча колдонmodo атайын сөз болбогон жагдайлардан тышкары, тыюу салынат. Орнотуу иштеринде балдар катышпастыгы керек. Орнотуу учурунда балдарды приборго жакын жолотпоңуз. Орнотуу учурунда жана орнотуп болгондон кийин оромо материалдарды (пластикалык пакеттер, пенопласт жана у. с.) балдардан оолак сактаңыз. Приборду жылдырып жатканда полго (мисалы, паркетке) зыян жеткирбестик үчүн абайлаңыз. Приборду анын салмагын көтөрө ала турган полдун үстүнө орнотуңуз. Орнотуу үчүн тандалган жай прибордун өлчөмдөрүнө жана андан эмне максатта пайдаланылышына шайкеш келүүгө тийиш. Прибордун кутудан чыгаргандан кийин ташыуу учурунда ага залака жеткен же жетпегендигин текшерип көрүңүз. Кемчилик аныкталган жагдайда сатуучуга же жакынкы Сервис борборуна кайрылыңыз. Орнотуу боюнча ар кандай ишти аткаруудан мурда прибор электр тармагынан үзүп коюңуз. Прибордун тармакка улануучу шнуруна залака жетпестиги үчүн, аны абайлаңыз.

Жетиштүү деңгээлдеги желдетүүнү камсыздоо үчүн прибордун эки жагынан жана үстүнөн бош жер калтырыңыз. Ысык беттерге жакын болуп калуунун алдын алуу үчүн дубал менен прибордун арткы бетинин ортосундагы аралык 50 мм болууга тийиш. Бул аралыктын кыскарышы прибор тарабынан көп электр энергиясынын сарпталышына алып келет. Орнотулуп болгонго чейин приборду жандырбаңыз. Приборду жандыруудан мурда эки сааттан аз эмес күтүңүз: бул убакыт муздаткыч контурдун толук үзүрдүүлүгүн калыбына келтирүү үчүн зарыл. Приборду ысыктын булагын жакын жерге орнотпоңуз.

#### ЭЛЕКТР КООПСУЗДУК

Аракеттеги коопсуздук эрежелерине ылайык приборду тармакка улоо үчүн ажыратылган конттактарынын ортосундагы аралык 3 мм ден кем болбогон көп уюлдуу выключателден пайдалануу зарыл. Прибор жерге туташтырылган болууга тийиш. Тармакка улануучу бузулган шнурду ошондой типтеги шнурга алмаштыруу керек. Тармакка улануучу шнурду алмаштыруу даярдоочунун жол-жоболоруна жана коопсуздуктун жергиликтүү эрежелерине ылайык тажрыйбалуу адис тарабынан аткарылат. Авторлоштурулган сервис борборуна кайрылыңыз. Эгерде орнотулган штепсель вилкасы сиздин розеткаңызга туура келбесе, жардам сурап тажрыйбалуу адиске кайрылыңыз. Орнотулгандан кийин прибор электр тармакка кыйынчылыксыз уланышщы үчүн тармакка улануучу шнур жетиштүү узундукка ээ болууга тийиш. Тармакка улануучу шнурдан тартпаңыз. Узарткыч, айыргыч жана өткөргүчтөрдөн пайдаланбаңыз. Эгерде тармакка улануучу шнур же вилкасы бузулган болсо, эгерде жетиштүү деңгээлде иштебесе же соккунун же жыгылуунун натыйжасында бузулган болсо, анда прибордон пайдаланбаңыз. Шнурдуу ысык беттерден оолак кармаңыз. Орнотуу аяктагандан кийин прибордун электр компоненттери пайдалануучунун колу жеткис болууга тийиш. Нымдуу колуңуз же денеңиздин башка бөлүктөрү менен приборго тие

көрбөңүз, жыңайлак абалда прибордон пайдаланбаңыз. ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

Буулуу тазалагычтан пайдаланбаңыз. Тазалоо жүргүзүп жатканда жана приборду карап жаткан учурда коргоочу колкап менен иштеңиз. Кызмат көрсөтүү боюнча ар кандай иш жасоодон мурда приборду электр тармагынан үзүп коюңуз. Ппибордун пластмасса бөлүктөрүн, эшикченин ички жана тышкы тыгыздагычтарын тазалоо үчүн айнек үчүн спрей, жылмакайлоочу паста, оңой өрт алуучу суюктук, тазалоочу момдор, концентрленген жууш каражаттары, агарткыч же мунайдын негизинде алынган жууш каражаттары өңдүү агрессивдүү жана абразивдүү каражаттардан пайдаланбаңыз. Тазалоодо кагаз сүлгүдөн, абразивдүү жуугучтан жана башка орой каражаттардан пайдаланбаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Приборду орнотуп жатканда, токтун шнуру кысылып калбагандыгына жана бузулбагандыгына ишеним пайда кылыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Көп көзөнөктүү көчмө розетканы (узарткычты) же көчмө ток булагын прибордун арт жагына койбоңуз.

## ЖАРАМСЫЗДЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ, СЕРВИС

СЕРВИСКЕ ЖҮГІНБЕС БҰРЫН...

Құрал жұмысындағы шағын кемшіліктерді жиі өз бетімен қандай да бір құрал-сайманды қолданбай кетіруге болады.

## ҚҰРАЛДЫҢ ЖҰМЫС ІСТЕУІ КЕЗІНДЕ ШЫҒАРАТЫН ДЫБЫСТАРЫ

Әдеттегі жұмыс барысында құрал әртүрлі дыбыстарды шығаруы мүмкін. Бұл автоматты түрде қосылатын және сөндірілетін желдеткіштер мен электр қозғалтқыштарының болуымен шарттасқан.

КЕЙБІР ДЫБЫСТАР ҚАТТЫЛЫҒЫН МЫНАДАЙ ЖОЛМЕН АЗАЙТУҒА БОЛАДЫ:

- құралды қатты беткі қабатта қатаң түрді көлденең орнату.
  - құрал мен жиһаз арасында бос кеңістік қалдыру.
- ішкі элементтерді дұрыс орналастыру.
  - бөтелкелер мен сыйымдылықтарды олар бірібіріне жанаспағандай етіп орналастыру.

ЖҰМЫС ІСТЕУШІ ҚҰРАЛ ШЫҒАРУЫ МҮМКІН КЕЙБІР ДЫБЫСТАР

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Құралды алғашқы рет немесе ұзақ үзілістен кейін қосу кезіндегі шуыл дыбыс.</p>     | <p>Түтіктерді салқындатқыш агентпен толтыру кезіндегі бүлкілдеген дыбыс.</p>  | <p>Жұмыс істейтін сығымдағыштың дырылдауы.</p>                              |
| <p>Желдеткіш пен су қақпақшасы жұмысының басталуына іле жүретін ызыңдаған дыбыс.</p>  | <p>Сығымдағышты қосу кезіндегі дарыл.</p>                                     | <p>Сығымдағышты іске қосу жиілігін реттейтін термостаттың шертпектері.</p>  |

ҚҰРАЛДЫҢ ЖҰМЫС ІСТЕУІ КЕЗІНДЕ ШЫҒАРАТЫН ДЫБЫСТАРЫ

| Мәселе                                                                               | Ықтимал себебі                                                                                                                                                        | Жою тәсілдері                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ҚҰРАЛ ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙДІ                                                                | Электр қуат берумен ықтимал мәселе.                                                                                                                                   | > Құралдың кернеуі дұрыс жұмыс істейтін электр розеткасына қосылғанына көз жеткізіңіз.<br>> Үйіңіздің қорғаныс құрылғылары мен сақтандырғыштарын тексеріңіз.                                                                                                                                                                                    |
| ЖІБІТУ ТҰҒЫРЫҒЫНДАҒЫ СУ                                                              | Бұл ыстық және ылғалды ауа-райында қалыпты. Тұғырық тіпті ортасына дейін толтырылуы мүмкін.                                                                           | > Құралды тақаң түрде көлденең орнатыңыз: бұл тұғырықтан судың төгілуіне жол бермеңіз.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ҚҰРАЛ КОРПУСЫНЫҢ ШЕТТЕРІ ЕСІК НЫҒЫЗДАҒЫШЫМЕН ЖА-НАСУ ЖЕРЛЕРІНДЕ СИПАП ҚАРАҒАНДА ЖЫЛЫ | Осындай құбылыс жарамсыздық болып табылмайды Бұл ыстық ауа-райында және сығымдағыштың жұмыс істеуі кезінде әбден қалыпты.                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ІШКІ ЖАРЫҚТАНДЫРУ ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙДІ                                                    | Шамдарды ауыстыру қажет.<br><br>Құрал Қос./Күту қалпында орналасқан.                                                                                                  | > Үйіңіздің қорғаныс құрылғылары мен сақтандырғыштарын тексеріңіз<br>> Құралдың кернеуі дұрыс жұмыс істейтін электр розеткасына қосылғанына көз жеткізіңіз.<br>> Жарық диодтары істен шыққан жағдайда сервис орталығына жүгініңіз: осы типті жарық диодтарды тек сервис орталықтарында немесе авторландырылған делдалдардан сатып алуға болады. |
| СЫҒЫМДАҒЫШТЫҢ ҚОЗҒАЛТҚЫШЫ ТЫМ ҰЗАҚ ҚОСЫЛМАЙДЫ                                        | Қозғалтқыш жұмысының ұзақтығы факторлар қатарына байланысты: есіктің ашылу жиілігі, өнімдер мөлшері, орынжайдағы ауа температура-сы, температураның белгіленген мәні. | > Құрал теңшелімдерінің дұрыстығын тексеріңіз.<br>> Тоңазытқышқа өнімдердің үлкен саны жүктелді ме, соны анықтаңыз.<br>> Құралдың есігі қаншалықты жиі ашылатынын анықтаңыз.<br>> Есіктердің дұрыс жабылатынына көз жеткізіңіз.                                                                                                                 |

КООПСУЗДУК БОЮНЧА ЖОЛ-ЖОБОЛОР

ОКУҢҰЗ ЖАНА АТКАРЫҢЫЗ  
Прибордон пайдалануудан мур-да ушул коопсуздук боюнча жол-жоболорду окуп чыгыңыз. Кийин да пайдалануу мүмкүн болушу үчүн аны сактап коюңуз. Ушул жол-жоболордо жана прибордун өзүндө коопсуздук боюнча маанилүү көрсөтмөлөр берилген. Аларды дайыма аткаруу керек. Даярдоочу ушул коопсуздук боюнча жол-жоболорго баш ийбегендик үчүн прибордон туура пайдаланбагандык же башкаруу панелиндеги туура эмес жөнгө салуулар үчүн эч кандай жоопкердикти өз мойнуна албайт.

КООПСУЗДУК БОЮНЧА КӨРСӨТМӨЛӨР  
Приборго эң жаш (0–3) жана мектепке чейинки (3–8) жаштагы балдарды чоңдордун тынымсыз көзөмөлүсүз жакындаштырбаңыз. Балдар, 8 жашынан баштап, ал эми мүмкүнчүлүгү, сенсордук же акыл жагынан чектелген жеке адамдар жана жетиштүү билим жана көнүккөндүккө ээ болбогон адамдар прибордон жалаң көзөмөл астында же коопсуз пайдалануу боюнча көрсөтмө алгандан жана болушу мүмкүн коопсуздуктар жөнүндө түшүнүккө ээ болгондон кийин пайдаланышы мүмкүн. Балдарга прибор менен ойногонго жол бербениз. Балдарга чоңдордун көзөмөлүсүз приборду тазалоо жана кароо мүмкүн эмес.

УРУКСАТ БЕРИЛГЕН ПАЙДАЛА-НУУ  
КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ: Приборду ишке түшүрүү үчүн тышкы таймерден же аралыктан башкаруу системасынан пайдаланууга болбойт. Бул прибор кесиптик иште эмес, үй-тиричилик иштеринде гана пайдалануу үчүн арналган. Прибордон ачык абада пайдаланбаңыз. Прибордун ичинде же ага жакын жерде жарылуу же өрттөнүү коопу бар (аэрозол баллончолору өңдүү) предметтерди, бензин жана башка оңой өрт алуучу заттарды сактабаңыз жана алардан пайдаланбаңыз: бул прибор кокусунан ишке түшкөн учурда өрт чыгышына алып

келиши мүмкүн. Бул прибор үй шарттарында жана төмөнкүдөй сыяктуу ага жакындаштырылган шарттарда пайдалануу үчүн арналган:  
- фабрикаларда, офистерде жана башка ишканаларда кызматчылар үчүн ашканаларда;  
- шаар четиндеги конок үйлөрүндө, ошондой эле отель, мотелдерде жана башка мейманкана тибиндеги бөлмөлөрдө;  
- мини-отелдерде;  
- көчмө тамактанууда жана чекене соода менен байланыштуу болбогон башка чөйрөлөрдө.  
Прибордо пайдаланылып жаткан лампа атайын үй-тиричилик электр приборлору үчүн иштелген жана ал бөлмөнү жарыктандыруу үчүн жарабайт (Комиссиянын ЕС № 244/2009 регламенти).  
Прибор паспортундагы жадыбалда көрсөтүлгөн климаттык класстан көз каранды түрдө төмөн жакта берилген интервалдагы температуралуу бөлмөлөрдө иштөөгө багытталган. Эгерде прибор көп убакыт бою уруксат берилген интервалдын чегине туура келбеген температурада турган болсо, анда ал тиешелүү түрдө иштебестиги мүмкүн.  
Климат, класс Айл.чөйрө.Т. (°C)  
SN 10 дон 32 ге чейин  
N 16 дан 32 ге чейин  
ST 16 дан 38 ге чейин  
T 16 дан 43 кө чейин.  
Прибордо хлорфторуглероддор (CFC) жок. Муздаткыч контур R600a (HC) иштетилет. Изобутандуу приборлор үчүн (R600a): изобутан табигый газ болуп, күйүүчү касиетке ээ, анткени менен өз алдынча айлана-чөйрөгө зыяндуу терс таасирин тийгизбейт. Ошол себептүү муздаткыч контурдун түтүктөрүнө зыян жеткирбөө керек. Түтүктөргө зыян жетсе муздаткыч контурдагы хладагентти чыгарып салуу чараларын көрүңуз. КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Прибор муздаткыч контурунун түтүктөрүн зыян жетүүдөн абайлаңыз. КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Прибордун корпусундагы жана прибор орнотулган мебелдеги желдетүү көзөнөктөрүн жаап салбаңыз. Аларды таза сактаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Тонду эритүү жараянын ылдамдатуу үчүн өндүрүүчү тарабынан сунуш кылынгандан башка механикалык, электр же химиялык каражаттардан пайдаланбаңыз. КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Прибордун бөлмөлөрүнүн ичине даярдоочу тарабынан сунуш кылынгандан башка электр курулмаларын орнотпоңуз жана алардан пайдаланылаңыз. КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Түздөн-түз суу менен камсыздоо системасына уланбаган муз генераторун жана суу үчүн диспенсерди ичилүүчү суу менен гана толтуруу зарыл.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!  
Муздаткычтын арт жагы (конденсатордун решетки) газ плитасын туташтырууда пайдаланыла турган ийилгич металл түтүккө, ошондой эле газ жана суу менен камсыз кыла турган металл түтүктөргө, башка приборлордун электр зымдарына тийип турушуна тыюу салынат. Суук аккумуляторлорунун (кээ бир моделдерде кездешет) ичиндегилерди (уусуз) жутпаңыз.

Тоңдургучтан алынган муз кубикчелерин же мөмөлүү музду жебениз, анткени ал сууктан жабыркоону келтирип чыгарышы мүмкүн. Эгерде вентилятор капкагынын түзүлүшүндө аба фильтри көздө тутулган болсо, анда муздаткыч иштеп жаткан учурда ал өзүнүн ордунда турушу керек. Тоңдургуч бөлүмгө ичинде суюктугу бар айнек идиш койбогула: ал жарылып кетиши мүмкүн. Вентиляторду (эгерде ал бар болсо) продуктулар менен тосуп койбоңуз. Продуктуларды муздаткычка жайлаштырганыңыздан кийин эшикчелердин (айныкса, тоңдургуч бөлүмдүн эшикчесин) туура жабылганына ишеним пайда кылыңыз. Эгерде тыгыздагыч жабыркаган болсо, аны мүмкүнчүлүгү барынча тезирээк алмаштыруу зарыл. Муздаткыч бөлүмдөн жаңы продуктуларды сактоо үчүн, ал эми тоңдургуч бөлүмдөн болсо

# Кыргыз

## ДЕН-СОЛУК ЖАНА КООПСУЗДУК, ПАЙДА-ЛАНУУ ЖАНА КАРОО, ОРНОТУУ



WHIRLPOOL МАРКАСЫНДАГЫ БУЮМДУ САТЫП АЛГАНЫҢЫЗ ҮЧҮН СИЗГЕ ЫРААЧЫ-ЛЫК БИЛДИРЕБИЗ. Кыйла толук техникалык колдоо алуу үчүн приборуңузду [www.whirlpool.eu/register](http://www.whirlpool.eu/register) ден каттоодон өткөрүңүз

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Көрсөткүч                                            |    |
| Ден-соолук жана коопсуздук                           |    |
| КООПСУЗДУК БОЮНЧА ЖОЛ-ЖОБОЛОР .....                  | 41 |
| АЙЛАНА-ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО .....                          | 43 |
| ТУУРА КЕЛИШИ ЖӨНҮНДӨ БИЛДИРҮҮ .....                  | 43 |
| Пайдалануу ажана кароо                               |    |
| БУЮМДУН СҮРӨТТӨЛҮШҮ .....                            | 44 |
| ЭШИКЧЕ.....                                          | 44 |
| МУЗДАТКЫЧТЫ ЖАРЫКТАНДЫРУУ .....                      | 44 |
| ТЕКЧЕЛЕР.....                                        | 44 |
| ВЕНТИЛЯТОР ЖАНА БАКТЕРИЯГА КАРШЫ ФИЛЬТР .....        | 44 |
| МУЗДАТУУЧУ БӨЛҮМ .....                               | 45 |
| ТОҢДУРУУЧУ БӨЛҮМ .....                               | 45 |
| ШАЙМАНДАРЫ .....                                     | 46 |
| ПРИБОРДОН ПАЙДАЛАНУУ.....                            | 47 |
| АЛГАЧКЫ ПАЙДАЛАНУУ.....                              | 47 |
| ОРНОТУУ .....                                        | 47 |
| КҮНҮМДҮК ПАЙДАЛАНУУ .....                            | 48 |
| ПРОДУКТУЛАРДЫ САКТОО БОЮНЧА КЕҢЕШТЕР .....           | 48 |
| ПРОДУКТУ ЖАНА ИЧИМДИКТЕРДИ САКТОО.....               | 49 |
| ТАШУУНУН ЖАНА САКТООНУН ЭРЕЖЕЛЕРИ.....               | 49 |
| ТОҢДУРУЛУГАН ПРОДУКТУЛАРДЫ САКТООНУН МӨӨНӨТТӨРҮ..... | 51 |
| ЭГЕРДЕ ПРИБОРДОН ПАЙДАЛАНЫЛБАСА.....                 | 52 |
| ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО.....                              | 53 |
| БУЗУКТУ ИЗДЕП ТАБУУ ЖАНА АНЫ ОҢДОО, СЕРВИС .....     | 54 |
| ПРИБОР ИШТЕП ЖАТКАНДАГЫ ҮНДӨР.....                   | 54 |
| БУЗУКТУ ИЗДЕП ТАБУУ ЖАНА АНЫ ОҢДОО.....              | 55 |
| СЕРВИС .....                                         | 57 |
| ТИРКЕМЕ                                              |    |
| А / «ЖАЛПЫ КӨРҮНҮШҮ».....                            | 10 |
| В / «БАШКАРУУ ПАНЕЛИ».....                           | 13 |
| С / «ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ» .....                   | 15 |

| Мәселе                                             | Ыктымал себебі                                                 | Жою тәсілдері                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ҚҰРАЛ ТЫМ ҚАРҚЫНДЫ ҚЫЗАДЫ                          | Бірнеше себебі болуы мүмкін («Жою тәсілдері» тарауын қараңыз). | > Конденсатордың (құралдың артқы бөлігінде) шаң мен кірден тазартылғанына көз жеткізіңіз.<br>> Есіктің тиісінше жабылғанына көз жеткізіңіз.<br>> Нығыздағыштар есікте дұрыс қалып алып отырғанына көз жеткізіңіз.<br>> Ыстық күндері немесе орынжайдың ішінде ыстық болса, қозғалтқыш әдетте ұзағырақ жұмыс жасайды.<br>> Егер есік біршама уақыт ашық болып қалдырылса немесе құралдың ішіне өнімдердің үлкен мөлшері орналастырылса, электр қозғалтқышқа ішкі кеңістікті салқындату үшін ұзақ жұмыс жасауға тура келеді. |
| ЕСІКТЕР АШЫЛМАЙДЫ НЕ-МЕСЕ ТИІСТІ ТҮРДЕ ЖА-БЫЛМАЙДЫ | Бірнеше себебі болуы мүмкін («Жою тәсілдері» тарауын қараңыз). | > Есіктің қозғалысына өнімдердің кедергі болмайтынына көз жеткізіңіз.<br>> Ішкі элементтер мен автоматты мұз генераторының өз орнында екеніне көз жеткізіңіз.<br>> Есіктің нығыздағыштары жабысқақ затпен ластанбағанына көз жеткізіңіз.<br>> Құрал қатаң түрде көлденең орнатылғанына көз жеткізіңіз.                                                                                                                                                                                                                     |



# СЕРВИС

## СЕРВИСКЕ ЖҮГІНБЕС БҰРЫН

ЕГЕР ЖОҒАРЫДА СИПАТТАЛҒАН ӨРЕКЕТТЕРДІ ОРЫНДАҒАННАН КЕЙІН ЖАРАМСЫЗДЫҚТАР ТОҚТАМАСА, ЕҢ ЖАҚЫН СЕРВИС ОРТАЛЫҒЫНА ЖҮГІНІҢІЗ

Сервистік орталыққа хабарласқан кезде хабарлау қажет:

- бұйым үлгісі;
- бұйымның сериялық нөмірі (бұл деректерді сіз тоназытқыш камераның оң жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалары бар тақтадан табасыз);
- ақаулардың сипаттары.

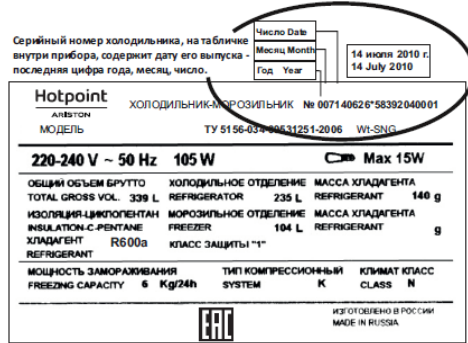
Өндірушімен уәкілетті емес тұлғалардың қызметін пайдаланбаңыз.  
Жөндеу кезінде түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етіңіз.

### «Сервис Формуласы»

«Сервис Формуласы» бағдарламасы Сіздің тұрмыстық техниканы қымбат тұратын жөндеуден сақтауға және оған сервистік қызмет көрсету мерзімін максималдық ұзартуға көмектеседі.\*

«Сервис Формуласы» бағдарламасы келесілерден тұрады:

- Авторландырылған сервистік орталықтардың тұрмыстық техниканы қосымша төлемсіз түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдалану арқылы жөндеу
- Техниканы сервистік орталыққа дейін және кері қарай тасымалдау
- Жөндеу уақытында ауыспалы қорды ұсыну.
- Техника күйіне диагностика
- Мамандардың кеңесі



1. ЖАРАМСЫЗДЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ тарауының нұсқауларын орындап, жарамсыздықты өз бетіңізбен жоюға тырысыңыз.

2. Құралды сөндіріп, қосыңыз да, жарамсыздықтардың доғарылғанын тексеріңіз.  
Сервистік қызмет көрсетуді мамандарға сеніп тапсырыңыз

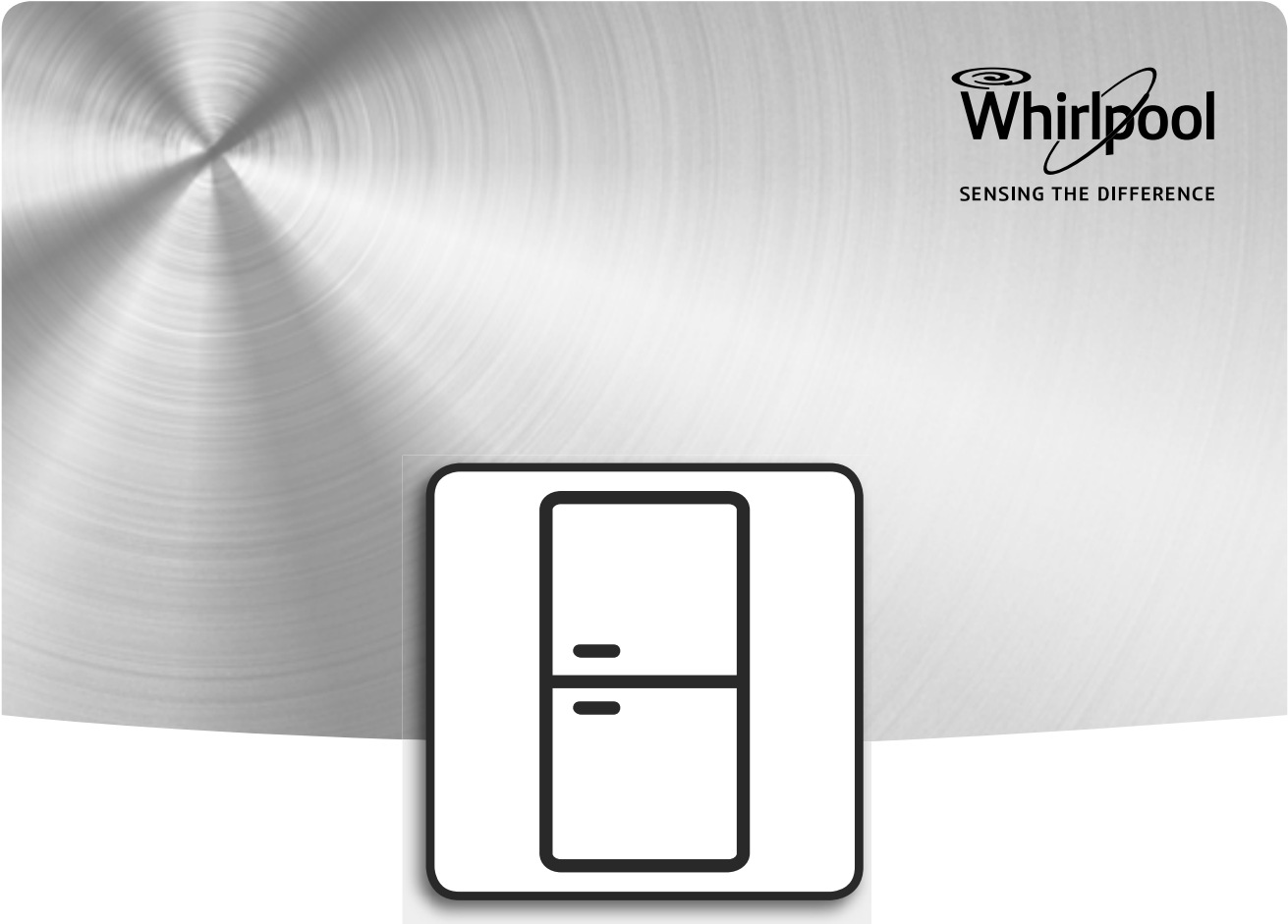
Қосымша сервистік қызмет көрсету бағдарламасын Сіз өзіңіздің кепілдік құжатта көрсетілген тегін жедел байланыс телефондары, диспетчерлік қызмет немесе экспресс желі бойынша ала аласыз.

\* Бағдарлама тек РФ аумағында ғана жарамды.

Өнім төмендегі талаптарға сәйкес сертификатталған ТРТС 004/2011 «Төмен вольтты құралдарды қауіпсіздігі туралы» ТРТС020/2011 «Техникалық құралдардың электр магниттік үйлесімділігі»



Дайындаушы «ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ» АҚ  
РЕСЕЙ, 398040, Липецк қ-сы, Металлурги алаңы, 2  
«ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ» АҚ  
Сервис қызметінің тел. 4742 42-41-00



## Пайдалануу боюнча колдонмо

Ден-соолук жана коопсуздук, Пайдалануу жана кароо, Орнотуу

